

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901 por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98
Precio del ejemplar: 8 pesetas

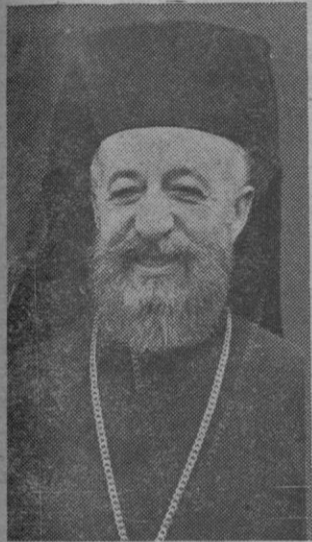
Lunes 15 de julio de 1974
AÑO LXXIV.—Número 22.564

Director: Angel Vilches González
Depósito Legal: SG 7-1958

REPUBLICA HELENICA DE CHIPRE

¿El arzobispo Makarios, muerto en un golpe de estado?

LA GUARDIA NACIONAL SE HA SUBLEVADO Y CONTROLA LA SITUACION



Rhodas (islas del Dodecaneso), 15.—A las diez y cinco (hora local) la radio de Nicosia, sintonizada en esta isla, comenzó a emitir música militar.

Pocos minutos después, la citada emisora informaba que la guardia nacional había tenido que intervenir para evitar derramamiento de sangre.

Media hora más tarde, la guardia nacional anunciaba que había dado un golpe de estado contra el Gobierno del arzobispo-presidente Makarios, el cual había encontrado la muerte en la lucha que se había producido.

La guardia nacional informaba poco después que controlaba la situación, y advertía a todos los ciudadanos que no opusieran resistencia, pues de otro modo serían pasados por las armas.

"Este acontecimiento es ante todo de carácter estrictamente interno de la República de Chipre y concierne solamente a los greco-chipriotas", diría poco después un comunicado de la guardia nacional.

De momento no se ha dado ningún detalle sobre las circunstancias de la muerte de Makarios, que ha sido arzobispo de Chipre desde 1950 y presidente de la República desde 1960. (Más información en pág. 10)

CONTRA TODO PRONOSTICO

VASCO GONSALVES, PRIMER MINISTRO DE PORTUGAL

Es un miembro importante del Movimiento de las Fuerzas Armadas que impulsó la revolución



Contra todo pronóstico, no fue Firmicio Miguel, candidato postulado por el presidente Spínola, sino Vasco Gonçalves el designado primer ministro de Portugal. Ello significa que el general Spínola ha tenido que ceder ante la presión de los jóvenes oficiales del comando que puso en marcha la revolución de abril y que ésta parece haber sorteado un difícil escollo y sigue su curso.

Lisboa, 14.—El coronel había aceptado el cargo. V. Gonçalves fue nombrado hoy por el presidente Spínola nuevo primer ministro, según informó la radio oficial portuguesa, que indicó además que El nuevo primer ministro portugués, designado por la Junta de Salvación Nacional, es un miembro influyente del (Continúa en la pág. 10)

Continúa la evolución favorable de la enfermedad del Jefe del Estado

Madrid, 15.—«La evolución del proceso venoso que aqueja a S. E. el Jefe del Estado, persiste satisfactoriamente. Firmado: Profesor Franco Manero, y doctores Ortega Núñez, Rivero López, Vaqueiro González y V. y F. Gil».

Así dice el parte facultativo del estado del Caudillo, facilitado a mediodía de hoy en la clínica sanitaria «Francisco Franco».

Poco antes de las doce y

media de la mañana, por otra parte, llegó a la citada clínica el presidente del Gobierno, señor Arias Navarro.

OTRAS VISITAS

A las nueve y media de la mañana, la esposa de S. E. el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco abandonó la clínica «Francisco Franco», para dirigirse a la capilla a escuchar misa, regresando hacia las diez de la mañana. A partir de esta hora y durante toda la mañana acudieron diversas personalidades para interesarse por la evolución de la enfermedad del Jefe del Estado.

En primer lugar llegó el ministro secretario general del Movimiento, señor Utrera Molina, y momentos después el de Industria, señor Santos Blanco. Hacia las 10,20 de la mañana llegó el almirante Nieto Antúnez, quien se encontró en el hall de la clínica con el señor Utrera Molina que se marchaba ya. Un poco más tarde entraba don Fernando Fuertes de Villavicencio, segundo jefe de la Casa Civil de Su Excelencia.

Pasadas las 11,30 de la mañana, doña Carmen Polo de Franco, acompañada por sus dos nietos pequeños salió de la clínica con dirección hacia el palacio de El Pardo.—Cifra.

Se necesita una campaña de promoción del turismo

Madrid, 15.—«El ritmo de crecimiento turístico presenta en esta temporada una aparente disminución», según declara el presidente nacional de Hostelería y Turismo, José Ramón Alonso, en el último número de la revista «Sociedad/Familia».

Subrayó el señor Alonso la necesidad de una campaña de promoción a gran nivel internacional que equilibre el brutal exceso de la oferta con la escasez de demanda.—Cifra.

Los jardines privados no pagan arbitrio de solares

Según sentencia del Supremo

Madrid, 15.—La Sala Tercera del Supremo ha revocado una sentencia de la Audiencia Territorial de Madrid que confirmaba acuerdo del Tribunal Económico-Administrativo Provincial, dejando definitivamente exentos del arbitrio sobre solares sin edificar los terrenos dedicados a jardines de la finca número 75 de la Avda. de Valladolid, de Madrid.

El artículo 502 de la Ley General Tributaria señala que se hallan exentos del arbitrio sobre solares sin edificar los terrenos que, aun teniendo la consignación de solares, no sean edificables, por existir planos, ordenaciones o resoluciones administrativas que lo prohiban. Y lo dice así la ley sin hacer distinción entre jardines públicos y privados, por lo que se ha de llegar a la conclusión de que ambos están incluidos, si bien hasta ahora este Tribunal se había pronunciado únicamente en cuanto a jardines públicos, por no haberse presentado litigio que tratase de jardines privados.

Por otra parte —sigue la sentencia—, el arbitrio tiene la finalidad de servir de acicate para que se construya, y si en los terrenos que han sido destinados a jardín no puede edificarse, el impuesto sobre éstos no tiene objeto.—Cifra.

Prosigue la protesta de los agricultores franceses

París, 14.—«El descontento de los campesinos es justificado, debido a la difícil situación, pero las manifestaciones que perturban el tráfico y el orden no se justifican mientras el Gobierno no anuncie las medidas apropiadas», declaró el ministro de Agricultura, Christian Bonnet, al término de la reunión extraordinaria celebrada esta tarde en la Presidencia del Gobierno.

El primer ministro, Jacques Chirac, convocó un consejo extraordinario restringido con objeto de examinar la delicada situación que plantean los agricultores. Efe.

CRONICA DE LA CIUDAD

EXPECTACION

El temporal que se adueñó de la climatología durante la semana pasada se despidió al filo de la madrugada del domingo con una tormenta que constituyó un verdadero "sowh". El golpe de viento, de agua y de granizo, por lo súbito y lo violento causó cierta alarma y, lo que es peor, una víctima. De vez en cuando nosotros, hijos de una civilización, tan tecnificada y ya tan artificial, nos vemos sorprendidos por estas explotaciones de las fuerzas de la naturaleza ante las que nos encontramos indefensos. Lamentamos la muerte de un vecino nuestro y los daños ocasionados en viviendas, cosechas, caminos, etc.

El caso es que con esa traca parece que el tiempo cambió. Este fue mejorando sensiblemente durante la jornada de ayer y esta mañana ya presentaba otra cara. Había vuelto el sol y había pasado el calor canicular de fechas anteriores. Entramos hoy en la semana en la que van a inaugurarse las grandes conmemoraciones del Bimilenario. Ayer se pusieron a la venta las entradas para el festival. Gran cola ante la taquilla del Ayuntamiento (por cierto, ¿no se podría habilitar un despacho más cómodo, incluso en la oficina municipal de Relaciones Públicas?), aglomeración de la gente, nervios y barullo, sobre todo en los primeros momentos. Después la cosa se fue serenando algo y el trámite se fue agilizando. Lo que está claro es que la expectación es grande y que el público segoviano se dispone a dar una respuesta contundente a este importante I Festival Internacional del Acueducto de Segovia, que ha organizado el Ministerio de Información y Turismo y que en lo sucesivo tendrá su sede en nuestra ciudad.

La Prensa opina

PERFECCIONAR EL SISTEMA SINDICAL

DOSSIER MUNDO El ministro de Relaciones Sindicales en declaraciones a esta revista dice:

"El sistema sindical hay que tratar de perfeccionarlo en todas sus particularidades, y constantemente, de manera ininterrumpida. En la funcionalidad de las instituciones sociales nunca se alcanza la perfección; pero ese es el objetivo hacia el que debemos caminar incesantemente", ha dicho el ministro de relaciones sindicales, don Alejandro Fernández Sordo, a la revista "Dossier Mundo", en su número extraordinario del mes de julio.

"Entiendo —añade el señor Fernández Sordo— que la mejor contribución en este sentido será la que consiga ensanchar y robustecer la acción solidaria de los trabajadores, y de los empresarios, en sus entidades respectivas, en todos sus ámbitos. No hay que buscar el éxito inmediato y circunstancial de determinadas reivindicaciones concretas, sino esa acción solidaria, repito, que ponga a la entidad asociativa en condiciones de exigir el cumplimiento de la justicia en cualquier problema y en toda circunstancia."

RETORNO A NEANDERTHAL

ND comenta los atentados contra librerías y cines:

Prosigue el "diálogo", como lo entienden algunos españoles: un atentado contra una librería en San Sebastián y otro contra una sala cinematográfica en Barcelona. No cabe entrar en las razones de la sinrazón. Duele que a estas alturas tengamos que tomar nota de estas salvajadas sabiendo que, tanto los libros como las películas, pasan por una "aduana" previa, y que cada cual es libre de entrar o no entrar en un cine o en una librería. Si lo que se pretende es poner en berlina a esa "aduana", el procedimiento me parece más que lamentable. Un retorno freudiano al punto cero, es decir, a Neanderthal. Como para, estar contentos.

Importante empresa de fabricación de corsetería, géneros de punto y artículos infantiles, necesita

REPRESENTANTE

para SEGOVIA

- Residencia en Segovia.
- Preferible trabajo exclusivamente capital y provincia.
- Introducido en Mercaderías y Corseterías.

Dirigirse al Apartado 707 de SAN SEBASTIAN Ref. ALAS. (1472).

AL AIRE DE LA CALLE

HORARIO DE PISCINA

Los asiduos, por las tardes, a las piscinas municipales —que son muchísimos— se preguntan, con el natural asombro, por qué se cierran las instalaciones a las ocho y media de la tarde, cuando son, en realidad, las ¡seis y media! del sol. Y a esa hora es cuando mejor se está en la piscina. Aparte de que, cerrándolas al menos media hora más tarde —aunque bien podría ser una hora después— es seguro que bastantes personas podrían darse un bañito al salir de su trabajo. Todavía queda bastante verano por delante y tiempo, pues, de enmendar la cosa.

Por otro lado, son muchos también los que se preguntan para cuándo se deja la construcción de una segunda piscina, dado que los concesionarios que se encargan de su explotación indicaron, al iniciarse aquella, que cuando las necesidades lo impusieran, habría una segunda piscina para adultos. Y parece que esas necesidades lo imponen ya de verdad. Pero debería pensarse en una nueva ubicación de esa pileta, ya que sobrecarga de público en el recinto actual parece que aconseja un nuevo emplazamiento, a ser posible en zona completamente distinta para dispersar un tanto la actual aglomeración de público.

Apuntes para pequeñas biografías segovianas

Nicomedes García Gómez

Si mi información es cierta, una meritoria entidad de ahorro de nivel nacional, proyecta editar un volumen conteniendo cierto número de retratos al óleo, firmados por Segura —corespondientes a muy destacadas personalidades de la política, ciencia, arte, literatura, industria, finanzas, etc.

Pienso que este libro, si podemos llamarlo así, constituirá una aportación valiosa para el conocimiento de muchos de los creadores del proyecto español en los últimos decenios.

La noticia, para nosotros, radica en que —siempre si se confirma nuestra información— en el volumen va a figurar un segoviano, Don Nicomedes García Gómez.

Don Nicomedes García Gómez, nació en Valverde del Majano (Segovia) el día 9 de enero de 1901.

A los diez años abandona su pueblo natal y se pone al frente de un pequeño negocio de vinos en Segovia. Muy joven empieza a destacarse como un gran espíritu creador. Funda, preside y dirige gran número de empresas de fabricación de licores, cámaras frigoríficas, vidrio hueco, turrones y mazapanes, mobiliaria, empresas financieras, transportes de viajeros, navieras o armadores de buques, bancos nacionales y locales, etc. etc.

Pero el tiempo de Nicome-

des García Gómez, también lo ha entregado a la participación en la vida pública, y, entre los cargos que ha desempeñado, resaltaron la vicepresidencia y presidencia de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia y la presidencia durante 25 años consecutivos del Grupo Nacional de Fabricantes de Aguardientes Compuestos y Licores del Sindicato de la Vid.

Como es natural, su dilatada obra no ha pasado inadvertida y está en posesión de la Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco; Medalla de Campaña; Medalla de Oro de la Cámara de Comercio; y Medalla de Oro al Mérito al Trabajo, que le fue impuesta por el ministro de Trabajo el 11 de octubre de 1972, con asistencia del ministro de Relaciones Sindicales, en nuestro Palazuelos de Eresma.

También su pueblo natal, al que don Nicomedes nunca olvida, (nadie, ha dicho el marqués de Lozoya debe olvidar el eco de las campanas de su pueblo), Valverde del Majano le nombró Hijo Predilecto, haciéndole entrega del título en un homenaje masivo celebrado el 25 de mayo de 1973.

Este es el hombre que hoy, a sus 73 años, muy temprano, desde su mesa de trabajo en Madrid, dialoga, telefónicamente, con sus colaboradores más inmediatos en diversos puntos de España, comenzado, cada mañana, la bella aventura de crear bienestar y trabajo para miles de familias.

Agustín Linares

REINVER

REUNION DE INVERSORES, S.A.

Para iniciar sus operaciones financieras en

SEGOVIA

BUSCA

UN DIRECTOR PROVINCIAL CON RED VENTAS de captación capital MOBILIARIO-INMOBILIARIO, con cartera de clientes en la provincia. Preferible con oficina digna o posibilidad de concretar alguna adecuada.

UN SUB-DIRECTOR PROVINCIAL VENTAS, con experiencia en seguros, libros, inversiones, bancos, etc.

RETRIBUCION: IMPORTANTE FIJO, más tanto por ciento, incentivos de producción, rapel mantenimiento cartera, clientes, etc. Contrato mínimo TRES AÑOS, pasado período prueba en la misma provincia.

SUPERIOR DOS MILLONES AÑO BRUTO incorporación inmediata o corto plazo.

SI VIVE FUERA DE SEGOVIA, TAMBIEN LE NECESITAMOS, DESDE SU MISMA LOCALIDAD TENDRA INGRESOS EXTRAS COMO ASESOR-FINANCIERO MAS IMPORTANTES DE LO QUE IMAGINE CON PRESTIGIO Y REPUTACION DE ALTO NIVEL.

Envíenos simplemente una tarjeta de visita, indicando puesto que desee ser considerado.

DIRECCION COMERCIAL

Avenida del Generalísimo Franco, 584, 2.º
BARCELONA-11

¿muebles?

HERNANDO

MOSA

Vehículos de ocasión

Procedentes de operación cambio.

Totalmente revisados.

Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en Condé de Sepulveda, 7 o llámen al teléfono 415589 - SEGOVIA

SE NECESITA

PALISTA

Pala neumáticos articulada Absoluta reserva a colocados

Dirigirse personalmente a: Gestoría Martín Orejana San Agustín número 25. (2558).

Adhesión del Consejo de Empresarios a la iniciativa del Ayuntamiento de oponerse a la ampliación de la superficie tutelada de Bellas Artes

Se solicita del Consejo Económico-Social del Centro que encauce las sugerencias de las provincias integradas en él de cara al IV Plan de Desarrollo

Petición al Ministerio de Hacienda para que las pequeñas y medianas empresas actualicen sus activos sin necesidad de acogerse al sistema de regularización de balances

La Comisión Permanente del Consejo Provincial de Empresarios, continuando la línea iniciada en el presente año, se ha reunido en la localidad de Navas de Oro, importante centro de transformación de uno de los productos más característicos de nuestra provincia, la resina.

Abrió la sesión el presidente del Consejo, don Moisés López Gómez, agradeciendo al presidente de la Unión de Empresarios del Sindicato Provincial de Industrias Químicas, don Patrocinio de Pedro Crespo, miembro del Consejo, su interés en la preparación del acto, al ofrecer a la Comisión Permanente la ocasión de reunirse en esta localidad, siendo contestado por el anfitrión que dio las gracias a todos los miembros por la deferencia de haberse reunido en un centro industrial de gran tradición e importancia en la economía de nuestra provincia, exponiendo seguidamente el sistema que la industria resinera utiliza para el aprovechamiento y obtención de mieras, resaltando por otra parte, que en la localidad existen dos factorías donde se industrializan las mieras tanto de la comarca que la rodea como de otras más distantes, detalles que fueron ampliados posteriormente por el presidente de la Unión de Empresarios del Sindicato de la Madera, e industriales resineros, durante la visita que la Comisión efectuó en una de estas factorías.

Aprobada el acta de la sesión anterior, y la cumplimentación de acuerdos, se procedió a notificar por el secretario general del Consejo, don José Ignacio García, la correspondencia recibida, del Consejo Nacional de Empresarios y de la carta, que con los gestos, dirigió el que fue Delegado de su traslado a Burgo provincial de Trabajo, señor Lancha Azaña, a la Presidencia, agradeciendo la ayuda y colaboración que ha recibido de este organismo y sus consejeros durante su permanencia entre nosotros.

A propuesta de la Presidencia se acordó felicitar al excelentísimo señor gobernador civil, don Emilio Rodríguez Román; al delegado provincial de Trabajo, don Juan Manuel Terán Hernández y al delegado provincial de Mu-

tualidades, don José María Serrano Valladares, por sus recientes nombramientos, a la vez que el Consejo manifiesta su colaboración y apoyo en las tareas que han de desempeñar en sus distintos cargos.

La Presidencia notificó de los asuntos tratados en las últimas reuniones del Consejo Nacional de Empresarios, en las que se han aceptado las sugerencias propuestas por Segovia en orden a gestionar la participación de los Consejos de Empresarios y Trabajadores en las Comisiones Provinciales de Servicios Técnicos, así como el estudio de las relaciones de los Consejos de Empresarios con el Ministerio de Planificación del Desarrollo y la modificación del sistema actual de los actos de conciliación sindical.

La preocupación que manifestó el Consejo de Empresarios en su anterior sesión, en relación con los primeros síntomas de falta de liquidez en el sistema crediticio, quedó despejada al darse lectura de una notificación de la Comisión III del Consejo Nacional de Empresarios, en la que se transcriben las manifestaciones del propio ministro de Hacienda, al presidente de esta Comisión, en el sentido de que inmediatamente serán restablecidos los niveles de crédito que existían con anterioridad a los dos últimos meses, durante los cuales las restricciones han supuesto serios obstáculos para el desarrollo normal de nuestras empresas. Dicha comunicación señala que será el Banco de España el organismo encargado de facilitar fondos al sistema, al mismo tiempo que vigilará el que el mercado de dinero se desarrolle con la fluidez necesaria para evitar el que se produzcan situaciones semejantes a las del pasado mes, durante el periodo que resta del presente año.

Asimismo el presidente informó a los señores consejeros de la postura que se había adoptado en relación con el tema de la Crónica de la Ciudad del pasado 24 de mayo, aparecida en el diario "El Adelantado de Segovia", que ha quedado cerrada con una carta del presidente del Consejo publicada el día 18 de la antedicha Unión en relación con la proyectada ordenanza que regirá sobre la obligato-

riedad de previsión de garajes-aparcamientos de vehículos en edificios e instalaciones del término municipal de Segovia.

La presidente de la Asociación Provincial de Mujeres Empresarias informó sobre las conferencias que han tenido lugar en la Universidad de Jaca sobre el diagnóstico de las funciones empresariales en materia financiera, contable, directiva, de producción, etc.

Antes de pasar al turno de ruegos y preguntas los presidentes de las Uniones de Empresarios de los Sindicatos de Industrias Químicas y Vidrio dieron a conocer las conclusiones que sus respectivas Uniones Nacionales habían adoptado en recientes reuniones sobre la incidencia que en estas ramas tendría un posible acuerdo de incorporación de España al Mercado Común.

Con la presencia del delegado Provincial de la Organización Sindical, don Miguel Ramírez González se abrió el turno de ruegos y preguntas en el que a propuesta del presidente de la Federación Sindical de Comercio, y tras haber tenido conocimiento de la pretensión de instalación de una empresa con amplias necesidades de suelo industrial, se acordó realizar un informe sobre las posibles ofertas que distintas localidades provinciales pueden hacer, a fin de que por el Consejo se pueda ofrecer toda clase de detalles en estos casos.

Asimismo se tomó el acuerdo de solicitar del Consejo Económico-Social Sindical del Centro que inicie sus reuniones para que el Ministerio de Planificación del Desarrollo cuente con las sugerencias de las provincias que lo integran durante la confección del IV Plan de Desarrollo.

Por último los consejeros por unanimidad acordaron dirigirse al Excmo. señor ministro de Hacienda en solicitud de que se dicten las normas de rango suficiente que permitan a las pequeñas y medianas empresas actualizar sus activos, sin necesidad de acogerse al sistema de Regularización de balances, así como solicitar del Consejo Nacional de Empresarios que nuestros representantes en las Cortes tengan muy presente

las repercusiones que el proyecto de ley de Base de Régimen Local ha de introducir en el mundo económico, a la hora de su debate en la Cámara Legislativa.

En su regreso a Segovia, el Consejo de Empresarios efectuó una detenida visita a la Residencia de la Seguridad Social, visitando todas sus instalaciones.

VIDA CULTURAL

Dibujos de Jorge Castillo en la galería de "La Casa del Siglo XV"

Jorge Castillo es un pintor, dibujante y grabador español, residente en Ginebra y que sobresale de forma destacada en el panorama del arte contemporáneo. Puede decirse que, probablemente, es más conocido fuera que dentro de España, sin que esto quiera decir que en los medios artísticos nacionales no se le preste el debido reconocimiento.

Es la segunda vez que podemos ver expuesta obra de Jorge Castillo en nuestra ciudad. Ya en 1970, hubo una exposición suya de obra gráfica en la galería de arte de "La Casa del Siglo XV" donde ahora expone hasta una quincena de dibujos de pequeño formato, fechados en los años 66 y 67. La obra expuesta, un tanto seleccionada en atención a los condicionantes de nuestro medio, no por ello desmerece en su interés, aunque no sea la más representativa de su manera de hacer y en temática.

Jorge Castillo es un maestro que sabe llegar a lo más simple y radical. No es un artista del que se pueda decir que es un cronista de esta época, más bien es un clásico. Su tema son las obsesiones, las deformaciones, los interiores tormentos, las pasiones, las inquietudes y las torturas íntimas del hombre, no precisamente —repito— del hombre de hoy, sino de todos los tiempos. El hombre, así, apa-

rece desnudo y su morfología anatómica experimenta toda clase de violenta y sorprendentes deformaciones, donde la creatividad del autor, en una línea que cabría calificar tanto de surrealista como de expresionista, da paso al sarcasmo, a lo grotesco a lo irónico o a lo dramático. La belleza original del cuerpo humano es rota y destruida en la poderosa convulsa y esperpéntica estética de Jorge Castillo, un gran artista, europeo y españolísimo.—R. B.

Entrega de los premios de los certámenes para la juventud

Se ha celebrado el acto de entrega de premios de los concursos de actividades Culturales de Pintura y Literatura que las delegaciones de Juventudes y de Sección Femenina han celebrado en fechas pasadas, en la Jefatura Provincial del Movimiento. Una vez leída el acta por el jefe de la sección de Actividades Culturales de la Delegación de la Juventud y efectuada la entrega de premios, en representación de las dos delegaciones habló don Emilio González Barroso, felicitando a los premiados.

Por último, el subjefe provincial del Movimiento, en representación del jefe provincial, clausuró el acto.

ACCESORIOS LA UNIÓN **Agricultor**
 el neumático especial para su tractor agrícola
 «CINTURATO PIRELLI»

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA



V SEMANA DE MUSICA DE CAMARA

UN CONCIERTO MEMORABLE DE ALICIA LARROCHA

De absolutamente memorable puede considerarse el concierto de piano que interpretado por Alicia Larrocha, tuvo el sábado en el claustro del alcázar, dentro del programa de la Semana de Música de Cámara que, con un relieve artístico casi insuperable, se está celebrando este año.

Con la presencia de Joaquín Pérez Villanueva, director general de Bellas Artes, y todas las autoridades que, con asiduidad ejemplar, este año están siguiendo la Semana, y de un público que abarrotó el local, Alicia Larrocha cumplió el variado, equilibrado y feliz programa propuesto.

Venía de Granada, donde acababa de cosechar uno de los triunfos más señalados de su carrera y traía, en el programa a Albéniz, que desde hace muchos años es el compositor elegido por ella para la comunicación con el público.

Traía también obras del padre Soler, Ravel y Granados. Señalaremos la gracia alada, el peso también, del padre Soler, tocado con vigor y con delicadeza.

Tres obras componían la parte de Ravel: los vales nobles y sentimentales, la «Alborada del Gracioso», madre de tanta música española de este siglo, y el Gaspard de la Nuit, de la que todo el tiempo que nos quede de vida recordaremos maravillados, ese «Scarbo» final, prodigio de versión en una obra tan deficiente.

Albéniz, Granados. Es un mundo lleno de belleza, en las manos de Alicia Larrocha. Alguna vez antes hemos oído «El pelele» antes, incluso tocado por concertistas de fama, pero la obra así sentida no la habíamos oído nunca. Y Albéniz: Un Albéniz que se resiste, repito, al análisis. Un Albéniz auténtico de arriba a abajo.

Los bravos, las ovaciones del público, fueron también de gala. Dos veces subiría la pianista al estrado, a calmar las efusiones de todos, y dos bises —en el segundo, otra vez Albéniz— rubricaron esa simpatía, esa penetración, ese alarde de estilo pianístico que ofreció anoche Alicia Larrocha, una de nuestras pianistas universales.

F. de P. R. M.

LOS CONCIERTOS DE MAÑANA

Esta tarde, a las 9, en el patio del Reloj del alcázar, tendrá lugar el quinto concierto de a Semana de Música de Cámara. Estará a cargo del Ensemble Instrumental du Brabant, de Bélgica.

Mañana, también en el alcázar pero en su patio de Armas, a las once de la noche, se celebrará el penúltimo concierto de esta Semana, a cargo de la Orquesta de Cámara de Varsovia.

Clausura del cuarto curso de auxiliares de clínica



Ha quedado clausurado el cuarto curso de auxiliares de clínica, que se ha celebrado en nuestra ciudad a lo largo de 105 días lectivos y con asistencia de treinta alumnas y cuatro como oyentes. Las materias que han sido explicadas fueron puericultura, higiene, dietética, otorrino, quirófano, maternología, oncología, urología, patología, anatomía, moral profesional, etcétera.

Relación de ingresados directamente en el Cuerpo de Profesores de Educación General Básica

Delegación Provincial de Educación y Ciencia.— Por orden ministerial de 28 de junio de 1974, publicada en el Boletín Oficial del Estado de 9 de julio de 1974, se hace pública la relación de profesores de Educación General Básica, seleccionados para su ingreso directo en dicho cuerpo, encontrándose expuesta en el tablón de anuncios de esta Delegación Provincial (Plaza de Colmenares, 2) la lista de los profesores de esta provincia afectados por la indicada orden ministerial, así como de la documentación que habrán de presentar en plazo que vencerá el día 8 de agosto próximo.

Más información local en

Pág. 6

Patrocinador de este curso ha sido el Programa de Promoción Profesional Obrera (P.P.O.), colaborando la Jefatura de Sanidad, Seguridad Social, sanatorio psiquiátrico y Policlínica «18 de Julio»; ha actuado como profesorado el cuadro de médicos de la Jefatura de Sanidad.

Con este curso son ya 124 las auxiliares de clínica que consiguieron el título en nuestra provincia, bastantes de las cuales se encuentran prestando servicio en centros de la Seguridad Social de nuestra ciudad y de otras provincias españolas.

La clausura

El acto de clausura, celebrado en la Delegación de Sección Femenina, estuvo presidido por la delegada provincial, junto a la que estuvieron el jefe de Sanidad, gerente del P.P.O., profesorado del curso y mandos de Sección Femenina. El direc-

tor técnico del curso, D. Diego Rodríguez Polo, leyó el informe-memoria del mismo y seguidamente hablaron don José Jiménez Gómez, jefe provincial de Sanidad; don José Luis Candeira Blanco, gerente de P.P.O., y la delegada de Sección Femenina, señorita María Álvarez Casas, que clausuró el curso diciendo a las nuevas auxiliares de clínica que esta profesión exige, sobre todo, una vocación auténticamente excepcional.—(Foto Antonio).

Don José Luis Hernández tomó posesión como delegado de Información y Turismo de Palencia

En un acto celebrado a mediodía del pasado sábado en el Gobierno Civil de Palencia, ha tenido lugar la presentación del nuevo delegado provincial de Información y Turismo, don José Luis Hernández Sastre, quien ya había jurado y tomado posesión del cargo en una ceremonia recientemente celebrada en la sede del Ministerio de Madrid.

El acto de su presentación en Palencia ha estado presidido por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Palencia, acompañado de las demás autoridades.

TELEFONOS

DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

Administración: 41 46 96

Una importante realización en la provincia: El programa de desarrollo ganadero

Como complemento de nuestra información del pasado lunes sobre la visita del ministro de Agricultura al programa de

desarrollo ganadero, publicamos hoy los datos principales de esta importante realización.



En mangas de camisa, sin protocolo alguno, el ministro de Agricultura conversa con unos campesinos segovianos, interesándose por sus cosechas

Por exceso de original nos vemos obligados a aplazar la página

Hoy, "Santa María de Nieva"

Aproximadamente la sexta parte de la provincia de Segovia está asentada en la vertiente norte de la sierra de Guadarrama, siendo la altitud media de la zona superior a los mil metros. Desde el punto de vista arario se trata de una zona marcadamente ganadera y forestal.

Los municipios situados a lo largo de la carretera de Segovia a Riaza tienen la siguiente característica:

- Gran minifundio.
- Índice alto de emigración.
- Nivel más bajo que el resto de la provincia.
- Empresarios de avanzada edad (media 57 años).
- Agricultura de poco rendimiento.
- Estabilidad del censo pecuario por bajo de las posibilidades, debido a lo penoso que resulta el cuidado para el ganadero.
- Posibilidades agrarias suficientes para un sensible aumento del censo vacuno reproductor.

El ganadero ha de hacer de vaquero de un censo cada vez más escaso y con mayor gasto. Ante el elevado número de parcelas marginales sin labrar decidieron, a a vista de la actual coyuntura, dedicar todo a pastos. Para ello era necesario llegar a un acuerdo entre los ganaderos que han quedado en la zona y los propietarios de la tierra ausentes, con el fin de llevar a cabo el cerramiento de pastizales. Con este acuerdo inicial se pretende llegar a empresas con estructuras viables, sobre las cuales se incide posteriormente con un programa de mejora de patizales, subsiguientes, incremento del censo, introducción de razas idóneas así como otras obras complementarias (abrevaderos, albergues, ordeño mecánico, etcetera...).

Se han observado que en algunos de los términos donde se realizó este ordenamiento han duplicado su censo vacuno en un año y en casos excepcionales lo han triplicado.

La acción dentro de la provincia ha trascendido a pueblos que sin ser sierra tienen dehesas boyales, tales como Gomezerracín, Escalona del Prado, Marazoleja, etc.

OBJETIVOS DEL PROGRAMA

El problema se planteó a nivel de la Comisión Coordinadora Araria Provincial, donde se dedujo la necesidad de iniciar un programa de acción conjunta entre los distintos organismos del Ministerio de Agricultura representados en la provincia.

Objetivos sociales

- Mejora del nivel de vida.
- Reducción del a penosidad del trabajo.
- Anulación de los accidentes de circulación en la carretera Soria - Plasencia, ocasionados por el ganado.
- Trabajo más adecuado a la edad media de los empresarios.
- Utilización del tiempo sobrante en otras actividades remuneradas.

Económicos

- Ahorro de mano de obra.
- Racionalización de las estructuras hacia explotaciones más viables.
- Mayor rentabilidad de las explotaciones.
- Predisposición de los ganaderos hacia fórmulas asociativas más ambiciosas.
- Incremento del censo vacuno reproductor (posiblemente un 60 por 100 de media.)
- Mejor aprovechamiento de pastos.
- Un control sanitario más eficiente.

AUXILIOS INTEGRADOS

En la Comisión Coordinadora Agraria Provincial se estudiaron las posibles líneas de ayuda que podría recibir el empresario para llevar a cabo esta acción. Las ayudas se integraron en un «programa paquete» en el que intervinieron los siguientes organismos centrales a través de sus Jefaturas correspondientes, insertas en la Delegación Provincial de Agricultura:

Servicio de Extensión Agraria

Labor de coordinación para aunar voluntades entre los ganaderos interesados, con una serie de contactos habidos durante dos años aproximadamente, en los cuales se tomaron acuerdos al respecto y se redactarán los correspondientes estatutos —dentro de cada municipio —para regular la participación de los interesados en el programa.

También se han establecido

varios campos de demostración de abonado, así como continuos contactos, conferencias y demostraciones orientadas a la preparación del elemento humano para el mayor éxito de esta acción.

Dirección General de la Producción Agraria

- Se ha subvencionado el abono de unas 12.000 hectáreas de pastizales de sierra en dos años, que al propio tiempo ha servido para mostrar a los ganaderos de la zona los beneficios resultados de esta acción.
- Se establecieron campos de experimentación de abonado y tres de praderas artificiales.
- Introducción de la raza parda alpina que, en esta primera operación y hasta finales de 1974, se estiman llegará a la provincia del orden de 600 hembras. Esta adquisición se hizo combinando ayudas de Iryda y la Dirección General de Producción Agraria.
- Para contribuir a la labor de mejora de subvención por la Dirección General de la Producción Agraria la adquisición de 20 sementales de raza parda alpina, esperándose que en otoño lleguen unos 10 más.

I. R. Y. D. A.

- Intervino en la financiación y subvención de cercas a tenor de lo dispuesto para las obras de Colonización de interés local.
- En la adquisición de reproductoras bovinas el IRYDA actuó con las ayudas concedidas en base al decreto 409/71.

I. C. O. N. A.

- Existían pastizales tanto en montes de utilidad pública como en los del Estado y Consorciados que hubo necesidad de ordenar y mejorar, actuándose tanto con presupuestos propios del Instituto, como de los Fondos de Mejora de las entidades propietarias.

El programa de cifras

- Municipios beneficiados: 53.
- Superficie cercada: 8.050 hectáreas.
- Longitud de las cercas: 350 kilómetros.

ASPECTO ECONOMICO EN PESETAS

FINANCIACION

CONCEPTO	Inversiones totales	M.º de Agricultura		Ganaderos
		Subvención	Péstamo	
Abonado (2 años)	22.353.000	5.316.000	5.289.000	11.748.000
Cerramientos	10.205.350	3.740.728	—	6.462.622
600 novillas (previstas hasta final de 1974)	16.200.000	3.240.000	9.720.000	3.240.000
20 sementales	2.654.000	1.700.000	—	954.000
	51.412.350	13.998.728	15.009.000	22.404.622



Comisión municipal permanente

CONVOCATORIA DE CONCURSO PARA CUBRIR LA PLAZA DE SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO

Celebró sesión la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del alcalde. De los acuerdos tomados vamos a extractar los más sobresalientes.

La comisión quedó enterada de haberse convocado concurso para cubrir la plaza de secretario del Ayuntamiento; también de haber resultado apto en el primer curso de enseñanza a distancia para jefes de la Policía Municipal, el de este Ayuntamiento, don Román Valdivieso; y de haberse recibido una carta del alcalde de Lérida aradiendo que se de el nombre de dicha ciudad a una calle de la nuestra.

Clinica veterinaria

En relación con una consulta de don Juan José Cocero Polo sobre posibilidades de instalar una clínica veterinaria en el número 6 de José Zorrilla, la comisión acordó recabar antes información y opinión de los vecinos de la finca.

Obras

Se autorizan las siguientes

obras: A don Fernando Per tierra para derribo del edificio número 95 en José Zorrilla; a don Julio Calle para derribo del número 4 de Velarde, según los condicionantes impuestos por la Dirección General de Bellas Artes; a doña Ema Real de Azúa para reconstrucción del edificio número 1 en el Camino del Parrayal.

Fue desestimado el recurso de reposición de don Miguel González Martín contra acuerdo sobre imposibilidad de construcción de edificio en la calle del Soldado Español.

Sanción

Se impone la correspondiente sanción a don Estanislao Blanco Plaza por apertura, sin permiso, de un local destinado a lavandería en el número 8 de la calle de Tejedores.

Depositario

Se nombra a don Gregorio Delgado Yuste como depositario interino ante la vacante producida por traslado del titular.

Sanciones impuestas por el gobernador civil

Gobierno Civil.—De acuerdo con las facultades que le están conferidas a este Gobierno Civil en la legislación vigente, y usando de las competencias sancionadoras que se contienen principalmente en decreto de 10 de octubre de 1958, ley de Régimen Local, y otras disposiciones, se pone en conocimiento del público en general, y para la debida ejemplaridad, que, durante los meses de mayo y junio, entre otras se han impuesto, previa instrucción de los respectivos expedientes, sanciones económicas por diversos motivos, destacando entre ellas los siguientes:

Por escándalo público y atentados al normal desenvolvimiento de la vida ciudadana, se han decretado quince sanciones económicas, por un valor total de 33.500 pesetas; destacando la imposición de 10.000 pesetas de multa a un vecino de esta capital, el cual, en repetidas ocasiones, intentó introducir un animal a una sala de espectáculos públicos con lo que provocó la consiguiente alteración del orden.

Por infracción a las normas reguladoras del horario límite de cierre de establecimiento de recreo y espectáculo público, destaca, asimismo una sanción de 10.000 pesetas que fue impuesta al propietario de discoteca ubicada en San Rafael.

Por infracción a las normas reguladoras del transporte de productos alimenticios, y por transportar jamones de forma inadecuada, con peligro para la salud pública, se ha impuesto una sanción económica de 10.000 pesetas a una compañía mercantil dedicada al transporte de mercancías, y que tiene su domicilio en esta capital.

Seovia, julio 1974.—El gobernador civil, Emilio Rodríguez Román.

NIVELES ORIENTADORES DE DIVERSOS ARTICULOS DE CONSUMO

Gobierno Civil.—Comisión Delegada de Precios.—De acuerdo con lo dispuesto por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos para la semana comprendida en los días 15 al 21 de los corrientes, ambos inclusive, de los artículos que se indican, son los siguientes:

Ganado vacuno: ternera, clase extra, 320 pesetas kilo; primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100.

Añojos: extra, 300; primera A, 250; primera B, 220; segunda, 155; tercera, 80.

Vacuno menor: extra, 203; primera A, 180; primera B, 135; segunda, 114; tercera, 60.

Vacuno mayor: extra, 200; primera A, 142; primera B, 125; segunda, 87; tercera, 47.

Ganado ovino: cordero lechal, primera, 240 pesetas kilo; segunda, 190; tercera, 180; cuarta, 120.

Cordero C: precoz: primera, 200; segunda, 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar menor: primera, 200; segunda 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar mayor: clase primera, 120; segunda, 115; tercera, 100; cuarta, 60.

Ganado porcino: cerdo capa blanca: extra, 200 pesetas kilo; primera, 160; segunda, 140.

Carne de pollo fresca, 71 pesetas kilo.

Huevos: clase extra, 45 pesetas docena; de primera, 38; segunda, 31; tercera, 26; cuarta, 21.

Leche condensada La Lechera (bote 370 gramos), 26 pesetas bote.

Queso manchego, 240 pesetas kilo; queso tipo manchego, 200; queso bola nacional, 200.

Merluza blanca s/c., más 2,5 kilogramos, 240 pesetas kilo; merluza blanca s/c., menos 2,5 kilogramos, 200; pescadilla gorda blanca, más de 1.000 gramos, 140; pescadilla gorda negra, más de 1.000 gramos, 70; pescadilla terciada blanca de 500 a 1.000 gramos, 155; pescadilla terciada negra, de 500 a 1.000 gramos, 70; pescadilla terciada blanca, de 200 a 500 gramos, 110; pescadilla terciada negra, de 200 a 500 gramos, 60; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 130; gallos grandes, 115; medianos, 80; gallos pequeños, 70; bacaladillos, 40; sardinas del norte, 32; sardinas parrocha, 24; boquerón congelado, 50; besugo de pincho, 90; besugo de arrastre, 70; chicharro gordo, 30; chicharro pequeño, 20.

Merluza congelada, núm. 5, 83 pesetas kilo; merluquilla

congelada, núm. 4, 70; pescadilla congelada, núm. 3, 62; del núm. 2, 57; del núm. 1, 46; merluza en filetes, bolsa de 500 gramos, clase extra, 99; de clase normal, 76; merluza en filetes a granel, 71.

Patatas blancas y rojas, nuevas, 6,50 ptas. kg.; viejas, 6,50; tomates muchamiel, extra, 19; de primera, 16; cebollas nuevas, 12; judías verdes, 28; repollos hoja lisa y rugosa, 10; lechugas, 10; acelugas, 17; ajos nuevos, 40.

Limones vernas y meseros 22 pesetas kilo; albaricoques, extra, 28; de primera, 23; melocotón, extra, 27; de primera, 21; manzanas Golden, extra, 23; de primera, 20; manzanas Starkings, extra, 23; de primera, 20; manzanas reineta, extra, 24; de primera, 20; manzanas verde doncellas, extra, 24; de primera, 20; melones extra, 25; de primera, 21.

Naranjas blancas extra, 17 pesetas kilo; de primera, 14; naranja navel, extra, 22; de primera, 19; plátanos desmanillados, clase extra, 31,40; de primera 27,40; arroz selecto, clase extra, 26; arroz especial, clase extra, 19; garbanzos finos castellanos menos 55 granos onza, 48; de más de 55 granos onza, 35; alubias blancas, primera, 32; alubias color, primera, 32; lentejas, primera, 36.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos
3 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Montserrat Otero y Ramos, hija de José-Luis y de María Rosa; María Teresa Pascual y Yuste, de Laurentino y de Alfonso; José-María Lafona y Maside, de José-María y de María del Carmen; Ignacio Rodríguez y Tejedor, de Jesús y de María Araceli; Rebeca Romero y Mir, de Ignacio y de Josefa-Elvira; Gustavo-Adolfo Pinilla y Nieto, de Adriano y de Fe; Mónica García y Rubio, de Domingo-Angel y de Meichora-Mónica.

Defunciones: Julia Martín y Celestino, de 88 años; Leocadia Pérez y Matesanz, de 79; Felisa Pascual y Manso, de 73.

SEGOVIANO:

LOS JARDINES SON DE TODOS

NO PERMITAS

que tus hijos
o los de otros
habitantes de la ciudad
LOS DESTROCEN

Amplio informe del presidente del Consejo de Trabajadores sobre la asamblea general de la O. I. T.

En la residencia de «Educación y Descanso», en San Rafael, se celebró ayer una sesión de trabajo de la comisión permanente del Consejo Provincial de Trabajadores, presidida por su titular, don Rafael Bernardos Santos. A lo largo de la reunión, la Secretaría del Consejo informó de las últimas actividades realizadas, registrándose después la intervención de varios de los presidentes de Uniones de Trabajadores y Técnicos para plantear cuestiones relacionadas con estas entidades y otras de carácter general que afectan al mundo laboral de la provincia.

La parte principal de la reunión estuvo dedicada al amplio informe que el presidente del Consejo realizó sobre la asamblea general de la OTI celebrada en Ginebra, en la que el señor Bernardo Santos ha participado como uno de los cinco miembros designados para representar a nuestro país. Tras hacer una semblanza de la trayectoria de la Organización Internacional del Trabajo, con todos sus mati-

ces, se refirió en concreto a las actuaciones de esta última asamblea y a lo que nuestro país ha aportado a su contexto. Terminó su intervención contestando a las numerosas preguntas que se le formularon sobre dicha asamblea.



NO DIGA

que el mundo

debe ser

mejor;

HAGALO

¿Es usted ya

SOCIO de la

CRUZ ROJA?

FIRMA DE CONVENIO EN LA SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Entre Iryda, Delegación Nacional de Deportes, Juventud y Sección Femenina

Madrid, 15.—Tres convenios de colaboración entre el Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo A. las delegaciones nacionales de Educación Física y Deportes, Juventud y Sección Femenina, para un programa de acción conjunta con el fin de llevar al medio rural deportivo, han sido firmados este mediodía en la Secretaría General del Movimiento, en presencia del vicesecretario general, señor García y Rodríguez Acosta.

Firmaron las escrituras correspondientes el presidente del «IRYDA», Alberto Ballarín Marcial, y los delegados nacionales Juan Gich, Manuel Valentín-Gamazo y Pilar Primo de Rivera. El convenio establecido en el terreno deportivo para este año, alcanza una cuantía de noventa millones de pesetas, diez más que en el ejercicio anterior, estando a cargo de cada uno de los organismos la promoción de instalaciones y la dotación de

material hasta una cuantía de 45 millones de pesetas.

El programa atenderá a la instalación de centros deportivos en comarcas de ordenación rural de las provincias de Asturias, Cáceres, Córdoba, León, Palencia, Soria, Teruel, Vizcaya y Zamora, así como la mejora de instalaciones en los pueblos construidos por el «IRYDA», en las provincias de Almería, Badajoz, Cáceres, Jaén y Toledo.

Respecto a los convenios entre el «IRYDA» y las delegaciones nacionales de la Juventud y Sección Femenina, se firmaron escrituras de cesión de 40 edificios para hogares juveniles masculinos y 24 para hogares juveniles femeninos.

Los primeros están instalados en los pueblos construidos por el «IRYDA» en zonas de colonización de las provincias de Zaragoza, Salamanca, Badajoz y Jaén, y los hogares rurales femeninos en las provincias de Albacete, Almería,

Cáceres, Cádiz, Jaén, Lérida, Toledo y Badajoz.—Cifra.

Obsequio del Príncipe de España a un niño murciano

Murcia, 15.—Los Príncipes de España han enviado una cadena y medalla de oro al niño que nació al mismo tiempo que pisaban Murcia Sus Altezas Reales, durante su última visita a esta provincia y la de Albacete.

Los señores de Feura Vicente, padres de la criatura manifestaron entonces que al niño se le pondría, cuando lo bautizasen, el nombre del Príncipe de España.

Don Juan Carlos para corresponder a este gesto de adhesión, ha mandado el obsequio referido.—Cifra.

EDICION DEL LIBRO «LA ESPAÑA DE LOS 70»

Escrito por un equipo que ha dirigido Fraga Iribarne

Madrid, 15.—En breve se pondrá a la venta en toda España el tercer trabajo de la obra que, bajo el título «La España de los 70» ha dirigido el profesor de la Universidad Complutense y embajador de España en Londres, Manuel Fraga Iribarne, con la colaboración de destacados sociólogos, economistas y políticos españoles.

«El Estado y la política», título del libro, consta de dos volúmenes y con él culmina una obra en cuya redacción se han invertido más de 3 años.

Los dos libros anteriores estuvieron dedicados a «La sociedad» y a «La economía». Fueron dirigidos junto con el señor Fraga Iribarne por los profesores Juan Velarde Fuertes y Salustiano del Campo.

«La España de hoy se halla encarada al gran giro de nuestro tiempo. El país sabe

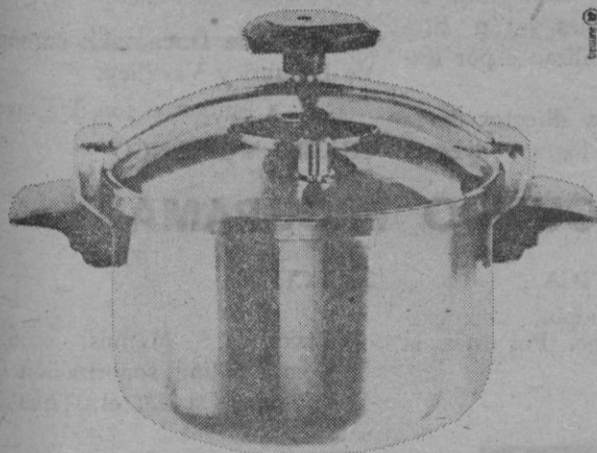
que se está convirtiendo en una sociedad nueva, y que ello le obliga a revisar muchas cosas. Mayoritariamente rechaza, por ello, las voces reaccionarias que pretenden absorber los cambios con nuevas reformas administrativas; pienso yo que rechaza también las tentaciones utópicas del a revolución porque una larga y dura experiencia le ha enseñado los peligros de la utopía».

Estas palabras pertenecen al prólogo de «El Estado y la política», escrito por el propio Fraga Iribarne.

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

**SEGURIDAD,
RAPIDEZ,
ECONOMIA:**

Prestigian a nuestra olla en el mundo entero.



Olla a presión

Magefesa

Lo práctico hecho bello

EMPLEADO DE HOGAR:

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reúna las demás condiciones exigidas.



Los Renault 12

Tenemos cuatro razones básicas para recomendárselo como un acierto pleno: confort, estética, alto rendimiento y su tradicional bajo consumo.

Las demás se las explicaremos personalmente en



EMAYSA

Fdez. Ladreda, 23

Tel. 412778

I FESTIVAL INTERNACIONAL DEL ACUEDUCTO DE SEGOVIA

PRESENTACION

La iniciación en Segovia de un festival internacional es la meta conseguida de un impulso latente en la ciudad, que alcanzaba en muchos de los que aman esta tierra aristas de urgencia.

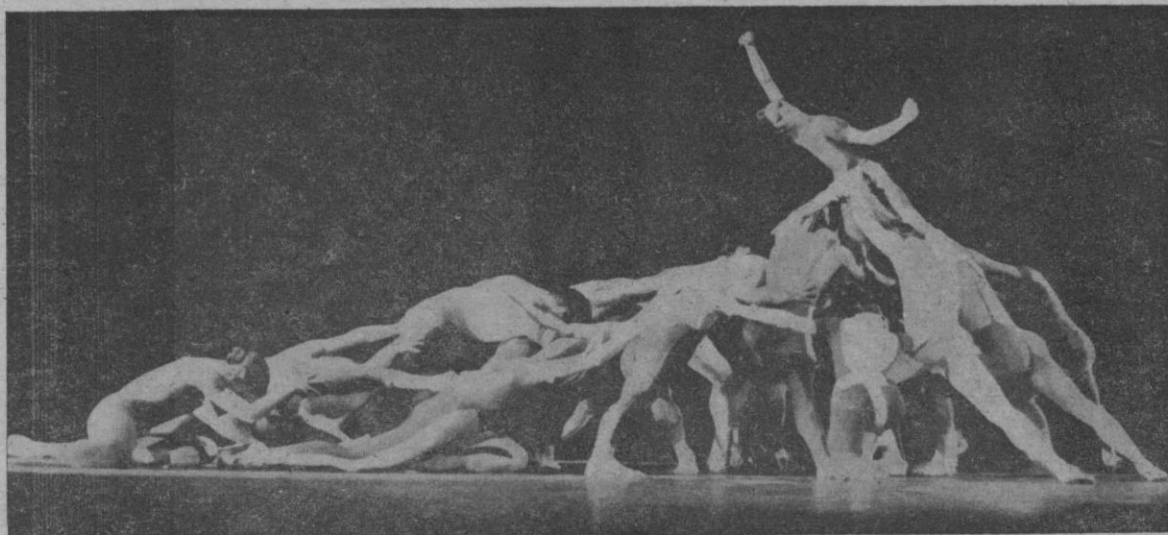
La palabra Segovia y la palabra Festival están evidentemente unidas en la idea general de belleza que preside a las dos. Una de las peculiaridades de nuestra época cultural es la estimación creciente por la belleza plástica de las viejas ciudades: y se pretende con frecuencia animar esa hermosura con otra sobrevenida, vivida y, por tanto, humana. La belleza de las grandes manifestaciones del genio humano en el arte. A eso llamamos festivales.

Nace éste de Segovia al conjuro de un monumento inigualable. No podrá encontrarse fácilmente un telón de fondo que se asemeje al acueducto romano, testigo de la vida de la ciudad desde hace dos mil años, y al que hoy se rinde un homenaje fundamental, en que este festival es parte.

Y nace para no morir. No es un festival de un año, sino que en su mismo comienzo pretende enraizarse en esas piedras fundamentales, para durar, como una ofrenda de los segovianos de hoy al puente de agua viva que hizo Segovia y la señaló su destino esencial y su vocación para este tiempo: ser ella misma puente, ocasión para la vida del espíritu, ciudad para el diálogo.

El teatro, la música y la danza están convocados en torno a Segovia, a lo que ella significa, a aquello para que sirve. El esfuerzo y la fe que el Ministerio de Información y Turismo ha puesto en el Festival de Segovia le hace merecedor de la estima y la gratitud de todos los segovianos.

Como "presentación" anticipada al público de las distintas agrupaciones que van a tomar parte en este I Festival Internacional, durante esta semana iremos publicando en estas páginas los datos principales que se refieren a aquéllas, así como de las obras que interpretarán.



El Gran Ballet Clásico de Francia, dirigido por Claude Giraud, cuenta con el siguiente elenco:

Liane Daydé, estrella de la Opera de París; Rodica Sisió, estrella de la Opera de Bucarest; Aurora Rotaru; Titus Ponsar; Hideo Fukagawa, estrella de la Opera de Munich; Pavel Rotaru; Gilda Fallard; Nadine Praddaude, e Ion Tugearu, estrella de la Opera de Bucarest; con Helene Alix, Laurence Baudier,

Joelle Benne, Nelly Braida, Corinne Darfeuille, Gisela Genshow, Axelle Girollet, Solange Lebourges, Martine Lelouvel, Marie Jose le Gars, Muriel Nguyen, Judith Taylor, Sophie Wipf, Chantal Tribut, Line Xenia, Alexandrine Zet, Michel Wahl, Gerad Coffournque, Trevorst John Hacker y Julián Santignac. Maestros de ballet, Claudine Allegra y Titus Ponsar; director de escena, Yves Roc; figurines, Jacqueline Lejeune.

PRIMER PROGRAMA

"ZAPATILLAS ROSAS Y TUTUS CORTOS"

Ballet de Liane Daydé; música de Camille de Saint-Saens; coreografía de Liane Daydé.

(Cada día, incansablemente, los mismos ejercicios se repiten para conservar el cuerpo con la ligereza que exige la interpretación del gran repertorio clásico).

Gilda Fallard, Laurence Baudier, Nadine Praddaude, Helene Alix, Joelle Benne, Nelly Braida, Corinne Darfeuille, Axelle Girollet, Solange Lebourges, Marie Jose le Gars, Muriel Nguyen y Sophie Wipf.

MELODIA

Música de Gluck; coreografía de Galina Ulanova.

Rodica Simion e Ion Tugearu.

ROMEO Y JULIETA

Ballet de Serge Lifar; música de P. Tchaikowsky; coreografía de Serge Lifar; estrenado en 1946 en la Opera de Montecarlo.

Julieta: Liane Daydé, y Romeo: Jean Claudé Ruis o Pavel Rotaru.

EL CORSARIO

PASO A CUATRO

Música de Pugnini; coreografía de Anton Dolin; figurines según litografía de Chalon, realizados por Karinska.

(En 1843 Lumley, director de la Opera de Londres, logra convencer

a dos grandes estrellas de la época, Fanny Essler y Fanny Cerrito, de bailar juntas un paso a dos. La rivalidad de las dos estrellas da al traste con su talento y con el éxito del empeño. Envalentonado con esta primera tentativa, en 1845, decidió crear un paso a tres que opusiera y confrontara los estilos de Maria Taglioni, de Fanny Cerrito y de Carlota Grisi. Pero el triunfo obtenido por una joven balarina danesa, Lucille Grahn, le incita a intentar la experiencia de un paso a cuatro, que fue bailado por primera vez en presencia de la Reina Victoria, el 12 de julio, con el más asombroso reparto del siglo.

Está considerado como el más sublime ballet romántico del mundo. Este ballet no fue representado más que tres veces. La coreografía era de Jules Perot y no queda de esta famosa velada más que la litografía de Chalons y la descripción del ballet dada en los diarios de la época, descripción sobre la cual Anton Dolin ha montado la coreografía actual.

La Taglioni: Gilda Fallard.

La Grisi: Aurora Rotaru.

La Cerrito: Liane Daydé.

La Grahn: Nadine Praddaude.

EL VALS

Música de Dunaevski; coreografía de Lapauri y Vassiliev.

Rodica Simion e Ion Tugearu.

NEGRO Y BLANCO

SEGUNDO PROGRAMA

SUITE ROMANTICA

Música de F. Chopin; coreografía de Ivan Clustine. Por toda la Compañía.

MATCH

Música de S. Mathus; coreografía de Tom Schilling; sonorización DDR. Ella: Liane Daydé; él: Titus Ponsar.

LLAMAS DE PARIS

Música de A. Asafiev; coreografía de V. Vainonen.

Rodica Simion e Hideo Fukagawa.

A LUDWIG

Música de Ludwig van Beethoven; coreografía de Claudine Allegra; figurines de Alain Cibot. Andante y variaciones en re mayor para mandolina y clavecín.

Gilda Fallard, Nadine Praddaude, Helen Alix, Laurence Baudier, Solange Lebourges, Sophie Wipf.

Gran Ballet Clásico de Francia



GRAN PASO A DOS CLASICO

Aurora Rotaru y Pavel Rotaru.
COPPELIA (segundo acto)
O la muchacha de los ojos de esmalte.

Ballet pantomima en dos actos de Ch. Nutter y A. Saint-Leon; música de L. Delibes; coreografía de A. Saint-Leon, arreglada para la ópera por Carlota Zambelli; decorados de J. Bonachi; ballet estrenador en la Opera de París el 25 de mayo de 1870.

(Ballet tipo de pantomima, Coppelia es la obra maestra de Arthur Saint-Leon, bailarín y maestro de ballet en la Opera. Un perfecto equilibrio y una estrecha unión entre la pantomima y la danza, una elegante manera de enlazar los solos, los pasos a cuatro o las danzas de carácter sin romper las evoluciones del cuerpo de baile y otras calidades que proporcionan a la obra un aire fácil y agradable que sigue encantando hoy día. La música de Leo Delibes, graciosa y ligera, contribuye al éxi-

to mundial e inmortal de esta obra.

Swanilda y sus compañeras en casa del Mago. Gran sorpresa al descubrir el secreto de la bella Coppelia. Pasado su terror inicial no tienen otro empeño que poner en marcha los numerosos muñecos que pueblan este lugar fantástico. Sus juegos son interrumpidos por la llegada de Coppelius. Todos huyen, salvo Swanilda, que se escolde tras una cortina. Pero he aquí que entra por una ventana el joven Franz. Coppelius le obliga a beber un narcótico. Maravilloso instante para el mago que va a poder realizar su sueño; animar, gracias al fluido vital de un ser joven, a su más bella muñeca. Y es así como asiste a la emocionante y patética transformación de Coppelia en la más deslumbrante de las muchachas. Pero con el nuevo día...).

Swanilda: Liane Daydé.
Franz: Pavel Rotaru.
Coppelius: Titus Pomsar.
Coppelia: Joelle Benne.
La madre: Helene Alix.
y el cuerpo de ballet.

INDICE DEL PROGRAMA GENERAL

Días 20 y 21, A las 23 horas:

GRAN BALLETO CLASICO DE FRANCIA

Días 22 y 23, a las 23 horas:

COMPANIA TITULAR DEL TEATRO NACIONAL
"MARIA GUERRERO" DE MADRID
"El Círculo de Tiza Caucásico" y "Misericordia"

Día 24, a las 23 horas:

BALLETO MEJICANO "XOCHIPILI"

Día 25, a las 23 horas:

ORQUESTA SINFONICA ESTATAL DE ESTAMBUL

Día 26, a las 23 horas:

BALLETO NACIONAL EGIPTO REDA

Día 27, a las 23 horas:

BALLETO GALLEGO "REY DE VIANA"

Día 29, a las 23 horas:

ESTRELLAS DEL GRAN BALLETO CLASICO SOVIETICO



GOLPE EN CHIPRE

La radio transmite con el indicativo «Aquí, la República Helénica de Chipre»

La primera noticia de la muerte del presidente chipriota fue transmitida por France-Press desde Beirut, donde fue captada de una emisión chipriota, a las diez, hora española.

Radio Chipre difunde marchas militares sin cesar, con el indicativo «aquí la República helénica de Chipre».

Buscan la unión de la isla a Grecia

Beirut, 15.— La Guardia Nacional de Chipre, dirigida por oficiales militares griegos que buscan la unión de la isla a Grecia, se ha hecho hoy con el poder mediante un golpe en el que murió el presidente, arzobispo, Makarios, según informa «Radio Nicosia».

LAS TROPAS TURCAS, EN ESTADO DE ALERTA

Turquía, ante ello, ha puesto a sus tropas en estado de alerta según se ha informado de fuentes militares en Ankara, la emisora de Nicosia ha hecho público un comunicado de las Fuerzas Armadas en el que se trazan las directrices del nuevo régimen:

—Restablecimiento de la unidad griega (los diplomáticos interpretan esto como unión de Chipre a Grecia, según el movimiento de la enosis).

—Reanudación de las negociaciones entre ambas comunidades de la isla, integradas por 400.000 greco-chipriotas y 100.000 turco-chipriotas.

—Plebiscito en el plazo de un año para determinar el futuro de la isla.

Mantenimiento de las relaciones amistosas con los demás estados.

—Restablecimiento de la ley y del orden.

El comunicado invita a los greco-chipriotas a apoyar al nuevo régimen y amenaza con «severos castigos» a quienes se opongan a él.— (Efe-Upi).

Estambul, 15. (Efe).— Se ha producido una intensa lucha en Chipre entre la Policía local griega y soldados de la Guardia Nacional Helénica, a raíz de un golpe militar que ha derrocado al presidente Makarios, según una noticia facilitada por la agencia «Associated Press», que toma como fuente una misión de radio turco-chipriota.

La agencia semi-oficial «Anatolia» menciona radio «Baykar», (El estandarte), que emite, desde el sector turco de la isla, que cuenta con dos comunidades.— Efe.

MAKARIO SIGUE CON VIDA, SEGUN EMISORA TURCO-CHIPRIOTA

Ankara, 15. (Efe-Upi).— La emisora turco-chipriota «La Bandera» ha afirmado en su noticiario del mediodía de hoy que el presidente Makarios sigue con vida, aunque se libra un encarnizado com-

bate en derredor del palacio presidencial.

La lucha se ha extendido a otros sectores turcos de Nicosia y los miembros de la comunidad turco-chipriota que habitan en distritos griegos han comenzado a abandonar sus casas.

Contra todo pronóstico

VASCO GONSALVES, PRIMER MINISTRO DE PORTUGAL

(Viene de la pág. 1)

Movimiento de las Fuerzas Armadas.

El Jefe del Estado portugués ha indicado que el coronel Gonçalves era un miembro importante de la comisión de coordinación de este Movimiento, que se confirma así como el gran vencedor de la crisis política de estos últimos

días en Portugal. La demora del anuncio del nombre del nuevo primer ministro había sido en efecto, atribuida a la oposición del Movimiento de las Fuerzas Armadas a la persona del teniente coronel Mario Firuvicio Miguel, a quien el presidente Antonio de Spínola pretendía confiar el cargo de formar Gobierno.— (AFP - Efe).

UN GOBIERNO DE COALICION

Lisboa, 14.—El nuevo primer ministro portugués, el coronel del Cuerpo de Ingenieros, Vasco Gonçalves, se ha entrevistado hoy con los dirigentes de los principales partidos políticos del país para estudiar la formación del nuevo Gobierno de coalición, se informa en fuentes políticas.

Un portavoz de la familia del primer ministro dijo que la reunión tuvo lugar en la casa de Gonçalves, en Cascais, un pueblo pesquero a 30 kilómetros de Lisboa.

Una vez terminada la reunión, el nuevo primer ministro salió para el palacio de San Benito, sede del Gobierno en Lisboa.

En la reunión estuvieron presentes miembros de los partidos comunistas, socialistas y liberal. No ha podido confirmarse si entre los mismos se encontraban los anteriores ministros y dirigentes de cada uno de los citados partidos.—Efe-Upi.

VASCO GONCALVES

Lisboa, 14.—El coronel Vasco Gonçalves sirvió como oficial de ingenieros durante dos años en los enclaves portugueses de la India, antes de que éstos dejasen de pertenecer a Portugal. También estuvo destinado durante 4 años en los territorios portugueses africanos de Angola y Mozambique en el momento más culminante de la lucha terrorista en los años de la década de los sesenta.

Está casado y tiene un hijo y una hija, ambos estudiantes universitarios. Su esposa dice de él que es un soñador que dedica muchísimo tiempo a la lectura.

En sus primeras aclaraciones dijo que «una coalición gubernamental es importante». Afirmó también que buscaba «reular la democracia en Portugal» y que uno de los problemas más urgentes era la introducción de una ley electoral y de una ley de regulación de la huelga.

Lea usted EL ADELANTADO

HORARIO DE TRENES

Table with train schedules between Segovia and Madrid, Medina, and Valladolid. Columns include train numbers (e.g., 2046, 2048) and arrival/departure times.

- (1) Continúan a Madrid-Atocha (ver trenes 2052, 2054 y 2064).
(2) Continúan a Medina (ver trenes 3073, 3075 y 3077).
(3) Continúa a Valladolid (ver tren 3075, salida a las 16,50).
(4) Funciona los sábados y vísperas de festivos.
(5) Funciona sólo los festivos.

Table with train schedules for Madrid - Segovia - Santander - Segovia - Madrid. Columns include station names and times.

AUTOBUSES PLAZA - ESTACION. Table with bus routes and times.

Aquí, todos los DEPORTES

CICLISMO

MERCKX GANO LA PRIMERA ETAPA PIRENAICA López Carril, segundo en Envalira, detrás de Delisle

Seo de Urgel, 14.—Fueron ciento diez corredores—el danés Morensen no tomó la salida—los que a las 8,55 horas de esta mañana emprendieron la ruta de la etapa Colomers-Seo de Urgel, primera de las pirenaicas.

Domingo Perurena pasó en Portel por la cima, seguido de Abilleira. Se reagrupó toda la carrera y a buena velocidad se dirigió hacia la primera meta volante del día, situada en Cabannes, en el kilómetro 122, que fue ganada por Karstens. En la de Aix-les-Thermes, en el kilómetro 138, pasó en cabeza el español Zurano, delante de Hoban, para iniciar la larga subida hacia el puerto de Envalira.

A media subida, demarró Delisle y en el Pas de la Casa, en el kilómetro 170, tenía 28 segundos de ventaja sobre un pelotón de 25 corredores.

Un ataque de Merckx puso fin a la fuga de Delisle a tres kilómetros de la meta de Envalira. Sin embargo, aunque se empalmó con Delisle, éste pasó en cabeza por la cima de Envalira, seguido de López Carril.

En los últimos kilómetros casise produjo el empalme entre el grupo de cabeza y el perseguidor, pero Merckx dio un acelerón y el belga demarró con enorme patencia y entró vencedor en Seo de Urgel.

Clasificación de la etapa

- 1 Merckx, 6-42-29 (promedio 33,542 kms-hora).
- 2 Martínez, id.
- 3 Pollentier, id.
- 4 Panizza, id.
- 5 López-Carril, id.
- 6 Aja, id.
- 11 Galdós, id.

Italia dice "no" a los futbolistas extranjeros

Florenia (Italia), 14.—Una nueva confirmación del mantenimiento del bloqueo a la importación de jugadores extranjeros ha sido formulada por el presidente de la Federación Italiana de Fútbol y presidente de la U. E. F. A., Artemio Franchi.

Al ser preguntado sobre la posibilidad de una apertura de la frontera a los extranjeros, que se halla cerrada desde hace casi diez años, Franchi se ha declarado decididamente opuesto en cuanto se refiere a los jugadores, pero ha dejado entrever que la medida podría ser revisada en lo que atañe a los técnicos y entrenadores.

89 Melero, 6-56-39.

Clasificación de la Montaña

«Cote del Pas du Porte»

(cuarta categoría):

- 1 Perurena, 5 puntos.
- 2 Abilleira, 3.

«Puerto de Envalira» (segunda categoría)

- 1 Delisle, 12 puntos.
- 2 López Carril, 10.

General de la Montaña

La clasificación de la montaña queda así:

NOTICIAS BREVES

FUTBOL

El Real Madrid ha iniciado los entrenamientos bajo las órdenes de su nuevo preparador, Miljanic.

WATERPOLO

España, imbatida, ha ganado el torneo internacional juvenil que se ha jugado en Manresa. Su último a victoria fue contra Holanda, segundo clasificado, por 8-4. Después se clasificaron Francia, Inglaterra y Singapur.

ESGRIMA

La selección española ha salido hacia Grenoble para competir en los campeonatos del mundo.

ATLETISMO

Barcelona ha ganado el campeonato nacional juvenil en las categorías masculina y femenina.

Mariano Haro se ha clasificado sexto en los 5.000 metros en el Campeonato británico.

El marchador Uría ha conseguido establecer una marca de 10 horas, 28 minutos, 30 segundos en el trayecto Santander-Bilbao.



- 1 Perurena, 112 puntos.
- 2 Merckx, 80.
- 3 Aja, 72.

CLASIFICACION GENERAL

- 1 Merckx (B. Albani), 84-45-12.
- 2 Aja (E. Vélez), a 2-05.
- 3 L. Carril (E. Vélez), a 3,20.
- 4 Panizza (I. Cribiori), a 5-24.
- 5 Agostinho (P. De Muer), a 5-59.
- 6 Galdós (E. Vélez), a 7-01.
- 7 Poulidor (F. Caput), a 7-37.
- 8 Martínez (F. Stablinski), a 11-33.
- 9 Van Springel (B. Van Vaerenbergh), a 11,49.
- 10 Pollentier (B. Schotte), a 14,32.
- 19 Lasa
- 20 Zurano.
- 26 Pesarrodona
- 40 Perurena.
- 42 Martos.
- 47 Zubero.
- 48 Manzanque.
- 59 Melero.
- 63 Menéndez.
- 71 Torres.
- 77 Abilleira.
- 99 Plaza.

GALDOS, BAJA

Seo de Urgel, 14.—Decididamente, Francisco Galdós es baja en el Tour, tras el accidente sufrido durante la etapa de hoy poco antes de iniciarse el ascenso a Envalira. El corredor del Kas, reconocido por rayos x en el hospital chileno de Seo de Urgel, presenta una fisura es pronto para calibrar si se trata de una fractura importante—de fémur, lo que le obliga a abandonar la carrera.

EL ESPAÑOL MARTINEZ SE MANTIENE EL PRIMERO EN EL «TOUR DEL PORVENIR»

Seo de Urgel (España), 14. (Alfil).—El polaco Szurkowski ha vencido en la quinta etapa de la Vuelta Ciclista del Porvenir, al cubrir los 165,5 kilómetros de la misma, entre Pamiers y Seo de Urgel, en un tiempo de 4 horas, 52 minutos y 13 segundos.

En segunda posición se clasificó el español Enrique Martínez, seguido del holandés Van Dongen y el también español Nazábal todos con el tiempo del ganador.

CLASIFICACION GENERAL

- 1 Martínez, 15-05-54.
- 2 Guitard, 15-06-27.
- 3 Cacmajek, 15-07-48.
- 18 Nazábal, 15-14-07.
- 19 López Carril, 15-14-18.
- 21 Andiano, 15-14-56.
- 22 Le Guevara, 15-15-01.
- 38 Vilardebo, 15-22-31.
- 48 Echeberria, 15-30-14.

BALONCESTO

LA U. R. S. S., GANADORA DEL CAMPEONATO MUNDIAL

España venció a Brasil y perdió con Yugoslavia

San Juan (Puerto Rico), 14.—La URSS ha ganado hoy el Campeonato del Mundo de Baloncesto, al derrotar a los Estados Unidos por 105 a 94. A la mitad del encuentro, los dos equipos estaban igualados a 55 puntos. La URSS, los Estados Unidos y Yugoslavia terminan con 13 puntos cada uno, y los soviéticos han ganado el título gracias a su mejor tanteo.

Victoria y derrota de España

España ha derrotado a Brasil por 93 puntos a 91. Con esta victoria España se asegura el séptimo puesto de la clasificación.

El partido se ha caracterizado por una gran emoción y una permanente homogeneidad del marcador, que, si bien el primer tiempo fue más propicio a los españoles (concluyendo dicho período por un tanteo de 44 a 37, favorable a España), en la segunda fase del encuentro pareció inclinarse en favor de la selección brasileña, que parecía presionar con mayor insistencia que anteriormente.

Con el resultado final de Yugoslavia 79, España 71, ha concluido el partido disputado en el coliseo «Roberto Clemente».

A la mitad de la confrontación se llegó con la mínima ventaja yugoslava, con 37 a 35 puntos.

Característica fundamental de este encuentro ha sido su gran emoción con que, sobre todo en su segunda fase, tanto

el público como los propios jugadores fueron viviendo materialmente las incidencias que se sucedían sobre la cancha. Junto a esto, hay que señalar ante todo la extraordinaria actuación de la selección española frente a un equipo yugoslavo fuerte, perfectamente compenetrado, sólido y dotado de una penetrante agilidad.

TENIS

Se aplazaron, por la lluvia, las finales de Gstaad

Orantes es finalista en simples y dobles

Gstaad (Suiza), 14.—A causa de la fuerte lluvia que ha caído durante todo el día ha sido aplazado hasta mañana lunes, el partido final de los campeonatos internacionales de tenis de ésta, individual masculino, en el que se enfrentarán el español Manuel Orantes y el argentino Guillermo Vilas.

Por la misma causa fue aplazada la final de dobles, que deberían haber disputado e propio Orantes y José Higueras a la pareja Emerson y Koch.

Sólo pudo disputarse la final de dobles femeninos, que anaron en dos «sets» Helga Hoesi y Lea Pericoli a Fukuoka y Michelle Rodríguez.

Verbena homenaje a la Sociedad Ciclista Segoviana

Terraza Jardín Viernes 19, a las 11 de la noche

Entre los asistentes a la verbena se sortearán los siguientes premios:

- UN TELEVISOR PAL-COLOR TELEFUNKEN
- UN LAVAPLATOS A.E.G. FAVORIT
- UNA LAVADORA AUTOMATICA A.E.G.

Obsequio de A.E.G.-Telefunken (J. Horcajo, S. A.)

A estos premios tendrán opción los asistentes a la verbena en posesión de tarjeta numerada que podrán obtener mediante entrega de un pequeño donativo con destino a la Sociedad Ciclista Segoviana.

Tarjetas en:

J. Horcajo, S. A., Restaurante Orly y El Mesoncito



SUCEOS

EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

Un hombre murió ahogado a consecuencia de la tormenta del sábado

El sábado, hacia las 11,45 de la noche, una fortísima tormenta de agua y granizo se desencadenó por toda nuestra provincia. Las calles de la ciudad se convirtieron rápidamente en ríos, al resultar incapaz el alcantarillado para recoger la precipitación. Sopló también un fuerte golpe de viento huracanado y tejas, canalones y antenas de televisión cayeron por doquier. Igualmente se produjeron numerosas inundaciones en sótanos y plantas bajas, por lo que los bomberos tuvieron que hacer numerosas salidas. En las carreteras de la provincia, algunos árboles fueron derribados por el viento, en distintos puntos de la provincia y algunas carreteras quedaron ocasionalmente cortadas, produciéndose las consiguientes dificultades en el tráfico, con retenciones y largas hileras de automóviles.

Pero sobre todo, hay que lamentar una víctima en nuestra ciudad, el vecino del barrio de San Lorenzo, don Vicente Gómez Tardón, que se dedicaba a la reparación de máquinas de coser e instalación de muebles para las mismas. Al comenzar la tormenta, bajó desde su domicilio, en la calle del Rosario, a un patio anejo para recoger diverso material que allí tenía y resguardarlo de la lluvia. Se supone que debió resbalar en el barro y darse un fuerte golpe, ya que el cadáver presentaba una herida en la frente, a consecuencia del cual cayó sin conocimiento de bruces en el suelo, que se encontraba inundado y donde pereció ahogado.

Daños en las cosechas

La tormenta descargó también en diversas zonas de la provincia y originó los consiguientes daños en las cosechas. Sobre éstos, no se conocían todavía hoy datos concretos, aunque parece que son muy variables, por causa de la mayor o menor intensidad en la caída de piedra.

EN ESPAÑA

Un joven de 17 años, autor de la muerte de su padre

Fortuna (Murcia), 14.—Con la confesión de uno de los hijos de la víctima ha quedado aclarado, al menos en su parte principal, el caso de un agricultor de esta población que apareció muerto en una charca del Cortado de las Peñas, de este término municipal, con un disparo de escopeta en el pecho.

La víctima, Francisco Miralles Belda, de cuarenta y tres años de edad, había desaparecido de su casa unos días antes, y se había dado cuenta de ello a la Guardia Civil. El cadáver apareció en una charca, y a cierta distancia, su coche, una canana con cartuchos y un monedero.

Uno de los hijos, de 17 años, ha declarado ser el autor de su muerte, y ha explicado que el disparo se lo hizo en su casa después de que su padre le amenazara para que le devolviera una cantidad que decía faltarle y de que hubiera un corto forcejeo entre ambos.

Posteriormente, con ayuda de una hermana de 14 años, que, al parecer, es retrasada mental, trasladó el cuerpo de su padre hasta el lugar donde fue hallado.

No obstante, y pese a la declaración del joven, quedan aún algunos extremos poco claros en el asunto, ya que el parricida no tiene carnet de conducir y el lugar por donde tuvo que circular con el coche es bastante difícil. Además, parece ser que hay huellas de que fueron dos los coches que llegaron hasta aquel lugar, por lo que se estima que otras personas intervinieron también en el traslado de la víctima.

Continúa, pues, la investigación en torno a este suceso que ha causado gran impresión en todo el pueblo.

27 muertos en accidentes en el fin de semana

Madrid, 15.—Veintisiete muertos y 18 heridos constituyen el balance provisional de los veinte accidentes registrados en las carreteras españolas el pasado fin de semana, según informa la Jefatura Central de Tráfico. (Cifra).

EN EL EXTRANJERO

El Etna en actividad

Catania (Italia), 14.—Una densa columna de humo se eleva desde las últimas horas del cráter central del Etna, el volcán más alto de Europa, situado en la costa Jónica de la isla de Sicilia.

TOROS Cogida grave de Palomo Linares ayer en la plaza de Barcelona

Ayer se celebró en Barcelona corrida de toros con buena entrada. Se lidiaron reses del conde de Mayaldé que acusaron cierta monsedumbre.

Palomo Linares en su primero se hizo aplaudir con calor. En el cuarto al entrar a matar se volcó sobre su enemigo, derrotó la res y lo alcanzó en el muslo derecho. Pasó a a enfermería, flamearon los pañuelos y le concedieron las dos orejas.

Paquirri, toreando bajo la lluvia estuvo breve en su primero. En el quinto cortó una oreja y dio vuelta al ruedo.

Dámaso González escuchó en su primero tres avisos y en el que cerró plaza, oreja y vuelta.

Parte médico

Palomo Linares sufre herida de asta de toro con orificio de entrada en la cara aptero-interna y tercio inferior del muslo derecho que desgarró el músculo vasto interno y llega en profundidad hasta el fémur.

Un joven alemán, herido en el último encierro de Pamplona

Pamplona, 14.—El octavo y último encierro de estos «sanfermines», se ha celebrado esta mañana, corriéndose toros de don Salvador Gargiola, y siendo el número de corredores mucho mayor que el de ayer.

Poco después de la salida de las reses fue alcanzado por una de las reses el joven de nacionalidad alemana, Carol Anderson, de 23 años con residencia en España, al que le introdujo uno de los pitones por el cinturón del pantalón

GUIA DE URGENCIA

TELEFONOS

Ambulatorio	421400
Urgencia S. O. E. ...	421400
P. «18 de Jlio»	413495
Casa de Socorro	412427
Cruz Roja	411430
Hospital	412169-415297

Orden público

Comisaría de Policía .	412087
Guardia Civil... ..	421100
Policía Municipal ...	411458
Policía Armada	411423

Bomberos

Parque	422222
---------------	--------

Comunicaciones

Telegramas por teléf..	412137
Estación Renfe	421563

Estado de carreteras

G. C. de Tráfico ...	421100
J. de Carreteras	414290

Taxis

Azoguejo	413063
Plaza de Franco	413062
Gran Turismo	413044

Servicio nocturno:	
Policía Municipal ...	411458

y fue zarandeado durante unos segundos, para arrojarlo poco después al suelo.

El joven resultó con una herida por asta de toro en la axila y contusiones en diferentes partes del cuerpo de

Primera lonja de cereales-pienso en Mercomedina

Oferta de 5.600.000 kilogramos y demanda de 4.700.000

Ayer domingo, se ha celebrado en los locales que a tal fin dispone Mercomedina, S. A. la primera Lonja de cereales-pienso, con una gran asistencia de compradores y vendedores de estos productos efectuándose demandas de gran importancia alcanzando éstas los 4.700.000 kgs., los agricultores por su parte han contribuido a la celebración

de esta primera Lonja con un volumen de 5.600.000 kgs.

De estas cantidades expresadas y del gran número de asistentes, que han sobrepasado a 900, tomando parte activa en el desarrollo de la Lonja 482 agricultores y 65 compradores, se puede desprender la gran animación y el éxito que ha alcanzado la celebración de esta primera Lonja de Contratación, que ha servido para clarificar los precios de estos productos y para que las partes compradoras y vendedoras posean una información veraz de la situación de mercado que actualmente se desarrolla en los cereales-pienso.

Mayor animación en el mercado ganadero ayer en Medina del Campo

Medina del campo.—Se celebró el semanal mercado de ganados, segundo correspondiente al mes de julio. Estuvo más animado y concurrido que los anteriores.

Lanar

En ganado lanar puede decirse que si bien en principio la cosa estaba floja, a medida que entró la mañana comenzó a tener mayor ambiente y debido a ello podemos decir que prácticamente fue vendido todo el ganado destinado para matadero. En las cotizaciones se observaron pocas variaciones, si bien en los lechazos los precios han experimentado alguna alza manteniéndose el resto de las cabezas. Se cotizaron los lechazos entre 100 y hasta 108 pesetas kilo vivo, corderos recientes entre 80 y 85 y hasta algunos 90; corderos pascuales entre 70 y 74, corderas entre 72, 76 y 77; corderos ya mayores se pesaron a partir de las 45; ovejas gordas de buenos rendimientos llegaron algunas a las 32 y 33, pero la mayor parte de las ventas fueron a 30 y algunas con rendimientos algo más bajos se pesaron a partir de las 26.

Vacuno

En ganado vacuno se vendieron algunas vacas para matadero entre 33 y 36 pesetas kilo vivo.

En porcino no se hicieron ventas por continuar cerrado el mercado, en cebaderos se opera entre 43, 47 y 48 pesetas kilo vivo.

Luvede

pronóstico menos grave. Fue trasladado al Hospital Provincial en el que fue atendido y quedó en observación.—Cifra.

Premios taurinos de San Fermín

Pamplona, 15.—La ganadería de don Eduardo Miura y el toro «Gilguito», han obtenido, respectivamente, los premios «16 FERIA del TORO» y «CARRIQUIN» que la casa de Misericordia de Pamplona concede a la mejor ganadería en conjunto y al toro más bravo.—Cifra.



MUSICAL

Una sección

que

coordina

A. S.

LINSEY DE PAUL, MENUDITA, ALEGRE, SIMPATICA...



Menudita, alegre, simpática, inglesa, internacional. La única compositora cantante del Reino Unido. Tres años en el mundo del disco, y ya entre las super estrellas. Tiene 23 años.

Lynsey empezó a estudiar piano a los 11 años. Seria- mente. Algo de eso mostró en TVE hace un par de años cuando vino a cantar («Sugar Me») («Endiulzame»).

—Descubrí a Bach y me pasé los siguientes cuatro años concentrada en aprender música. Mi tutor me aseguró que nadie vive solo de la música. Le creí y me puse a intentar la carrera de las bellas artes. Pero en aquella escuela se hacía más política que arte y decidí hacerme ilustradora gráfica y dibujante. De pronto me encontré diseñando car- petas para discos... Cuando es-

taba demasiado cansada para evadirme, me puse a escribir canciones. Me sirvió de descanso mental. Nunca pensé en hacer oír mis canciones a nadie. Pero cuando diseñé la carpeta de «The Pipkins» conocí a Roger Greenaway (co- autor de «Enseña al mundo de cantar», aquella melodía triunfal comprada por un refresco internacional) y me atreví a hacerle oír mis can- ciones. Eligió cinco canciones. Las publicó Air London...»

Después, la simpática Lon- dinense Lynsey de Paul triun- fó con «Rupert The Bear», y «Storm In A Teacup», que grabaron The Fortunes y lle- varon al número 7 del «Pop Parade» británico.

Ese éxito acabó con la es- tudiante de arte, la diseñad- ora e carpetas, la estudian- te de piano y todo lo demás.

Graba un LP. con cancio- nes propias y en colaboración con Ron Roker y Barry Blue.

—«Así la gente se pasó la mayor parte del tiempo mi- rando al sombrero y yo canté con tranquilidad...»

Vino después «Getting A Drag» y «Dancing on a Sa- turday Night», escrita con Ba- rry Blue. El año pasado «Won'T Somebody Dance With Me», que la valió el pre- mio a la mejor cantante fe- menina de 1973 de Disc Ma- gazine. Ahora, Lynsey de Paul es artista de Warner Bros. Su primer disco se «Ooh te quiero» («Ooh I Do») y «Nada dura eternamente» («Nothing Really Lasts Fore- ver»).

Lynsey de Paul prepara un nuevo LP. y una gira de con- ciertos por Europa.

UNA NUEVA EXPRESION DE LA MUSICA RELIGIOSA

La música religiosa ha teni- do diversas formas de expre- sión. En Occidente tomó siem- pre formas corales de expre- sión y estuvo ligada a ciertas costumbres religiosas y gran- des templos. En América, es- pecialmente en Estados Uni- dos, fueron los hombres de color los que consiguieron im- poner un tipo de canción espí- ritual de diversos matices.

En Occidente no han exis- tido habitualmente grupos que se hayan dedicado a cul- tivar, difundir y promocionar este tipo de música. Hoy exis- te una gran corriente y en ella han aparecido con especial fuerza los llamados Enfants de Dieu.

Biográficamente son algo más que un grupo que canta, es un movimiento juvenil que intenta aglutinar una fallida experiencia del hippismo ame- ricano. Digamos que es una forma de vivir y sentir con es- peranza y en paz, sustituyen- do la droga por otro tipo de elementos.

Hoy nos llega a España el primer disco del grupo En- fants de Dieu. Del grupo fran- cés, porque el movimiento se extiende a 60 países y cuenta con más de 200 colonias y un total de unos 3.000 miembros

El single lleva los temas «My love is love» que viene a ser una especie de himno del grupo. Es un tema rápido, muy rítmico y con mucho fee- ling que puede servir muy bien de carta de presentación. se completa con un tema titu-

lado «Dianod of dust», más comercial.

Les Enfants de Dieu, co- menzaron a existir como gru- po en el año 1968 en Califor- nia. La primera comunidad se constituyó en Texas y des- de entonces el movimiento se ha multiplicado y difundido por todo el mundo. Esta es una de sus actividades, la de la música. Y «My love is love» una primera prueba de lo que pretenden en la canción.

JAMES LAST ACTUARA EN ESPAÑA

Quizá ustedes no sepan que James Last es el arregla- dor y orquestador que más vende en toda Europa, supe- rando incluso los discos que pudieran vender Caravelli, Frank Pourcel, e incluso el mismísimo Ray Coniff, con todos sus coros y con todo lo que le gusta al público sajón.

James Last lleva unos diez años en primera línea, ven- diendo sus discos en cantida- des excepcionales.

Quizá haya conseguido su mayor éxito en nuestro país hace dos veranos, con aquel excepcional «Voodoo Party», con temas del más puro sabor «caliente», muy aptas para guateques, reuniones y bailes.

James Last tiene un prome- dio de cuatro álbumes por año, siempre recopilando y haciendo muy particulares versiones de los éxitos que configuran todo el mercado eu- ropeo. Ha acreditado su pres- tigio, con el ritmo de sus ver- siones y el clima de «party» que reina en todas sus graba- ciones.

La noticia de hoy sobre él es que actuará en España es- te verano, cuando el calor aprieta más y cuando la gente está más predispuesta a su ti- po de música.

EL HOMBRE QUE ANDABA BUSCANDO

Leo Sayer ha conseguido si- tuarse en la escena internacio- nal de disco como un hombre importante de la interpreta- ción actual del rock inglés.

Inicialmente Leo Sayer hu- biera podido convertirse en un hombre de segunda fila al lado de Roger Daltrey o Adam Faith. Sin embargo, to- do cambió para Leo Sayer el día que encontró a un hom- bre llamado David Courtney que había fundado una agen- cia artística recientemente y escuchó las melodías de Leo Sayer.

David Courtney, se conven- ció de que Leo Sayer era el hombre que andaba buscando para echar a andar su negocio y decidió aportar y arriesgar- se. De este modo ganaron ambos: Leo Sayer como in- téprete y David Courtney como productor.

Resultado de esta unión, es un álbum titulado Silverbird que ha servido para consagrar internacionalmente la imagen inicial de Leo Sayer.

Hoy nos llega un nuevo sencillo con los temas «One man band» y «Drop Back».

En ambos casos, David Courtney fue responsable de las melodías de las canciones y Leo Sayer es puso la letra y la voz.

Fibras Minerales, S. A.
de
Azuqueca de Henares
(GUADALAJARA)

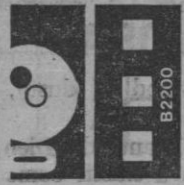
NECESITA

- Oficiales torneros.
- Electricistas de mante- nimiento.
- Mecánicos de manteni- miento.

Libre el servicio militar. Preferible con experiencia. Interesados escriban de puño y letra a:

FIBRAS MINERALES,
S. A.

Apartado de Correos n.º 1
AZQUECA DE
HENARES
(GUADALAJARA)
(1466).



CINE

«JUEGOS DE SOCIEDAD», DE JOSE LUIS MERINO

Nacionalidad española. Productora, Promo - Films-Díasa. 1973. Director, José Luis Merino. Intérpretes, Manuel Summers, Eva Czemerys, Didi Sherman.

Basándose en la comedia del mismo título de Juan José Alonso Millán, José Luis Merino ha hecho una transposición fílmica, realizada con buen pulso, desde luego y también con corrección técnica, pero con un espíritu discutible. No es que resulte más o menos escabrosa, o que estas supuestas escabrosidades estén más o menos justificadas en el momento final de la moraleja, no es tampoco que se pase un poco de truculencia, lo peor es que da la impresión, mejor dicho queda en el ánimo la vivísima impresión de que Merino se ha puesto como a "epatar", de que él mismo está jugando con su película, en una palabra de que ésta no es sincera, no es honesta, no es verdadera.

Toda la serie de bromas o bromitas más o menos pesadas que el grupo de "jailaife" madrileña le va gastando al pobrecito provinciano de clase media, hasta llegar a la última más gorda y macabra, es una sucesión de equilibrios en la cuerda floja. Seguro que la noche madrileña y la clase alta, ociosa y viciosa de Madrid da para muchas historias cargadas de dramatismo. Con una sola que hubiera sonado a verdad, hubiera sido suficiente, por el contrario el film suena siempre a hueco y más que nunca en el estrepitoso, moralizante y ridículo final.

«La luchadora», de Yang Shy Ching

Nacionalidad: Hong Kong. Productora, L. Chang. 1972. Director, Yang Shy Chin. Intérpretes, Shang Kuan, Ling Fen.

Siguen llegando las películas de chinos de Hong Kong con sus inacabables, acrobáticas y siempre iguales peleas. Vista una, vistas todas. Aquí el detalle original es que el desfacedor de entuertos principal es una mujer, ayudada, es verdad, por unos cuantos hombres. Los malos son el hijo de papá gamberro de un señor feudal, el propio papá y sus sicarios. Los buenos son los policías, que aquí se llaman soldados. Al final ganan los buenos, cuando ya no queda casi nadie para contarlos.

R. B.

Sé precisa con **URGENCIA**

OFICIALES PRIMERA ALBAÑILES

Probada experiencia

6.000 PESETAS SEMANALES MAS PENSION

BIGAR, S. L. Carretera de Soria, 17. Telf. 501150

ARANDA DE DUERO (BURGOS)

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION "LA PIEDAD"
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones
FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA.
Gimnasio. Masaje manual

ELECTROTERAPIA:

Corrientes galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y estimulaciones eléctricas musculares

HIDROTERAPIA:

Piscinas, baños turcos, saunas. Baños de parafina
Horas de consulta: de 9 a 2 y de 4 a 8
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

CLINICA GILA

Traumatología — Cirugía general, Vascular — Varices
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos
Consulta de 10 a 1
San Francisco, 23 Segovia Teléfs. 415492 y 412088

D. VIDAECHEA

Médico-oculista

Del Hospital Oftalmólogo del Estado por oposición
Colón, 1
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6
Teléfonos: Clínica, 412049
Domicilio, 313902

J. M. RODRIGUEZ

MARTIN

Aparato digestivo Rayos X
Consulta: Mañanas, de 12 a ; tardes, de 6 a 8 (previa petición)
Plaza de Conde Alpuente, número 4
Teléfonos 411710 y 414887

B. BÀRAHONA

Médico-oculista

Consulta diaria
Plaza Doctor Laguna, 2, 1.º
Teléfono 411746

A. DEL CAÑIZO SUAREZ

Garganta, nariz y oídos

Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6
Muerte y Vida, 4.
Teléfono 412034. Segovia

JESUS H. CANO

Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avda. Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfs. 413869 y 412713. Durante el mes de julio la consulta será exclusivamente de 11 a 1.

CARLOS DE LA FUENTE

Puericultor del Estado
Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social
Enfermedades de la infancia
Consulta: 1 de la mañana (pidiendo hora)

JUAN ANTONIO

PERTEGUER

Aparato digestivo, Rayos X
Independencia, 3, 2.º
Teléfono 413743
Consulta de 11 a 1.

RAFAEL D. CALDEVILLA

POTENTE

Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid
Medicina interna - Cardiología
Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2
Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

L. GARCIA CARRETERO
Ex - profesor ayudante de la Cátedra de Dermatología de la Facultad de Medicina de Valladolid

Piel, sangre y sexuales
Análisis clínicos

Consulta diaria de 9,30 a 12,30

F. Ladreda, 2 (Azoguejo).
Teléfono 411465

M. ANGEL ZAMARRON

Análisis clínicos

Suspende consulta hasta mediados de agosto

FRANCISCO DE JUAN

Aparato Respiratorio

Aparato Circulatorio

Espirometría

Electrocardiografía

Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6
Gobernador Fernández

Jiménez, 17

excepto sábados

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales

en buen estado,

evitarás muchos accidentes

REVISAS PERIODICAMENTE

TUS UTILES DE TRABAJO



SPAR

Ama de casa:

Promoción SPAR para esta semana:

P. V. P.

Biscochos huevo PASCUAL

bolsa 200 gramos **15,50**

con regalo extra de 3 sellos VALISPAR

Café MONKY instantáneo

frasco 200 gramos **115,00**

con regalo extra de 5 sellos VALISPAR

Rosquillas GIRASOL RIO

paquete 180 gramos **10,90**

Alubias BARCO,

blancas redondas bolsa de 1 kilo **55,00**

Aceite Girasol COREISOL

botella plástico 1 litro **45,50**

Calamar salsa americana MIAU

lata 180 gramos **18,80**

Insecticida BLOOM

frasco de 600 cl. **65,00**

**¡Y sellos VALISPAR!
el regalo importante.**

TELEFONOS

DE

EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

Administración: 41 46 96

J	V	S	D
1	2	3	
7	8	9	10
14	15	16	17

agenda

MARTES 16 DE JULIO

Van 197 días de 1974; faltan 168.

Sol: De 6,57 a 21,44.

Santoral: Nuestra Señora del Carmen; santos, Valentín, ob.; Fausto, mr.

Pensamiento: «Un hecho vale un mundo de promesas».

(Howell)

Farmacias de guardia

Para esta noche:

Plaza de Franco, 10.
Muerte y Vida, 2.

El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosf.: 675,9 mm.
Viento del Noroeste
Temperatura máxima: 18,8

En la mañana de hoy

Presión atmosf.: 679,3 mm.
Viento del Suroeste
Temperatura mínima: 9,8
A la una de la tarde: 20,8

CARTELERIA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 8 y II, estreno: REZA POR TU ALMA Y MUERE, Anthony Steffen, Peter Lee Lawrence. De reciente estreno en Madrid. Mayores de 18 años. Mañana, 8 y II, estreno: UN PAR DE ZAPATOS DEL 32, Silva Koscina y Ray Milland.



Televisión y Radio

PROGRAMA PARA MAÑANA

TELEVISION ESPAÑOLA

Primera cadena

14,00, Carta de ajuste. 14,15, Apertura y presentación. 14,17, Avance informativo. 14,24, Panorama. 15,00, Telediario. 15,35, Tele-Revista. 16,15, Despedida y cierre. 19,30, Carta de ajuste. 19,45, Apertura y presentación. 19,46, Avance informativo. 19,50, Operación Torpedo. 20,30, Novela. 21,00, La edad de oro del cine cómico. 21,30, Telediario. 22,00, Tour de Francia. 22,10, Los reporteros. 22,40, A su aire. 23,10, Juan y Manuela. 23,45, Tercera edición. 23,55, Un momento, por favor. 24,00, Despedida y cierre.

Segunda cadena

19,45, Carta de ajuste. 20,15, Presentación y avance. 20,15, Dibujos animados. 20,30, El niño del circo. 21,00, Polideportivo. 22,00, Telediario 2. 22,30,

Cineclub. Ciclo Comienzos del Sonoro.— «El infierno de Piz Palu» (1929).

El matrimonio Krafft intentó en 1925 la escalada al Piz Palu. La esposa murió en accidente. Diez años después otro matrimonio de jóvenes montañeros volverán a encontrarse en el Palu, viviendo junto a él una arriesgada aventura. 24,00, Última imagen.

RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 8,30, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo. 8,45, Paco Ruiz, Detective privado. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER. 12,40, Vermut de melodías. 1,00, Minutos de humor. 1,10, Escuche usted su música. 1,30, Información local. 1,50, Cuéllar al habla. 2,15, La hora del hogar. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,15, Peticiones del oyente. 3,30, Concierto en la tarde. 4,00, María Celeste. 4,45, Minutos musicales. 5,00, La mansión de Jalna. 2,30, Los secretos de la mansión roja. 6,00, Media tarde SER. 6,15, Hola Colowall SER. 6,30, Juego limpio SER. 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,28, Sintonía y pensamiento por el padre Eduardo Angulo. 7,30, Santo Rosario. 8,00, Peticiones del oyente. 8,30, El show de las ocho treinta. 9,00, Trotadiscos. 9,30, Los superventas. 9,55, Guía comercial. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Las semanas de la SER. La música informal. 11,30, Hora 25. SER. 1,00, Cierre.

Lotería Pro Ciegos

Premiado el sábado: Número 611.

Teléfonos

Policía ... 41-20-87
Guardia Civil ... 42-11-00
Bomberos ... 42-22-22
Casa de Socorro ... 41-24-27
Urgencia S. O. E... 42-14-00
P. 18 de Julio ... 41-34-95

¿muebles?

HERNANDO

Empresa de electrodomésticos, precisa

Inspector de servicios comerciales

Se responsabilizará del servicio post-venta en la zona Centro-Oeste. Dicho servicio cuenta con varias delegaciones provinciales con un personal que comprende mecánicos, repartidores, administrativos y un jefe de Delegación. El Inspector efectuará visitas periódicas y se ocupará de la buena marcha del servicio comercial en la zona.

Se requiere una persona joven, con experiencia en el mando de hombres, conocimientos administrativos, formación técnica a nivel de Perito Industrial o similar y facilidad para el trato humano a distintos niveles.

El puesto exige desplazamientos constantes así como fijar la residencia en Valladolid o Salamanca. El coche lo pone la empresa.

La retribución está en consonancia con la importancia del puesto y en principio se estudiarán todas las ofertas.

Interesados enviar detallado historial profesional al Apartado de Correos 449, Valladolid, citando en el sobre la referencia «Comercial».

O. C. 1.467

CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9					FIEL		
10			222				

HORIZONTALES: 1. Nombre de mujer. Yerno de Mahoma.—2. Arbol leguminoso venezolano. Pieza de artillería.—3. Canción de cuna. Medida de Longitud.—4. Tumultos, motines.—5. Habla en público.—6. Ave trepadora americana.—7. El que posee reses.—8. Borde adelgazado del hígado. Herrumbre en los metales.—9. Tela suave y lustrosa. Adverbio de modo.—10. Roture un terreno. Artículo.

VERTICALES: 1. Batracio. Tela clara y sutil.—2. Decreto del zar. Pueblo de Huesca.—3. Grado de elevación de la voz. Ave palmípeda.—4. Provisión de víveres.—5. Seco, estéril.—6. Rinoceronte. Novillo menor de dos años.—7. Cristal de un espejo. Viento suave del Noroeste.—8. Aires populares canarios. Localidad asturiana.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1. Rut. Allí.—2. Aco. Obús.—3. Nana. Ana.—4. Asonadas.—5. Ora.—6. Ani.—7. Ganadero.—8. Ala. Orín.—9. Seda. Así.—10. Are. Las.

VERTICALES: 1. Rana. Gasa.—2. Ucase. Aler.—3. Tono. Anade.—4. Anona.—5. Arido.—6. Abada. Eral.—7. Luna. Brisa.—8. Isas. Onís.

ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.
Cada palabra más, 3,00.

ALQUILERES

ALQUILO piso céntrico soleado. Teléfono 420689 de 5 a 6.

ALQUILO locales para almacén o garaje. Razón: Teléfono 412701.

PISO amueblado 1.ª. Razón: Coches, 12, 2.ª, de 5 a 8.

COMPRAS

EN Cuéllar compro terrenos 500-2000 m², edificable, ofertas a E. Mercado. Ribagorza, 19, 4.ª, Zaragoza.

ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabal Segoviano», Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Eurolenguas. Ladreda, 18.

INGLES, 5.º y 6.º General Básica. Eurolenguas.

MAESTROS-maestras para colegio en Barcelona próximo curso. Escribir a Sr. Barca, Avda. José Antonio, 249, 7.ª, 1.ª Barcelona-4.

ESTUDIANTE 5.º de filosofía y letras da clases particulares de bachiller o C. O. U. a domicilio. Teléfono 41-42-21.

TRASPASOS

TRASPASO local comercial zona céntrica, precio asequible. Llamar teléfono 414370. Solo Mañana.

VARIOS

SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447 y 411996.

SE precisa nave para garaje. Autobuses urbanos. Tel. 411541.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

TRABAJO

SE necesita pinche o aprendiz de cocina. Hostal Casas, Segovia. (2049).

PRECISAMOS operario para engrase automóviles. Informes: Citroën, polígono industrial, de 4 a 6 horas. (O. C. 2528).

SE necesita chica 16 a 18 años para aprendiz de dependiente. Razón: 4 tarde en Confitería Mora. (2559).

SE necesita conductor de primera y ayudante para reparto de embutidos, servicio militar cumplido. Transportes J. Calvo. Teléfono 41-49-86. (O. C. 2551).

SE necesita ayudante de camarero. La Criolla. (2334).

NECESITO empleado, entendido en carnes, con carnet de conducir. Travesía José Antonio, 5. (2567).

SE necesita chico. Bar Orensano. (O. C. 2.068).

NECESITO conductor para camión Pegaso, 3 ejes, sueldo a convenir. Teléfono 41-25-74. (O. C. 2519).

NECESITAMOS mozo ayudante camión, trabajo dentro provincia. Interesos llamar teléfono 412908. (2563).

SE necesita asistenta con informes, matrimonio solo, buen sueldo. Razón: Tel. 412199.

SE necesitan muchachas para Offices, buen sueldo. Razón: Gestoría, pl. de la Rubia, 8.

GANEN 20.000 pesetas o más trabajando en sus casas. Infórmese enviando 4 pesetas en sellos. Sylvio Center, Apartado 2.421, Madrid-2.

Gran Hotel Las Sirenas necesita aprendiz de camarero. Interesados presentarse al director. (2568).

SE precisa ayudante de mostrador y mesas. Informes: Publicidad Ultralás. (2569).

NECESITO camareros extras en los días comprendidos del 20 al 29 del mes de julio, preferible señores entiendan barra. Horario de 9,30 noche a una de la mañana. Dirigirse a Publicidad Ultralás antes del día 18 de julio. (2569).

SE necesita obrero agrícola, para ganado vacuno y porcino. Escribir Apdo. 449 Valladolid «Referencia Obrero». (1473).

VENTAS

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas, José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

PISO céntrico, calefacción, vendido. Informes: Teléfono 411681, de 1 a 3 y de 7 a 10.

VENDO casa, Colonia Pascual Marín. Teléfono 414918.

OPORTUNIDAD, vendo Seat, buen precio. José Zorrilla, 109, 4.ª C.

VENDO piso llave en mano, próximo al polideportivo y piscina, magnífica vista, ascensor y calefacción. Tel. 41-19-44, de 9 a 10 de la mañana.

MORRIS 1.300 buen precio. Teléfono 422333.

SEAT 600 D toda prueba. Teléfono 421405.

VENDO teja vieja de derribo, viguitas uralita, 25 camiones de tierra acribada y abonada para jardines. Tomás Herranz, Grupo escolar San José.

SE vende biruta a granel. Teléfono 422266.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses. Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243.

VENDO 28 vacas moruchas jóvenes, 20 paridas charolais. Cartonajes Juárez. San Ildefonso. Teléfono 98.



LA CALLE

Realiza MIGUEL VELASCO

UN GRUPO MEXICANO DEL «EXPERIMENTO» CONVIVE EN SEGOVIA

La finalidad de esta convivencia es conocer las costumbres y forma de vida segovianas

Hace unos días ha llegado a nuestra capital un grupo de verano del «Experimento de convivencia internacional», en este caso formado por cinco chicas y dos chicos. Se trata de un grupo de mexicanos de distintos distritos que quieren conocer las costumbres y formas de vida de las familias segovianas.

El grupo —a cuyo cargo viene Gerardo López— permanecerá en nuestra capital durante 21 días adaptándose

a nuestras formas habituales de convivencia.

Este grupo lo componen un licenciado en Económicas, un diseñador publicitario, un experto en IBM, un asistente social, un estudiante de la Facultad de Ciencias de la Información, un licenciado en Farmacia y un químico-biólogo.

Todos ellos es la primera vez que visitan España.

Foto Antonio



El profesor Carlos Stella visita Segovia

Está recorriendo España haciendo un estudio sobre los más importantes órganos

«El de Segovia es realmente impresionante»

Hace unos días me enteré que el profesor Carlo Stella, diplomado en órgano y composición organística por el Conservatorio «Giuseppe Verdi», de Milán, estaba en Segovia a fin de estudiar el órgano de la catedral, que forma parte de un selecto plan de estudio de los principales órganos españoles. Pertenece a Juventudes Musicales de Italia y su especialización en ejecución y composición organística le ha llevado a ser considerado como uno de los musicólogos de más prestigio en Italia.

Hace unos meses Carlos Stella ejecutaba el concierto inaugural del órgano de la familia Filume, en Canzo (Italia), un maestro de la pintura italiana que viajó por España durante dos años, a fin de aprender «in situ» la calidad de los órganos españoles.

En este concierto Carlos Stella llevó a cabo la primera ejecución absoluta para Italia de composiciones inéditas de Juan de Segovia (siglo XVII) así como de composiciones, entre otras, de Francisco Correa.

—«El motivo de mi gira por España es, efectivamente, adquirir información sobre los órganos españoles con ánimo de difundir la música de este país en Italia y en general por Europa. He visitado Madrid, Toledo (donde he conocido el órgano llamado del emperador —realmente maravilloso— y los otros dos. Ahora he tocado en la catedral de Segovia. ¡Es maravilloso, magnífico!»

—¿Qué prepara el profesor Stella?

—Próximamente daré en Italia un concierto exclusivamente de música de autores de órgano españoles, par al cual hay mucha expectación. Luego, en abril, editaré un disco también con este tipo de música.

—¿Qué le ha parecido el órgano de la catedral de segoviana?

—Impresionante, de verdad. Es realmente magnífico. De los pocos que hay en España que merezcan la pena. Me ha impresionado. La corneta y registro de triple corneta discanti es de una delicadeza sorprendente. Impresiona la trompetería de fechada. Por algo las trompetas españolas son las mejores del mundo en general. El lleno español y el italiano son muy similares y forman las mejores combinaciones uni-

versales, logrando una melodía muy atractiva. En definitiva, que se trata de un órgano verdaderamente valioso; de los pocos que merezcan la pena.

Y el profesor Stella volvió a sus estudios sobre el

órgano segoviano y sobre los grandes organistas españoles del XVI y XVII a quienes tanto admira y con tanta frecuencia interpreta.

Foto Antonio



Ismael y el bailarín Antonio, juntos en un long-play

Antonio pone la voz, Ismael la música y García Lorca la letra

Recientemente ha sido filmado en la casa grabadora de discos que Ismael regenta en Alcorcón el compromiso de producción de un long-play que saldrá al mercado discográfico español y extranjero no tardando mucho.

Se trata de una producción conjunta entre Antonio el bailarín y el cantante segoviano Ismael, que en esta ocasión en vez de poner la voz va a poner la música y el dinero de la financiación.

La letra en este caso será tomada de la sugestiva producción de García Lorca, habiéndose seleccionado los más singulares textos, algunos de ellos muy conocidos y algo menos otros que también se incluirán en este long-play que comentamos. Por su parte Ismael pondrá música a esos textos y como curiosidad artística diremos que el bailarín Antonio será quien recite los textos sobre ese fondo ismaeliano.

En definitiva se trata de una producción musical que probablemente conse-

guirá importantes puestos dentro del «hit parade» español. Ya veremos.

HOY HACE 20 AÑOS:

● Una representación segoviana asistió a los funerales en Madrid por don Jacinto Benavente.

● En la Academia de Artillería se celebra el acto de despedida de los cien caballeros alféreces cadetes. Les fueron entregados los certificados de estudios y los nombramientos de segovianos honorarios.

● En la sección de anuncios por palabras de nuestro periódico, se publicaba el siguiente: «Necesito señora para todo, suelta en cocina, 350. Otras menos obligaciones, 200. San Francisco, 38».

● El Pleno del Ayuntamiento acordaba ceder los terrenos en que se construirían las 300 viviendas de la O. Sindical del Hogar y las 100 del Instituto Nacional de la Vivienda.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Martes 16 de julio de 1974
AÑO LXXIV.—Número 22.565

Director: Angel Vilches González
Depósito Legal: SG 7-1958

CONSEJO NACIONAL

APROBADO EL DOCUMENTO SOBRE DESARROLLO POLITICO

- Señala una gran crisis de crecimiento en todas las estructuras de la vida del país
- Postula una teoría positiva de libertades públicas
- Implica la superación de formas que anquilosen la imagen del Movimiento
- Requiere perfeccionar el reconocimiento de expresión, asociación e información

Madrid, 16.—La sección primera del Consejo Nacional aprobó en la tarde de ayer en sesión abierta, el documento sobre "desarrollo político desde la base constitucional de las Leyes Fundamentales del Reino", elaborado por la ponencia, como base para deliberar sobre la literalidad de su contenido.

El acuerdo fue adoptado por unanimidad, al término de una sesión que duró desde las siete a las nueve y media de la noche.—Cifra.

(Más información en pág. 7)

El Príncipe de España en la Escuela Naval de Marín

Para presidir la entrega de despachos
a los nuevos oficiales de la Armada

Santiago de Compostela, 16.—El Príncipe de España don Juan Carlos ha llegado esta mañana, sobre las diez y veinte, al aeropuerto de Santiago. Vino en un avión "Mystere" del Ministerio del Aire, en compañía de sus ayudantes de servicio.

Fue recibido por el jefe del Sector Aéreo de Galicia, jefe de la VI Zona de la Guardia Civil, gobernador civil, alcalde de Santiago, comandante militar de la plaza, delegado local del Ministerio de Información y Turismo, y otras autoridades y personalidades.

Las numerosas personas que en aquel momento se hallaban en el aeropuerto, dieron vivas muestras de simpatía y adhesión al Príncipe de España.

A MARIN

A las once menos cuarto, Su Alteza Real con los ayu-

DISMINUYEN LAS RESERVAS DE DIVISAS

Madrid, 15.—Las reservas netas españolas de oro y divisas han experimentado una disminución de 78,9 millones de dólares en el pasado mes de junio situándose en 6.134,7 millones de dólares. En junio de 1973 las reservas tuvieron un aumento de 145 millones de dólares hasta alcanzar la cifra de 5.722,5 millones de dólares.—Cifra.

dantes de servicio y el jefe del Sector Aéreo salió en un helicóptero en dirección a Marín, donde llegó a las once.

El Príncipe de España que vestía uniforme de marino, ha presidido en la Escuela Naval Militar la entrega de despachos a los nuevos oficiales de la Armada Española.—Cifra.

Nuevo embajador británico en España

Londres, 16.—El nuevo embajador británico en Madrid será Charles Wiggin, actual subsecretario del Foreign Office para los asuntos de Europa y la OTAN, según informa hoy el "Telegraph" de Londres.

Ex piloto de bombarderos durante la segunda guerra mundial, Wiggin es considerado por los medios diplomáticos británicos como un "paciente negociador", añade el diario.

Charles Wiggin es hijo de madre española y tiene el título español de marqués de Muros. Su esposa es bilingüe en español e inglés, como él y es hija de sir John Loche, que fue embajador británico en Chile.—Efe.

CONTINUA LA MEJORIA DE FRANCO

"Continúa la mejoría; se ha permitido una mayor actividad. Firmado: profesores Franco Manera, Angel Ortega Núñez, Ramiro Rivera López y Francisco Vaquero González, y doctores Federico y Vicente Gil".

Este es el parte facultativo sobre el favorable proceso de la enfermedad que aqueja al Jefe del Estado, facilitado a las once y diez minutos de esta mañana en la clínica sanitaria "Francisco Franco".

En dicha clínica, según informa hoy la agencia Cifra, estuvieron poco después de las 10,30 y permanecieron alrededor de veinte minutos, el director general de Seguridad y el jefe superior de Policía.

Por otra parte, mientras que algunos periódicos de la capital de España piensan que el Jefe del Estado podría ser dado de alta hoy o mañana, "Ya" dice que se confirma, de momento, la impresión de que su hospitalización puede prolongarse unas fechas más.

Makarios está vivo

Un oficial de la O. N. U. ha establecido contacto con él

En Pafos, donde emite desde una "Radio libre"

Nicolás Sampson, un antiguo dirigente
de la Eoka, nuevo Presidente de Chipre



El periodista y editor chipriota Nicolás Sampson, que ha sido elegido nuevo presidente de Chipre por las fuerzas sublevadas. Fue un antiguo dirigente de la Eoka, la organización clandestina y terrorista que luchó por la unión de Chipre con Grecia. "No ha sido otra cosa que una invasión de Chipre por la Junta Militar Griega", protesta Makarios, quien se confirma sigue con vida.

Naciones Unidas (Nueva York), 16.—El presidente Makarios está vivo y ha establecido contacto con un oficial de las Naciones Unidas en Chipre; informó anoche un portavoz de la ONU en Nueva York.

Esta es la primera confirmación oficial de que el presidente Makarios no resultó muerto en el golpe de Estado.

Radio Nicosia, en poder de la guardia nacional, dijo ayer que el presidente Makarios había muerto, en contradicción con la «Radio Libre» de Chipre, que radió un mensaje hablando del presidente.

El portavoz de la ONU dijo que el presidente Makarios había establecido contacto con un oficial de las Naciones Unidas en Pafos, ciudad situada en el oeste de Chipre, desde donde emite la «Radio Libre».

El embajador de Chipre en las Naciones Unidas, dice que se trata de un oficial británico y que el presidente quería establecer contacto con un representante del secretario general de la ONU.

CONFIRMACION EN LONDRES

Londres, 16.—Un portavoz del Foreign Office ha confirmado en Londres que se había celebrado una reunión entre un oficial de las Naciones Unidas y el presidente Makarios, durante el día de ayer.

El portavoz confirmó también que se trataba de un oficial británico.—Efe.

EL NUEVO PRESIDENTE DE CHIPRE

Atenas, 16.—Nicolás Sampson, ha sido hoy declarado presidente de Chipre. Fue a los 22 años, uno de los dirigentes de la Eoka, organización clandestina que combatió contra los ingleses en pro de la independencia de la isla.

El general Jorge Grivas Dighenis, en su libro publicado en el año 1972, titulado «Una crónica de la lucha de la Eoka», ensalza la actuación de Sampson en dicha lucha.

Sampson, que cuenta 40 años en la actualidad, fue preso por los ingleses, que le condenaron a muerte por sus

(Continúa en la pág. 10)

CRONICA DE LA CIUDAD

Nueva embajada de Tours

Tours y Segovia siguen estrechando sus lazos de hermandad. Tours y Segovia llegarán con el tiempo, a identificarse plenamente, y los habitantes de una y otra ciudad nos sentiremos como partícipes comunes de los destinos, de las ilusiones, de las aspiraciones de los núcleos urbanos, separados en la distancia, separados por la frontera, pero muy juntos espiritualmente.

Dos nuevas ocasiones para reafirmar esta hermandad surgen ahora. De una parte, la próxima llegada a nuestra ciudad de un grupo expedicionario de Tours, con su alcalde y varios concejales al frente, con una coral que ha alcanzado justa fama, y de otra parte, la presencia aquí —recién llegados— de varios estudiantes de aquella ciudad, en correspondencia a la estancia en ella de varios chicos y chicas segovianos.

Estos contactos, estos intercambios de visitas se han dado ya en varias ocasiones, y en todos esos casos se han extremado al máximo y mutuamente, las atenciones. Suponemos, pues, que para esta próxima visita de M. Royer, los concejales y sus esposas, así como de los componentes de la coral —que ofrecerán aquí un par de actuaciones— se tendrá todo previsto, que no quedará nada al azar, que todo se desarrollará sencillamente pero cordialísimamente y que desde el primer momento hasta el instante último de la estancia de la misión turesana en Segovia, se verán abrumados de atenciones. Estas deben comenzar ya al mismo pie del avión, ya que a Barajas acudirá un autobús para transportarles a Segovia. Naturalmente, hay que pensar que ese autobús no irá solo con el conductor, sino que ya una representación del Municipio segoviano recibirá allí a los visitantes y les acompañará hasta Segovia. Eso es —creemos nosotros— hacer bien las cosas, empezar bien esta recepción a los amigos turesanos, para continuar luego con los demás actos y agasajos que, al parecer, ya se tienen previstos.

La Prensa opina

“DOCUMENTO MARCO”

ND comentaron en un editorial el documento aprobado sobre desarrollo político y dice:

“Los propósitos expuestos son “actualización del Movimiento”, construcción positiva del “asociacionismo político”, encauzando el pluralismo “dentro de los Principios del Movimiento” “y a través del Consejo Nacional”. También se pretende una “legislación electoral actualizada” y una vigorización de los valores regionales dentro de la unidad patria.

No cabe duda que los temas son importantes y de estudio urgente. Y el debate que se inició mostrando diversidad de pareceres en algunos consejos, prueba que existe un interés de perfección y puesta al día. El propio ponente señor Ortí calificó el texto de “documento marco”, susceptible de indicaciones y sugerencias. Solamente el desarrollo de las sesiones de estos días nos dirá si efectivamente se ha dado el esperado paso.”

“OPORTUNIDAD HISTORICA

UP en un editorial que titula con estas mismas palabras escribe:

“La lección de la historia pasada y la historia que ahora mismo se está desarrollando al otro lado de nuestras fronteras explican que nos sintamos obligados a redoblar nuestras advertencias sobre la gran oportunidad histórica que no se puede dejar pasar si no se quiere que todas las previsiones legales para el futuro nos dejen, cuando este futuro llegue, sin lo más importante: unas masas de opinión organizadas que eviten el peligro gravísimo de la improvisación y la ventaja que de ello puedan sacar esas minorías que nunca han servido más que para producir las catástrofes.”

EMPLEADO DE HOGAR:

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reúna las demás condiciones exigidas.

AL AIRE DE LA CALLE

UNA PREGUNTA SOBRE “LA LOBA”

Un lector nos envía una nota «preguntándose» si son congruentes las nobles arcadas del acueducto construidas a base de sillares de piedra granítica, labradas a golpe de pico, con una sobriedad verdaderamente romana, llenas de viril grandiosidad y hermosura, con el plinto marmóreo de afeminado pulimento donde se ha colocado la Loba.

El lo pregunta y nosotros lo «aireamos». Nada más.

¡ESO DE LAS MULTAS!

Las multas de tráfico, en la ciudad, por aparcamientos indebidos, se imponen en muchas ocasiones un tanto arbitrariamente. Por ejemplo, en el caso que nos cuenta un testigo presencial. Un agente municipal puso una multa a un turismo con matrícula de Madrid que estaba aparcando en un lateral del jardín de la Merced pero totalmente encima de la acera. De acuerdo; la multa está bien puesta, pero, como hace observar nuestro comunicante, ese celoso agente, para llegar a la plaza de la Merced, tuvo que pasar por la calle del Marqués del Arco en la cual la acera del lado de la catedral tiene el bordillo pintado de rojo y blanco y allí había estacionados tres vehículos, dos de Segovia y uno de Toledo, a los que no se impuso multa alguna.

Este bordillo ya ha sido objeto de algunos comentarios. Y seguimos sin comprender por qué se pinta si luego no se obliga a respetarle.

COLABORACION

LAS PATILLAS

Han vuelto las patillas a la cara de los hombres, como la barba y como la melena. Su aparición ha sido, primero, tímida y prudente. Pero se hace ya cada día más visible, y no tardará el tiempo en que de nuevo veamos en el rostro varonil las patillas a la Campoamor o a la Alfonso XII.

Tras la larga época de la cara resurada completamente, ha llegado —es la ley eterna de las reacciones y de los contrastes— esta hora actual en que el pelo torna a decorar la cara de lo hombres. Ya están aquí las patillas, en algunas de sus varias formas clásicas. La más extendida es la patilla corta aún, a lo Goya. Pero se ve ya también la militar, la de comienzos del XIX. Y la corrida —la que junta, en el mentón, las dos extremidades—, a la manera del emperador de Alemania Guillermo I, o del emperador de Austria - Hungría Francisco José.

Toreros antiguos y contrabandistas de litografía unen su fisonomía a la patilla tradicional. Como aquellos siete bandoleros que en el romance de Fernando Villalón —el poeta de la Andalucía baja, el que quería lograr un tipo de toro con los ojos verdes— descenden «de los alcores del Viso— con sus hembras a las ancas. —Catiles, rojos pañuelos,— pa-

tillas de boca de hacha, —ellas navaja en la liga,— ellos la faja en la faja...»

Las patillas ornamentaron también rostros reales: conocida es la cara patillada de Alfonso XII (de quien se dijo que la llevaba para disimular lo enjuto del rostro). Las llevó también el entrañable amigo del rey, el duque de Sesto, tan excelente alcalde de Madrid. Acaso, en distinto ambiente, las más populares fueron las del escritor José López Silva, el autor de «La revoltosa». Las llevó siempre, desde sus días jóvenes, en el Madrid de finales del siglo, hasta allá, en Buenos Aires, envejecido ya, cuando nadie las llevaba y las suyas blanqueaban sobre el rostro surcado de arrugas por la nostalgia y la pena. El mismo se retrató una vez, a raíz del estreno de «Las bravías», con estas palabras: «...Yo, el más guapo, ese gachí de las patillas, chaqueta corta y mirar jacarandoso».

Las patillas de que el sajetero hablaba eran el rasgo más típico de su fisonomía, el más popularizado en retratos, dibujos y caricaturas. Nunca se las quitó. No le importaba que cambiasen de épocas, gustos y modas. Apenas nadie las llevaba ya, y en el rostro del escritor, sin embargo, continuaban ofreciéndose como un airón de chulpería. Recién llegado López Silva a Buenos Aires, en 1911, habló en un banquete que le ofrecieron sus amigos, y dijo en unos versos que tenían un ceñido ritmo de seguidilla: «Sin grandes ambiciones —viví tranquilo;— no dejé estas patillas —de bandolero,— y entre golfos y chulos —formé mi estilo,— y me hice un hombre a costa de su salero».

Una de las últimas y espesas patillas que Madrid ha visto, antes del actual retorno, fueron las de un buen músico, el maestro Emilio Vega: el último director que tuvo la banda de Alaabreros. Desfilaba, al frente de sus músicos, ante palacio, y dirigía los conciertos en las comidas cortesanías de gala. Las patillas —de ilustre abolengo musical: recuérdese a Wagner y Offenbach— eran en él tan características como el clásico sombrero, de aquella guardia palatina.

Alguna vez —tímidamente como se comprende— asomaron también algún rostro femenino. «La dama de las patillas» era llamada una bella mujer que todas las tardes, en el Madrid de hace cerca de un siglo, paseaba en su coche por la Castellana. Era Adela Larra, la hija del escritor suicida. La más apasionada aventura madrileña del rey Amadeo de Saboya.

Al cabo del tiempo, las patillas regresan al rostro de los hombres. Están ahí, en la barra de los bares y en los rincones de los clubs, diciéndonos que todo pasa y que todo vuelve.

José Montero Alonso

REUNION DE INVERSORES, S.A.

Para iniciar sus operaciones financieras en

SEGOVIA

BUSCA

UN DIRECTOR PROVINCIAL CON RED VENTAS de captación capital MOBILIARIO-INMOBILIARIO, con cartera de clientes en la provincia. Preferible con oficina digna o posibilidad de concretar alguna adecuada.

UN SUB-DIRECTOR PROVINCIAL VENTAS, con experiencia en seguros, libros, inversiones, bancos, etc.

RETRIBUCIÓN: IMPORTANTE FIJO, más tanto por ciento, incentivos de producción, rappel mantenimiento cartera, clientes, etc. Contrato mínimo TRES AÑOS, pasado periodo prueba en la misma provincia.

SUPERIOR DOS MILLONES AÑO BRUTO incorporación inmediata o corto plazo.

SI VIVE FUERA DE SEGOVIA, TAMBIEN LE NECESITAMOS, DESDE SU MISMA LOCALIDAD TENDRA INGRESOS EXTRAS COMO ASESOR-FINANCIERO MAS IMPORTANTES DE LO QUE IMAGINE CON PRESTIGIO Y REPUTACION DE ALTO NIVEL.

Envíenos simplemente una tarjeta de visita, indicando puesto que desee ser considerado.

DIRECCION COMERCIAL

Avenida del Generalísimo Franco, 584, 2.º BARCELONA-11



El vicepresidente tercero del Gobierno y el ministro de Trabajo recibió ayer al comité ejecutivo del Consejo P. de Trabajadores

El señor De la Fuente recibió una artística placa en la que consta la gratitud del mundo laboral segoviano por las realizaciones de su Departamento en la provincia

Estuvieron presente en el acto, con los dirigentes provinciales, el presidente del Consejo Nacional de Trabajadores y el director nacional de Asuntos Sociales

El comité ejecutivo del Consejo Provincial de Trabajadores y Técnicos visitó ayer por la mañana, en su despacho oficial, al vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, al objeto de hacerle entrega de una artística placa en la que consta la gratitud del mundo laboral segoviano por las realizaciones de dicho Departamento en la provincia. La visita había sido gestionada por el Consejo Nacional de Trabajadores, cuyo titular, don Santiago Álvarez Abellán, acompañó a la representación segoviana, así como el director nacional de Asuntos Sociales, don Ramón Pita de Veiga; el delegado provincial de la Organización Sindical, don Miguel Ramírez González, y el director provincial de Asuntos Socia-

les, don Fernando Martínez Banquero.

El señor De la Fuente saludó uno por uno a los miembros del comité ejecutivo y a los dirigentes sindicales, y después, en una ceremonia muy sencilla pero emotiva, el presidente del Consejo Provincial de Trabajadores, don Rafael Bernardo Santos, procedió a hacer entrega al ministro de la placa, pronunciando después unas breves palabras de ofrecimiento. Dijo que este homenaje de los trabajadores segovianos quería ser un reconocimiento por el interés que el señor De la Fuente ha tenido siempre para cuanto se refiere a Segovia, en una auténtica labor de promoción social. Señaló que este reconocimiento se patentizará en su momento de una forma más solemne, pero

que precisamente el mundo laboral ha querido que el suyo particular llegase en una fecha tan cargada de significado como es el 18 de Julio. Aludió después al estrecho contacto que existe entre el ministro de Trabajo y la Organización Sindical y dijo que los trabajadores de Segovia se enorgullecían de poder decir que el señor De la Fuente era, con el de Relaciones Sindicales, «su» ministro. Subrayó también que la placa había sido costeada por los dirigentes sociales y, de una forma simbólica, por todos los trabajadores. Finalmente en nombre del Consejo de Trabajadores pidió al ministro que la residencia sanitaria de la Seguridad Social lleve el nombre de Licinio de la Fuente.

Habló después el ministro quien con viva emoción agradeció el homenaje que se le tributaba, más que nada porque procedía de los trabajadores de una provincia a la que, dijo, se sentía tan entrañablemente unido por múltiples lazos. Señaló a continuación, recogiendo unas palabras del presidente del Consejo de Trabajadores, que efectivamente su departamento y el sindicalismo español marchan del brazo en la pro-

yección de la política social, tratando de resolver lo mejor posible y por la vía más rápida la problemática que se va presentando. Dijo igualmente que él tenía la suerte de poder ir poniendo en marcha importantes realizaciones en toda España y que un excelente ejemplo de ello será la residencia sanitaria de Segovia, que no podrá ser inaugurada en este mes, como se pensó en principio, por los imponderables que surgieron en alguna fase de su construcción, pero que estará a punto dentro de unos dos meses.

Tras agradecer de nuevo la entrega de la placa el señor De la Fuente pidió a los dirigentes sindicales y miembros

del comité ejecutivo que transmitiesen a los trabajadores segovianos su mejor saludo.

Se amplía en dos fechas el plazo para la vacunación antirrábica

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Conociéndose la circunstancia de que a varios poseedores de perros les ha pasado inadvertida la ineludible obligación en que se encuentran de proceder a la vacunación de sus animales, colaborando así a la campaña organizada por el Gobierno en la lucha antirrábica, por el presente se hace saber que se concede un nuevo y último plazo, que se establece durante los días 22 y 23 del presente mes (lunes y martes), para que durante las horas de seis a ocho de la tarde, y en el antiguo fielato de la Piedad, procedan a la obligada vacunación de los perros de su propiedad, con la advertencia de que pasado dicho plazo incurrirán en las severas sanciones dispuestas por las autoridades aquellos propietarios que dejen incumplida esta obligación.

Segovia 15 de julio de 1974.
EL ALCALDE.

Invitación a los discípulos de don Martín Chico

La comisión de antiguos alumnos de don Martín Chico ruega a los discípulos del ilustre maestro asistan a la santa misa que por su alma y las de sus discípulos segovianos fallecidos tendrá lugar mañana, miércoles, en San Esteban. Después, se visitará el colegio nacional "Martín Chico".



En la fotografía superior, el presidente y vicepresidente del Consejo de Trabajadores, en presencia del delegado sindical, entregando la placa al ministro; en la inferior, los asistentes al acto se fotografían con el Sr. De la Fuente. (Fotos L. Misis).

Estudiantes de Tours, en nuestra ciudad



Se encuentran ya en nuestra ciudad los estudiantes de Tours (Francia), hermanada con Segovia, que forman parte del intercambio establecido entre ambas capitales. Acompañados de sus amigos segovianos han sido recibidos en el Ayuntamiento por una representación de la corporación municipal, con quienes departieron ampliamente, manteniendo un cambio de impresiones sobre las vivencias de los estudiantes de Segovia en Tours, de donde regresaron recientemente, y del plan de actividades que ellos llevarán a cabo en nuestra ciudad.

(Foto A. Misis).



EL RECINTO DEL FESTIVAL

INFORMADORES NACIONALES, EN UNA RUEDA DE PRENSA SOBRE EL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL ACUEDUCTO DE SEGOVIA

Les fueron expuestas sus principales características, así como los detalles de los demás actos culturales y artísticos que tendrán lugar durante los próximos meses

Un grupo numeroso de representantes de los medios de comunicación social de diversas provincias asistieron ayer a una rueda de prensa que se celebró a primera hora de la noche en uno de los salones del Hotel Sirenas, invitados por el gobernador civil como presidente del Patronato Provincial para el desarrollo de Segovia, al objeto de ser informado de las características principales del I Festival Internacional del Acueducto. Con el señor Rodríguez Román se encontraban en la presidencia el presidente de la Diputación, el delegado de Información y Turismo y los técnicos del Patronato; posteriormente se incorporó el alcalde de la ciudad, que llegó acompañado del subcomisario general de la Música.

EL GOBERNADOR CIVIL

Comenzó el acto con una intervención del gobernador civil, quien tras saludar a los periodistas, críticos, etc. presentes dijo que Segovia, capital y provincia, está vibrando auténticamente con las manifestaciones culturales que se llevan a cabo con motivo del Bimilenario del Acueducto y que en el aspecto artístico tendrán su punto culminante con la celebración del I Festival Internacional, para el que se desea su institucionalización anual con carácter permanente. Aludió posteriormente al

desarrollo de la Semana Especial de Cine y al Festival Folklórico Itinerante, subrayando después los actos previstos para el «Día de la Hispanidad», quinto centenario de la coronación de Isabel la Católica, etc. Dijo igualmente que el antecedente de todas estas manifestaciones culturales y artísticas estaban en la Semana de la Música de Cámara y que el refrendo mejor para ellas sería la consolidación del Festival Internacional, pidiendo a los informadores que divulgasen los propósitos que inspiran su montaje, que tienden, en parte, a crear una nueva corriente turística hacia la provincia, es decir, un turismo que más que cantidad sea de calidad.

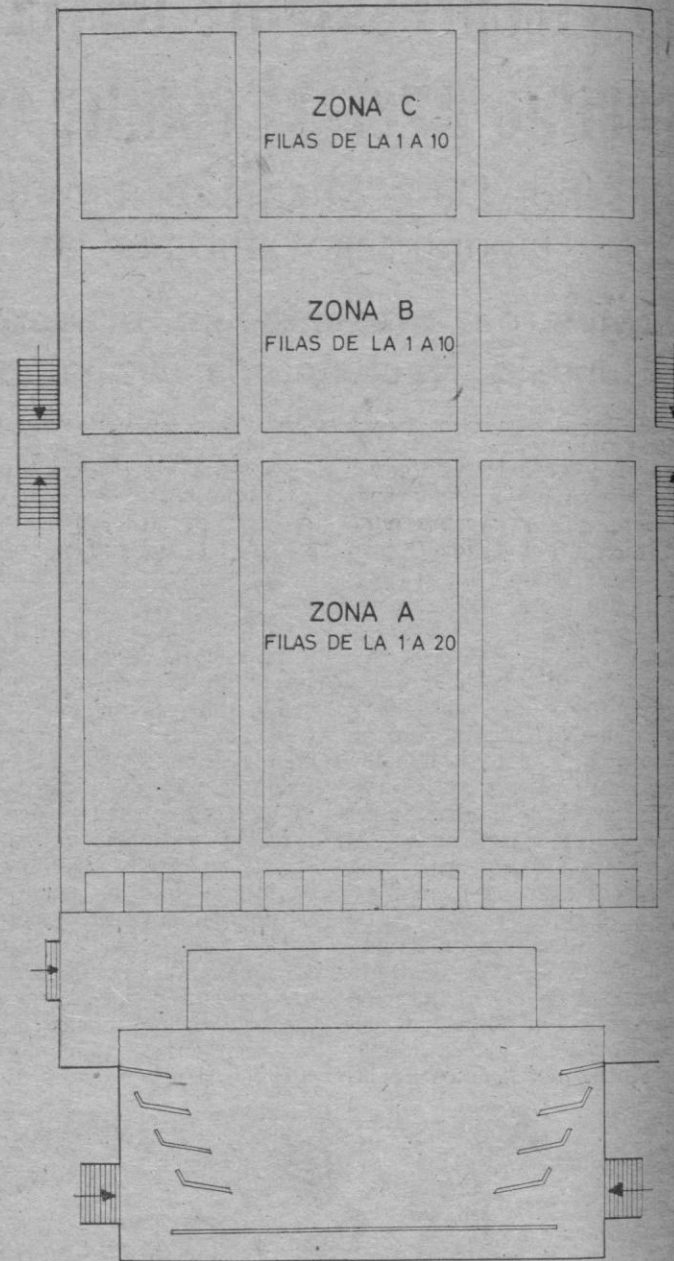
Se refirió luego a la ilusión que la provincia tiene puesta en el Festival Internacional, destacando, como un hecho muy significativo, que son ya numerosos los alcaldes que han promovido viajes colectivos de sus vecinos durante los días de celebración de aquél, pues han entendido perfectamente que es un vehículo de cultura. Dijo también que se pretendía que no fuese sólo un Festival de Segovia, sino de toda Castilla, y que sirva de puente entre los de Granada y Santander. Finalizó sus palabras mostrando la gratitud de la provincia al Ministerio de Información y Turismo

por el apoyo incondicional que le depara.

A continuación, los informadores iniciaron un amplio turno de preguntas, que fueron contestadas por el propio gobernador civil y las demás personalidades que le acompañaban en la presidencia, así como por los técnicos del Patronato. Se habló del Día del Arte; de la Bienal Internacional de Obra Gráfica y Arte Seriado, que contará con la participación de más de 250 artistas de todo el mundo; de la amplia difusión internacional del Bimilenario del Acueducto; del éxito de la exposición internacional de esta efemérides, etc. Un punto de coincidencia fue que todas estas celebraciones servirán para poner de relieve que al lado de Madrid hay una serie de ciudades, como Segovia, donde se desarrollan unas actividades de tan alto nivel cultural y artístico que es preciso conocerlas.

Se hizo alusión asimismo a los proyectos de relación entre las municipalidades de Roma y Segovia, que se traducirán en realizaciones como el intercambio de estudiantes—tal y como sucede con Tours—, promoción de viajes entre ambas capitales, creación de salas especiales para exposiciones en una ciudad, etc. Se habló también de las previsiones de hospedaje establecidas para los actos que se irán desarrollando a lo largo de este año, especialmente en lo que se refiere al Festival Internacional y de las numerosas colaboraciones, de todo tipo, que los segovianos han brindado.

Con anterioridad a la rueda de prensa, los informadores fueron invitados a presenciar la actuación del «Ensemble Instrumental Du Brabant» en el patio del Reloj del alcázar, dentro de la V Semana de Música de Cámara de Segovia.



Reproducimos aquí el plano del escenario y gradas del Festival Internacional, que, como se sabe, se está instalando en un sector de la Plaza Oriental. El escenario será de 12 por 25 metros y desde la última fila de butacas a él habrá una distancia de cuarenta y cinco metros, por lo cual la visión y audición será perfecta en todo momento. Se ha previsto una capacidad de 150 espectadores en los palcos y primeras butacas, y de 2.080 más en el resto de las gradas. Como recordatorio para nuestros lectores diremos que los precios para cada sesión del Festival serán los siguientes:

Sector A: Filas 1 a 5, 350 pesetas; 6 a 10, 300, y 11 a 20, 250. Sector B: Filas 1 a 10, 200 pesetas. Sector C: Filas 1 a 5, 100 pesetas; 6 a 10, 50.

REGISTRO CIVIL

14 nacimientos y 1 matrimonio

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Francisco Javier Nieto y Villa, hijo de Francisco Javier y de Justa; Juan-José Anaya y de Frutos, de José y de Leovigilda; José María Manso y Herranz, de José y de Ascensión; María del Carmen Sanz y Espinar, de Germán y de María del Carmen; Josué Gallegos e Iglesias, de Luis y de María del Carmen; Daniel Manso y Martín, de Braulio y de Justina; María Henar Velasco y Fraile, de Lorenzo y de Estefanía; Juan Carlos Gil y Sanz, de Manuel y de María; Rodrigo López y Alarma, de Javier y de María del Rosario; Jesús Pérez y

Sanz, de José y de María; Carlos Alejandro Alvarez y Maroto, de Alejandro y de María Carmen; Miriam de Pedro y Santamaría, de Domingo y de Juana; Ruth Martín y de Castro, de Francisco y de Margarita; José María Pérez y Alvarez, de José María y de María Francisca.

Matrimonios: Eduardo Lisa y González, con María-Elena Catalán y Bozal.

TELEFONOS

DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98
Redacción: 41 46 97
Administración: 41 46 96



NO DIGA

que el mundo debe ser mejor;

HAGALO

¿Es usted ya SOCIO de la CRUZ ROJA?

Una bolsa de plástico vale poco

¿No vale más la salud de Vd? Deposite la basura en bolsa cerrada

Parque deportivo en San Rafael

Se van dando los últimos retoques al Parque Polideportivo de San Rafael, esperando entre en funcionamiento en estos próximos días. El paraje donde ha sido enmarcado es de lo más bello y natural, rodeado de pinos, con extensión superior a los 50.000 metros cuadrados, extraordinariamente ambientado. La Delegación Nacional de Deportes, impulsora de esta magna obra, la Diputación Provincial y el propio Ayuntamiento, han colaborado a su realización.

Una piscina olímpica, grandes espacios verdes y para solarios, baños infantiles, pistas deportivas, todo ha quedado tan extraordinario y acabado que es motivo de gran orgullo para sus principales promotores y de gran contento para la población de San Rafael.

LA IGLESIA PARROQUIAL NECESITA UNA URGENTE REPARACION

Este templo, verdadera joya arquitectónica, que guarda grandes tesoros artísticos y es en sí único y gran monumento, se encuentra muy necesitado de urgente reparación, especialmente en la torre, zo-

na de sacristía e interiores.

El Patronato formado por distintas personalidades de la localidad y colonia se decide ya a afrontar las obras necesarias par su conservación.

Se necesita una fuerte inversión económica y aun cuando el importe alcanzado con las suscripciones y donativos es de gran cantidad, todavía se precisa mucho más, mucho más, y se espera que diversos organismos y corporaciones también ayuden con sus aportaciones. La iglesia parroquial, Casa de Dios, es también, la casa de todos, y por ello, cuantos nos preciamos de católicos, estamos obligados, por principio de fe y de conciencia a contribuir a su mantenimiento, porque así lo hicieron nuestros antepasados también, conservando para nosotros y las generaciones venideras este templo tan maravilloso.

ALUMBRADO DEFICIENTE EN LA CORREDERA

No todo han de ser triunfalismos, también hay pequeñas cosas, detalles que no por menos importantes, deben de dejar de cuidarse y atenderse. En una esporádica visita a La Corredera, a última hora del baile de la noche, cuando la juventud bailaba entusiasmada al son de los compases de «La Respingona» con alegría desbordante y contagiosa, vimos, mejor dicho casi no pudimos verlo, que el alumbrado de los paseos era tan deficiente y pobre que solamente alguna lámpara, no más de cuatro o cinco, rutilaba con una luz mortecina y casi apagada, contrastando con el ambiente bullicioso de la plaza. Quidás el electricista de turno, o debía estar muy lejos, porque también el alumbrado general de la avenida, estaba medio apagado, o se ha puesto de acuerdo con quienes gustan de poca luz, que de noche y casi a oscuras todas las cosas son pardas.

PROXIMAS INAUGURACIONES

Coincidiendo con la fiesta nacional del 18 de julio, tendrán lugar en este municipio una serie de inauguraciones de obras y realizaciones. Desde el año anterior ha sido de gran envergadura el programa realizado, y así se finalizaron las obras de urbanización, pavimentación e instalación de servicios en el paseo de Gil Becerril, y calle de Serrano de San Rafael; se hizo la traída de aguas del barrio de la Estación, dando solución al abastecimiento de este distrito; se establecieron arterias, generales de distribución de San Rafael, que albrirán gran impulso a las ordenaciones urbanísticas; se terminaron las obras de mejora y modernización del alumbrado público en el barrio de Cantarranas, carretera de Segovia y calle principal de Estación y ha quedado terminada por fin la urbanización de un amplio sector del barrio de la Hontanilla.

EXPOSICION URBANISTICA

Van llegando un día y otro nuevos planes parciales de urbanización. Se inician las obras de los conjuntos de «Campo Verde», en San Rafael; «Indocasa», en Estación; el «Cabezuelo», en El Espinar, y otros más.

Estos días nos llega otro plan parcial de gran envergadura, ambicioso y con una proyección moderna de muy altos vuelos. Esto se dispara y este gran impulso urbanístico en muy poco tiempo este municipio se convertirá en la gran ciudad turística y veraniega más importante de la sierra.

Otro día, con más detalle, hablaremos en particular de todas y cada una de estas realizaciones, las cuales van marcando el avanzar del municipio.

Plan parcial de ordenación urbana de El Carrascal

El Consejo de Ministros ha aprobado el proyecto de modificación del plan parcial de ordenación urbana de El Carrascal, en El Espinar, en vista de que dicha modificación es beneficiosa para el interés general y el urbanístico. En este caso concreto, la modificación del plan —según la resolución del Consejo de Ministros— no implica una reducción de la zona verde prevista en el mismo sino que, por el contrario, en virtud de ella ésta experimenta un aumento del 7,6 por ciento, desde el punto de vista urbanístico, aparece que la sustitución del primitivo trazado viario de tipo octogonal por uno de carácter longitudinal ajustado a las líneas de nivel del terreno es más adecuado para zonas residenciales de baja densidad, con viviendas unifamiliares aisladas, rodeadas de jardín, como las que se comprenden en este plan parcial.

Empleado de hogar

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reuna las demás condiciones exigidas.

La festividad de San Cristóbal

El domingo celebró la Cofradía de San Cristóbal la festividad de su Santo Patrón. Las empresas, los camioneros, los automovilistas de la localidad y colonia veraniega, festejaron el día con solemne procesión de la imagen por las calles de la villa, a la que acompañó numeroso público que después llenó totalmente las naves del templo parroquial. A la salida una impresionante caravana de vehículos, cientos de vehículos de todas clases, desde los autobuses, camiones, coches y tractores y motos fue desfilando ante el cura párroco que les impartía la bendición. Hubo momentos de verdadero atasco en las calles centrales, pero todo se solucionó y el acto resultó de gran brillantez, prueba de la confianza y devoción que el santo portador inspira a todos los que van por las carreteras, en estos tiempos que tan necesitados están de protección divina.

VERAÑO

Aunque el tiempo es más otoñal que de pleno verano, y a unos días de calor sofocante, han seguido otros de grandes nublados y aguaceros que han refrescado el ambiente, incluso con una niebla mañanera y pegada al suelo que el sol no pudo levantar hasta muy tarde, sin embargo este fin de semana ha sido la llena y el completo. Calles abarrotadas, los establecimientos llenos hasta los topes, hasta que la caída de la tarde no ha ido iniciando el regreso, todo parecía un verdadero hormiguero de gentes. Como no se pudo salir al campo por la lluvia y todo el mundo se quedó en la ciudad parecía que la población se había centuplicado. Hasta el baile público de la tarde en la Corredera tuvo una animación inusitada y la banda de música pudo lucirse en su concierto musical. Y como siempre ni un sólo incidente, ni el más leve altercado, alteraron estas jornadas de paz y felicidad.

¿muebles?

HERNANDO

IMPORTANTE EMPRESA NECESITA

- Torneros
- Fresadores
- Mandrinadores
- Rectificadores
- Ajustadores
- Cepilladores
- Peones para especialización

TALLERES "M. A. G."

POLIGONO INDUSTRIAL "EL CERRO"

Parcela, 5. Teléfono 420386 (2.526)

Empresa de electrodomésticos, precisa

Inspector de servicios comerciales

Se responsabilizará del servicio post-venta en la zona Centro-Oeste. Dicho servicio cuenta con varias delegaciones provinciales con un personal que comprende mecánicos, repartidores, administrativos y un Jefe de Delegación. El Inspector efectuará visitas periódicas y se ocupará de la buena marcha del servicio comercial en la zona.

Se requiere una persona joven, con experiencia en el mando de hombres, conocimientos administrativos, formación técnica a nivel de Perito Industrial o similar y facilidad para el trato humano a distintos niveles.

El puesto exige desplazamientos constantes así como fijar la residencia en Valladolid o Salamanca. El coche lo pone la empresa.

La retribución está en consonancia con la importancia del puesto y en principio se estudiarán todas las ofertas.

Interesados enviar detallado historial profesional al Apartado de Correos 449, Valladolid, citando en el sobre la referencia «Comercial».

O. C. 1.467)

Corresponsal:

José Luis Figuera Núñez

SEGOVIANO:

LOS JARDINES SON DE TODOS

NO PERMITAS

que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROZEN

Circular del Gobierno Civil a los Patronatos de Fundaciones de Beneficencia Particular de la Provincia

Gobierno Civil.— El decreto 1.335 de 25 de abril de 1974 (B. O. E. de 22 de mayo de 1974) dispone la conversión o canje de las inscripciones nominativas de la deuda perpetua interior, dándose las oportunas instrucciones para operar en la resolución del Ministerio de Hacienda de 12 de junio de 1974 (B. O. E. 19-6-74).

Esta conversión o canje afecta directamente a las fundaciones benéfico-particulares que tienen su capital en inscripciones para el epígrafe (Beneficencia); por ello, se estima oportuno cursar las inscripciones contenidas en esta circular para asesorar a las instituciones benéficas afectadas y comprendidas en las exigencias del aludido decreto.

1.º Inscripciones de valor nominal no superior a 50.000 pesetas.

En esta clase de inscripciones es obligatoria la conversión en títulos de la deuda perpetua 4 por 100 interior, efectuándose la conversión a la par.

La solicitud de conversión se presentará en Madrid, Dirección General de Tesoro y Presupuestos y en las provincias, en las Delegaciones de Hacienda respectivas, en el período comprendido entre el primero de julio y el 31 de diciembre de 1974.

Las que no se presenten dentro de este plazo, se entenderán llamadas a reembolso, siéndoles de aplicación el plazo de prescripción de seis años, señalado en la Ley de Administración y Contabilidad de 1 de julio de 1911.

Las inscripciones para su conversión deberán tener estampado el cajetín de cobro de los intereses correspondientes a los vencimientos que se indican a continuación:

a) Las de nominal superior a 12.000 pesetas, de «cobro trimestral», el del segundo trimestre de 1974, con vencimiento en 1 de julio de 1974.

b) Las de nominal comprendido entre 6.001 y 12.000 pesetas, de cobro semestral, el del primer semestre de 1974, con vencimiento de 1 de julio de 1974.

c) Las de nominal inferior a 6.000 pesetas, de cobro anual, el del año 1.973, con vencimiento de octubre de 1.974.

2.º Inscripciones de valor nominal superior a 50.000 pesetas.

Esta conversión es voluntaria y las fundaciones pueden optar por la conversión en títulos al portador de la deuda perpetua 4 por 100, o bien canjearlas por nuevas inscripciones, pudiéndose refundir

en una sola las de igual epígrafe emitidas a favor del mismo titular.

El protectorado aconseja la conveniencia de convertir las inscripciones en títulos de la deuda perpetua, requiriéndose el informe favorable del Ministerio de la Gobernación y el trámite procesal es idéntico al observado para las de cuantía inferior a 50.000 pesetas.

Las solicitudes de conversión se harán en el período comprendido entre el primero de julio y el 31 de diciembre de 1.974.

3.º Pago de intereses.

Los intereses, cualquiera que sea el valor nominal de las inscripciones, serán abonados por semestres vencidos los días 1 de enero y 1 de julio de cada año y se realizarán por transferencia bancaria a la cuenta corriente que deberán abrir sus titulares en establecimientos bancarios o Cajas de Ahorro. A tal efecto, los titulares de las actuales inscripciones, al presentar la factura para canje de las mismas, deberán acompañar un certificado de la entidad a que se hayan de transferir los intereses, expresando el número y denominación exacta de la cuenta abierta, que deberá coincidir con el de las inscripciones.

Lo que se hace público para conocimiento de los Patronatos de las Fundaciones Benéfico-particulares de esta provincia.

Segovia, 11 de julio de 1.974. El gobernador civil.— **Emilio Rodríguez Román.**

RECITALES VERANO 74
RECITALES VERANO 74
RECITALES VERANO 74



Presenta viernes 19
12 noche recital de

HILARIO CAMACHO

RECITALES VERANO 74
RECITALES VERANO 74
RECITALES VERANO 74

Empleado de hogar

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

SUBASTAS LAYBE

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Prof. D. Rafael Lage Beloso

COMPRAVENTA Y SUBASTAS DE INMUEBLES
Raimundo Fernández Villaverde, 51. Madrid. Telfs. 2548802, 2548804 y 2536298
EL MARTES 30 DE JULIO, A LAS 20 HORAS

SUBASTAREMOS

Con base y al mejor postor los siguientes inmuebles:

PALMAS DE GRAN CANARIA

Zona playa Las Canteras, hotel: sótano y ocho plantas, con 50 habitaciones dobles enmoquetadas, con baño y pequeña habitación anexa.

FINCA

La Adrada (Avila), 122.070 m.², tres manantiales agua propia, 7.000 pinos, apta para urbanizar, chalet, piscina, toda tapiada, etc.

HOTEL RESIDENCIA

En Lalín, Pontevedra, construcción reciente; cafetería, 37 habitaciones con baño, ambiente musical, instalación TV en algunas habitaciones, garaje, situación excepcional.

CASONA

Con finca de 3.500 metros cuadrados, agua abundante, frutales, hórreo, etc., en El Grove, Pontevedra, a un kilómetro de La Toja, magníficas vistas sobre las rías.

PARA URBANIZAR

Finca en zona residencial, a 3 kms. de La Coruña, próxima al polígono del Pocomaco, acceso a la carretera de Carballo. 150.000 metros cuadrados.

FINCA EN LA CORUÑA

Lindando Valle Mesoiro, plan parcial aprobado, abundante agua propia, entre el Parque del Casino y polígono Pocomaco, a 4 kms. de La Coruña, 180.000 metros cuadrados.

LAS CANTERAS

Solar primera playa, Palmas Gran Canaria, fachada a 4 calles, 6.000 m.² ideal para casa de apartamentos.

PALMAS DE GRAN CANARIA

Hotel a 100 metros playa Las Canteras, 160 habitaciones, perfecto estado y funcionamiento, arrendado buena rentabilidad.

FINCA PARA URBANIZAR

En Agaete, Palmas Gran Canaria, once millones de metros cuadrados, aproximadamente, plan parcial realizado. Linda con el mar y pueblo pesquero Puerto las Nieves. Torreón luz a menos 200 metros, dispone agua propia.

PLAN PARCIAL REALIZADO

Finca en Alicante, 200.000 m.², espléndidas posibilidades geoturísticas, panoramas abiertos, gran arboleda, junto campos de golf.

20 APARTAMENTOS

Primera línea playa Las Canteras, Palmas Gran Canaria, edificio totalmente terminado, amueblado, solarium, locales comerciales planta baja y sótano.

FACHADA A 4 CALLES

Finca urbana, Jerez de la Frontera, 1.325 m.² construidos, 1.275 de solar. Ideal para edificio moderno centriquísimo.

NAVALCARNERO

Solar industrial Carril del Toledano, 26.000 m.², luz a pie de finca, acceso camiones, utilizado todo tipo de industria.

FINCA

Costa de la Luz, Huelva, 150.000 m.², plan urbanístico libre, 3.000 metros fachada al mar a 200 metros de éste, pinos y eucaliptos.

BASES E INFORMES EN NUESTRA OFICINA DE MADRID
ACCESO AL LOCAL DE SUBASTA POR INVITACION

LAYBE. Oficinas en: Madrid: Raimundo Fernández Villaverde, 51. Sanguenjo: General Primo de Rivera, 18. El Grove: Augusto González Besada s/n. Marín: Basterreche, 3. Santiago de Compostela: República Argentina, 21. Próximamente en Lugo y Santa Cruz de Tenerife.

OFICINA CENTRAL: Pontevedra. Benito Corbal, 7.

PROXIMA SUBASTA, DESPUES DE LA ANUNCIADA EN ESTE TEXTO:
DIA 2 DE OCTUBRE

ALICANTE

Junto a carretera general Alicante-Valencia, finca de 50.000 m.², a 15 kilómetros Alicante, agua potable, luz, gran casa, plan urbanístico con libertad de construcción, 2.000 árboles: almendros, limoneros, olivos.

FACHADA A 4 CALLES

Locales comerciales 1.407 m.², garaje 1.958 m.² planta y sótano, aptos todas aplicaciones comerciales, junto Puente Toledo.

PARA URBANIZAR

88.500 m.² en Aldea del Fresno, Madrid, con anteproyecto, aprobados 90 bungalows y hotel viajeros, agua propia, luz, teléfono.

FINCA

Provincia de Jaén, en Beas de Segura, 90 Has. huerta y unos 8.000 olivos, dos albercas para riego, casa-cortijo, etc.

FINCA RECREO EN SEGOVIA

12.000 m.², chalet de 180 útiles, piscina y tenis dimensiones olímpicas, bodega, 100 árboles frutales, 300 pinos 20 años.

PARA COTO DE CAZA

100 Has. a 210 kms. de Madrid, 5.000 olivos empezando a dar fruto, 1.000 chopos. Verdadera oportunidad.

CHALET

A 40 kilómetros de Madrid. Soto del Real, Madrid, parcela 2.000 m.², chalet 500 m.² 4 dormitorios, 4 baños, salón, estudio, piscina, 2 terrazas, primerísima calidad.

CHALET

A 40 kilómetros de Madrid, 2.060 m.² parcela y 700 de chalet, en Soto del Real, Madrid, 6 dormitorios, 2 salones, 3 baños, piscina, 2 plazas garaje.

FINCA RECREO

En Mugaros, Ferrol del Caudillo, 7.500 m.², chalet tres plantas 150 metros cuadrados cada una, árboles frutales, 5 naves criadero animales, piscina, tenis, mirador sobre el mar.

FACHADA A 3 CALLES

Solar en Torremolinos, 13.500 m.², anteproyecto para construir hotel. Superficie permitida construir 43.130 m.²

EN TORREMOLINOS

Solar con fachada a tres calles, a 200 metros del mar, anteproyecto para construir apartotel, 5.100 m.² Superficie permitida para construir, 7.500 m.²

GARAJE

En la calle Costa Rica (prolongación General Mola, Madrid) 2.000 m.², dos rampas de acceso, huecos, luz y ventilación.

EN LA CORUÑA

Finca de 4.380 m.², lindando con dos carreteras, a unos 4 kms. de La Coruña, agua a 100 metros.

APARTAMENTO

3 dormitorios, living-comedor, terraza, dos baños, cocina, totalmente amueblado, parte correspondiente de piscina, tenis. En la playa de Salobreña (Granada).

APARTAMENTO

Playa de Salobreña. 2 dormitorios, living-comedor, terraza, exterior, cuarto de baño y cocina. El edificio posee piscina y tenis.

TEXTO DEL DOCUMENTO SOBRE DESARROLLO POLITICO

«Documento-base de la política aprobado ayer en la sección primera del Consejo nacional del Movimiento dice así:

«Documenti-base de la política sobre desarrollo político desde la base constitucional de las Leyes Fundamentales del Reino».

I.—La noción de desarrollo político apunta a toda una teoría jurídica y a una práctica intencionalmente concebidas de cara a un proceso de democratización continuada y efectiva de la convivencia española. Esta concepción democrática está configurada en las Leyes Fundamentales, pero su realización ha tenido que ajustarse en el tiempo a las condiciones básicas de opinión pública, de mentalidad política y a la dinámica cultural y socio-económica.

DEFASE

A la altura de 1974 —y sin desconocer el proceso legislativo en curso— se aprecia un claro desfase entre dichas condiciones básicas y el estatuto jurídico positivo del proceso democrático concebido según la tradición doctrinal del Régimen. Este desfase es más bien efecto de una gran crisis de crecimiento en todas las estructuras de vida del país y, por lo mismo, resultado de muchas de las realizaciones programáticas en los campos sociales, culturales y económicos, del propio Régimen.

En una España demográficamente joven, la difusión de la cultura media, el bienestar económico alcanzado y la mejor distribución de la riqueza social, se proyectan sobre la conciencia política de forma que impulsan anhelos justificados de participación a todos los niveles; postulan una teoría efectiva de libertades públicas que perfeccionen el estado de derecho, y exigen una puesta al día de

las estructuras actuales para realizar la vocación social del Movimiento.

Todo ello conduce a plantearse las posibilidades y los límites de este desarrollo político en el marco de las leyes fundamentales. En rigor, el desarrollo se está realizando, pero es preciso formular una doctrina estratégica del mismo; es decir, perfilar los objetivos esenciales y al mismo tiempo ordenar el método de realización con arreglo a la jerarquización de aquéllos. De otra forma, acumular procesos diversos en el plano legal, o por vía de derecho, de formas participativas y de libertades, sin conexión orgánica, lejos de hacernos avanzar en el necesario desarrollo político, puede fomentar un confusiónismo que, incluso de buen afe, llevase al sistema, en su conjunto, a la dislocación de sus ejes constitucionales, al sentar premisas de las que, jurídica o sociopolíticamente, se tengan que deducir, por inercia, consecuencias generales previsibles, pero imprevistas.

El desarrollo político debe plantearse el objetivo de perfeccionar la democracia social española, y en concreto, en esta hora, y sin revisionismo constitucional, se centra sobre:

- a) Una actualización del Movimiento.
- b) Una construcción positiva del asociacionismo político que permita articular el pluralismo y el dinamismo de nuestra sociedad encauzando dentro de los principios del Movimiento, y a través del Consejo Nacional, el contraste de pareceres sobre la acción política.
- c) El perfeccionamiento de la representatividad en el sistema mediante una legislación electoral actualizada.
- d) El perfeccionamiento y garantía de las libertades pú-

blicas y derechos fundamentales de las personas.

e) La protección de los valores históricos y socio-culturales en que se expresa la diversidad de las regiones españolas, enriqueciendo la indisoluble e irreversible unidad de la patria.

f) La aceleración del desarrollo social, y finalmente, para limitarnos a lo más esencial.

g) La revitalización, al máximo, de las instituciones

ACTUALIZACION DEL MOVIMIENTO

II.—La actualización del Movimiento implica

a) Una actualización doctrinal que permite inscribir los objetivos de la acción política, culminandos, y planteados, en una línea ideológica creadora; fiel a sus esencias permanentes, pero dueña de la agilidad dialéctica precisa afirmarse vigorosamente respecto de la problemática nueva del mundo en mutación en que vivimos.

b) Una actualización estructural que debe comenzar por resolver, definitivamente, el problema de la estructura unitaria o plural del Movimiento mismo, buscando las líneas de convocatoria y los estilos de funcionamiento más adecuados para atraer la asistencia política de la sociedad real, tan compleja en su actual dinamismo.

c) Una acción sistemática de promoción de cuadros capacitados, por su preparación y juventud, para conducir el proceso político a la altura del tiempo actual.

d) La superación de formas que anquilosen la imagen del Movimiento.

LA CUESTION ASOCIACIONISTA

III.—El problema clave del desarrollo político está en la cuestión asociacionista. En el momento actual, una res-

puesta positiva a este problema debe estar fomentada y enmarcada por los objetivos siguientes:

a) Regular normativamente el derecho de asociación política para fines lícitos, con lo cual está dicho que tiene que ejercerse dentro del orden constitucional.

b) Formalizar la concurrencia de las asociaciones en orden a la programación de la acción de Gobierno, y considerar su participación o no en los procesos electorales.

c) Procurar que la concurrencia asociativa no proliferare excesivamente de manera que impida articular un esquema funcional viable.

d) Garantizar en el seno de esa concurrencia una firme fidelidad a los principios fundamentales del Movimiento, a la legitimidad del régimen, a su ajecutoria histórica y a la sucesión constitucionalmente configurada.

e) La actualización del Movimiento y la puesta en práctica del asociacionismo político, demandan una autenticidad representativa que debe alcanzar a través de una adecuada legislación electoral, que garantizando la igualdad de oportunidades, pondere la distribución de la población y la participación política de la juventud.

LIBERTADES Y DERECHOS FUNDAMENTALES

V.—El desarrollo político entraña, esencialmente, un proceso de regulación jurídica y de realización práctica de nuestro estado de derecho. En consecuencia, exige el perfeccionamiento y garantía de las libertades públicas y derechos fundamentales de las personas, así como de su seguridad jurídica, fomentaciónuados -acent -ro u 5e dos por una conciencia institucional y gubernamental aplicada a realizarla tajantemente en el contexto de la realidad social. La realización de estas finalidades requiere perfeccionar con espíritu amplio:

a) El reconocimiento del derecho de expresión y la utilización reglamentada de los medios de difusión de propiedad pública.

b) La regulación de los derechos de asociación, reunión y comunicación.

c) El derecho a la información de los asuntos públicos, limitando a los casos clásicos las cuestiones reservadas.

VI.—El desarrollo político supone un proceso continuado hacia la madurez y perfección del a persona, y ésta ha de poder expresarse en lo que constituye su medio histórico y socio-cultural propio, como factor diferencial singularizador de la unidad de la patria, sin que esta unidad, que constituye un bien supremo e irreversible, pueda

ponerse en peligro. El Movimiento tiene, por suyas, las justas aspiraciones de una tradición histórica y cultural, que es patrimonio de todos los españoles.

DESARROLLO SOCIAL

VII.—El desarrollo político exige inexcusablemente un desarrollo social que se proponga:

a) La más justa distribución de la riqueza y de las cargas, la implantación de un sistema fiscal progresivo, así como la superación de aquellas desigualdades incompatibles con la doctrina social del Movimiento.

b) El perfeccionamiento de la seguridad y asistencia social.

c) La enérgica eliminación de los desequilibrios territoriales.

d) La desconcentración y descentralización administrativa.

e) La positiva mejora de la calidad de la vida, que haga posible la fijación de la población evitando los desarraigos producidos por los movimientos migratorios.

f) El fomento de la igualdad de oportunidades para la educación y el poder.

g) La corrección de los posibles excesos y abusos del sistema económico en presencia.

FISCALIZACION DE LA ACCION PUBLICA

VIII.—La eficacia y el prestigio de las instituciones exigen el pleno ejercicio de las funciones que les atribuye el ordenamiento jurídico, respaldado eficazmente por una conciencia política y social de su inexcusable necesidad, para el equilibrio del orden constitucional establecido.

Ello implica la creación y perfeccionamiento de procedimientos para fiscalizar la actuación de quienes ejerzan funciones públicas y el establecimiento de los mecanismos adecuados para velar por el cumplimiento de los programas fijados y de los objetivos políticos señalados.

Con arreglo a nuestra ley orgánica del Estado, el Consejo Nacional es un órgano clave para centrar este desarrollo político. Sin embargo, para poder estar a la altura de esta responsabilidad, necesita ejercitar en plenitud su cuadro de atribuciones, obtener de hecho el debido «status» de consideración pública y política, considerar el régimen de incompatibilidades y actualizar sus procedimientos de liberación.

IX.—El desarrollo político por último requiere ser llevado a cabo, en todas sus aspectos esenciales, con el ritmo adecuado para entrar en plenitud de ejercicio antes del cumplimiento de las previsiones sucesorias».



LA SEÑORA

DOÑA ANGELITA MARTINEZ PEREZ DE ARINES

HA FALLECIDO EN SEGOVIA EL DIA 15 DE JULIO DE 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo Justo Arines Aller; hija María Consolación Arines Martínez; hijo político Javier Blanco Belda; hermana política María Campos (viuda de Arines); tía Antonia Merino (viuda de Bravo), y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy día 16, a las seis de la tarde, desde la casa mortuoria, plaza del Corpus, 7, a la iglesia parroquial de San Miguel, donde acto seguido se oficiará el funeral. La misa de privilegio se dirá mañana, día 17, a las once, en dicha iglesia.

I FESTIVAL INTERNACIONAL DEL ACUEDUCTO DE SEGOVIA

LA COMPAÑIA DEL TEATRO NACIONAL «MARIA GUERRERO»

Dentro del I Festival Internacional del Acueducto de Segovia, la segunda agrupación artística que intervendrá será la compañía del teatro nacional «María Guerrero». El lunes, día 22, pondrá en escena «El círculo de tiza caucasiano», de Bertolt Brecht, y el martes, «Misericordia», de Benito Pérez Galdós.

EL CIRCULO DE TIZA CAUCASIANO

de Bertolt Brecht

(En un prólogo y dos partes)
Versión española del texto alemán de Pedro Lain Entralgo.
Música: Paul Dassan.

REPARTO

(por orden de aparición)
Soldado: Pedro L. Lavilla.
Campesina vieja: Luisa Rodrigo.
Alero, campesino: José Segura.
Joven tractorista: Lina Rodríguez.
Perito: Francisco Hernández.

Surab, campesino: Enrique Navarro.
Campesino: Juan Jesús Valverde.
Campesina: Manuela Madrid.
Campesino: Cesáreo Estébanez.
Campesina: Julio Tejela.
Kato: María Fernanda D'Ocón.
Otros campesinos: Juan Madrigal, María Caro, Paquita Gómez, Nieves Bailo, María Luisa Hemmosa, Elvira Fernández, Felicidad Nieto, Joaquín Pascual de la F., Elena Foyé.

Arkadi, cantor - narrador: Gabriel Llopart.

Cantante 1.º: Paloma Vosselle.
Cantante 2.º: Cammen Gran.
Servidores de escena: Juan M. Ruiz, Elena Foyé, Nieves Bailo.
Coracero: Vicente Gisbert.
Otros coraceros: Miguel Pérez, Angel Quesada, Pedro L. Lavilla y Fernando Valverde.

Kazbieki, príncipe gordo: Félix Navarro.

Sobrino: Manuel Peña.
Mendigos: Manuel Gijón, Juan Madrigal, Elvira Fernández, Paquita Gómez, Joaquín Pascual, Felicidad Nieto y Manuela Madrid.
Natella Abaschvili, la gobernadora: Ana María Ventura.
Georgi Abaschvili, el gobernador: José Segura.
Shalva, el ayudante: Gualtero de Castro.
Niko Mikadze, médico primero: Juan J. Valverde.

HABLA EL DIRECTOR

En el año 1941 un alemán en cuyo pasaporte figuraba el nombre de Bertolt Brecht, cruzaba la URSS en el tren transiberiano, atravesaba el Pacífico y llegaba a la ciudad de San Pedro, California. Allí iba a continuar su amarga vida de exiliado, después de haber salido de Alemania huyendo del régimen nazi en 1931, y allí escribiría «El círculo de tiza caucasiano».

En el prólogo, el cantor-narrador dice: «Es una leyenda muy antigua, pero nosotros la hemos cambiado algo». Efectivamente, Brecht se inspira en una obra china, escrita en tiempos de la dinastía Suan (1278-1368), que monta en Alemania Max Reinhart. Y parece ser que es la esposa del adaptador, el poeta Klambund, quien interesa a Brecht en el tema, legendario desde Salomón.

«El círculo de tiza caucasiano» sube por primera vez a un escenario en el Carlton College de Northfield (California), traducida al inglés por Eric Bentley. Y en su lengua original, una vez terminada la guerra, dirigida por Brecht con el «Berliner Ensemble», el 15 de junio de 1954.

Pocas figuras del teatro contemporáneo han despertado tanto interés y han apasionado tanto como este alemán que tenía la noble ambición de transformar al hombre y a la sociedad desde un escenario. Creo que incluir en la programación de un teatro nacional una de sus grandes obras, conocida en el mundo entero, y cuyo montaje escapa a las posibilidades económicas de cualquier empresa privada, dejando a un lado

cualquier objeción extrateatral que pueda hacerse, está más que justificada.

¿En qué medida un director que se enfrenta con el Brecht-autor puede desoir al Brecht-director y teatralista? ¿Cómo no va a gravitar en los ensayos de cualquiera de sus obras la palabra «distanciación»?

Las teorías de Brecht son muy claras en la letra impresa y no tan claras llegado el momento de aplicarlas a una interpretación concreta.

El mismo Brecht admitía esta dificultad. Es fácil confundir «distanciación» con frialdad, rigidez y ausencia de emoción. Nada más lejos de la realidad. En «El círculo de tiza caucasiano» leemos en una anotación: «Grucha con los ojos arrasados en lágrimas» (anotación usual dentro del teatro «dramático»). Lo que ocurre es que Brecht hace intervenir inmediatamente al narrador para impedir que el espectador pierda su sentido crítico y caiga en el fácil letargo emocional. Este ejemplo es lo suficientemente claro para demostrar que el efecto alienatorio que Brecht pretendía siempre con su teatro está ya en sus obras, en la manera de concebir y estructurar el texto, con la interpolación y narradores, canciones, diapositivas, carteles, etc., etc.

Hay últimamente un revisionismo en la manera de hacer su teatro. A Brecht le hubiera entusiasmado, es-

toy seguro, una representación de «La vida de Galileo» que ví en Rusia, en el teatro Taganka, en cierto modo experimental libre, entretenidísima, mezcla de cuento y de ópera.

En cambio se hubiera aburrido mortalmente con otro «Galileo» norteamericano, montado «a la manera brechtiana», que también tuve, en este caso, desgracia de ver en el Lincoln Center de Nueva York.

Brecht quería que el público se divirtiera con su teatro didáctico. Jacques Desuché dice en su magnífico libro «La técnica teatral de Bertolt Brecht»: «Pocos teatros hay en el que se ría tanto como en el «Berliner Ensemble».

En este montaje he procurado seguir sólo los consejos de orden general que Brecht nos ha dejado y relacionados con la luminotecnia, la escenografía, el vestuario, los colores, las canciones, etc. En cuanto a la interpretación, pienso que es muy peligroso coartar la libertad creadora del actor, por mínima que sea, con el peso de una teoría.

No habrá una banda de efectos sonoros grabada. He querido que todo esté allí en el espacio escénico, que todo se realice a plena luz y a la vista del público. Mi propósito ha sido evitar caer en el teatro de la «ilusión», contrario al teatro épico y, por lo tanto, a la misma esencia brechtiana.

LO QUE DICEN LOS TRADUCTORES

Pese a las palabras de sus obras y a las obras de sus imitadores, la dramaturgia de Bertolt Brecht en el cémit de su prestigio, y no sólo en España, aunque Brechtiano haya llegado con algún retraso a nuestros escenarios, la desazonante mezcla de desengaño, rebeldía e ilusión de un nuevo que plenamente produjo la segunda Guerra Mundial, ha veinticinco años más tarde en millones y millones de almas sintiéndose expresada, ampliamente expresada, cuando por lo mejor de ese teatro. «Madre Coraje», «Galileo Galileo», «buena persona de Se-Chuan», «El círculo de tiza caucasiano» está, aquella temprana obra maestra que fue «La ópera de los cochinos», quedarán en la historia del teatro tanto por su interés y sus novedades técnicas como por ser piezas fuertemente representativas de esta compleja e inquietante realidad que hoy de hoy solemos llamar «nuestro tiempo».

Pero si fuese sometido a un análisis del conjunto de las obras dramáticas de Bertolt Brecht, en pocos los que diseñen a «El círculo de tiza caucasiano» como su preferencia. ¿Por qué? ¿En qué coincidirían todos ellos allá de los motivos particulares de cada uno? A mi parecer, el punto —si se me permite poner juntos tal adjetivo y tal sustantivo— que conjuntamente dan a la pieza su sabia ingenuidad, su delicada ironía, la delicada condición poética de varias de sus escenas y la certera y revolucionaria novedad, si no de su tema, si de su desenlace.

Sabia ingenuidad posee, en este modo de presentar y tratar el desarrollo lineal, que a veces se atrevería a decir, de un cuento o apólogo oriental; ironía, la sólo esbozada estampa de la corte del gobernador Abaschvili; sobre todo, la figura poética, las escenas entre Simón y Natella; entre ésta y Miguel; certera y revolucionaria novedad, en la representación de la pieza.

Unas palabras todavía en consideración en su integridad. ¿Qué nos viene a decir Bertolt Brecht, los hombres de hoy, a todos los hombres de hoy con su peculiar originalísima versión de la vieja leyenda china que ya en 1927, al teatro Klambund? A riesgo de no ser entendido más que por los que quieran entender la paradoja, dire, mezclando adrede las palabras, que quedaría con este. Y ya me voy, hablando en cierto y por derecho, añadiré que en esta obra, de un modo tan inteligente, persuasivo como en ésta la más profunda de las convicciones, la justicia, el amor y la abnegación puede llegarse a una vida real y verdaderamente humana.

Va a levantarse el telón. Va a comenzar ante nosotros la aventura de Grucha y las bienaventuradas de Azdak. Para el público amante de teatro, esto es una verdadera fiesta. Pero acerca de esto es él, el público, el que dicta su soberana e inapelable sentencia.

Pedro LAIN ENTRALGO



«Misericordia»

Sstenta y nueve son los personajes que hablan en «El círculo de tiza», aunque hay actores que interpretan varios personajes, licencia permitida (algunos dobles los hemos tomado del reparto del «Berliner Ensemble») en una obra que es «teatro dentro del teatro».

Pedro Lain Entralgo, conocedor perfecto del idioma alemán, ha escrito la versión española. Los decorados de Burman y los figurines de Artifiario deberán tener el aire y la sencillez de estar confeccionados por los campesinos de un Koljos (granja colectiva). Pedro Luis Domingo se ha encargado de la parte musical; una mínima orquesta (piano, oboe, batería y trompeta), interpreta la música que Paul Desau compuso especialmente para esta obra.

Armador de todo el teatro de Brecht, he sentido siempre especial predilección por «El círculo de tiza caucasiano». Excuso decir mi alegría cuando voy a ver un querido sueño que juzgaba imposible, convertido en realidad.

José Luis ALONSO

MISERICORDIA

de Benito Pérez Galdós

Adaptación teatral: Alfredo Mañas

REPARTO

(por orden de aparición)

La Voz: Gabriel Llopart.
Corenas: Félix Navarro.
La Casiana: Ana María Ventura.
La burlada: Concha Hidalgo.
Crescencia: Paquita Gómez.
Pulido: José Luis Heredia.
El maricuela: Juan Madrigal.
Pocasangre: Manuel Gijón.
Eliseo Martínez: Gualtero de Castro.
Demetria: Cammen Gran.
La mendiga madre: M.ª Luisa Arias.
Niños pobres: Rosa y Angeles Irazábal.
Cuartokilo: Cesáreo Estébanez.
Otros pobres: María Caro, Elena Foyé, Mannela Madrid, Miguel Pérez, Juan M. Ruiz, Francisco A. Valdía, Angel Quesada, Manuel

Peña, Fernando Valverde, Paloma Vosselle y Felicidad Nieto.
El Mosén: Enrique Navarro.
Don Carlos: Joaquín Molina.
Benina: María Fernanda D'Ocón.
Almudena: Arturo López.
Pedra la borracha: Julia Tejela.
Doña Frasquita: Luisa Rodrigo.
Obdulia: Julia Trujillo.
Don Frasquito: José Segura.
Diega: Maruja García Alonso.
Don Romualdo: Luis García-Ortega.
Antoñito: Francisco Hernández.
Martina: Lina Rodríguez.
Chico de la funebria: Juan Jesús Valverde.
Octogenario: Víctor Gabirondo.
Angel 1: Joaquín P. de la Fuente.
Angel 2: Elvira Fernández.
Jefe de guardias: Vicente Gisbert.
Guardia: Pedro L. Lavilla.

Cortejo final: Elena Foyé, María Caro y Rosa y Angeles Irazábal.

EQUIPO TECNICO

Realización de decorados: Manuel López.
Realización de Vestuario: Peris Hnos. Zapatería: Borja.
Atrezzo: Mateos.
Peluquería: Goyo.
Utilería: Antonio Gutiérrez.
Jefe de electricidad: José Mayoral.
Jefe de maquinaria: Guillermo Nieto.
Apuntador: Manuel M. Márquez.
Regidor: Mariano de las Heras.
Bocetos de decorados y figurines: Manuel Mampaso.
Dirección musical: Manolo Díaz.
Ayudante de Dirección: Manuel Canseco.
Director: José Luis Alonso.

LO QUE OPINA EL ADAPTADOR

Yo creo que en la fascinante novela de don Benito Pérez Galdós hay una anticipación de algunos aspectos del teatro contemporáneo. Esa corte de mendigos que pide limosna en la Iglesia de San Sebastián es un claro antecedente de lo que hoy llamamos esperpento. Las relaciones entre Benina y su señora son, a mi ver, puro teatro de ceremonia. ¿Y qué es sino teatro del absurdo ese soberbio hallazgo de que Benina se invente un canónigo y luego aparezca en la realidad? Pero, a mi parecer, lo que es por encima de todo «Misericordia» es teatro de la crueldad. ¿Qué más teatro de la crueldad puede haber que la biografía de esta criada misericordiosa que en pago al bien que ha derrochado a manos llenas es encerrada, precisamente, en la Santa Casa de la Misericordia?

¿Mi versión de «Misericordia» es una de las cien versiones que pueden hacerse de la novela galdosiana. Las cien serían diferentes y ninguna absolutamente fiel a Galdós. La única versión teatral absolutamente fiel, perfecta, verdadera, sería para mí la lectura sobre el escenario del texto íntegro de «Misericordia». Todo lo demás son interpretaciones personales del texto de Galdós. Digo esto para que, aquellos que la vean, la juzguen por su específica bondad o sus errores teatrales, nunca por supuestas infidelidades o traiciones. Si hay algo profundamente anti-galdosiano es tomar ante su obra, o las versiones de que ella se hagan, actividades intrasigentes, fanáticas, dogmáticas y inquisitoriales. Galdós es sinónimo de espíritu liberal y tolerante.

No sé qué juicio merecerá esta versión mía de «Misericordia», pero o urra lo que ocurra con su representación, guardaré un recuerdo imborrable de esta obra, que no me podrá quitar ningún contratiempo que su estreno me traiga. «Trabajar con Galdós» significa acercarse al más alto ideal a que puede aspirar un hombre. Trabajar al lado de Galdós es, simplemente, un acto de libertad.

Alfredo Mañas



«El círculo de tiza caucasiano»



extranjero



extranjero



extranjero



extranjero



EL ARZOBISPO

Chipre, la dorada, lugar de arranque de una civilización mítica, es una isla mediterránea también. Las islas mediterráneas independientes se suelen caracterizar por su paisaje bellissimo, por su agreste suelo, por la riqueza de su Historia, la belleza de las ciudades y el talento negociador de sus líderes.

De esa casta es Makarios, rara especie de arzobispo y jefe del Estado. Tenía un talento muy superior de el preciso para entonar Kiries, que se pensaría era su menester fundamental, y así llegó a regir un país particularmente difícil.

Una parte de la población chipriota es turca; otra, griega. Los griegos y los turcos no se llevan bien desde que los turcos dejaron de hacer con los griegos lo que les daba la gana, como sabe cualquiera que haya leído desde Byron a Nikos Katanzakis. Los griegos suspiran en Chipre por la Enosis, que en su lenguaje nobilísimo quiere decir tanto como unión. Un general Grivas —ya cantado por nosotros— persiguió la Enosis toda su vida. Por lo que se ve, Grivas ha dejado descendientes, y esos descendientes se han hecho con el poder y durante horas hubo la incertidumbre de si habían asesinado a Makarios.

Turquía moviliza su ejército, el mejor pertrechado de la zona. Y ahora, cuantos seguimos la política mediterránea con cierto interés (por cuanto España no está bañada por el Océano Glaciar Antártico) estamos esperando a ver qué sucede. Pueden suceder cosas graves, porque Grecia —regida por generales de corte poco pacientes— a su vez puede también tomar la cosa por la brava, y no está el general horno para bollos.

De todo este suceso, y salvando la tristeza que nos produce el derrocamiento por la fuerza del arzobispo Makarios, cuya simpática y decorativa estampa ponía una nota variada en la iconografía de los presidentes, tan monótona ya, un sentimiento de asombro sobrenada: ¿Por qué la enosis ahora, señores chipriotas, y con un Gobierno como el griego? ¿No palía el entusiasmo patriótico la situación actual de la madre de la civilización?

NICOLAS SAMPSON, NUEVO PRESIDENTE DE CHIPRE

(Viene de la pág. 1)

actividades. No llegó a ser ejecutado y, una vez en libertad, continuó la lucha contra los ingleses.

Escogió como nombre de de guerra el apellido inglés «Sampson», durante la campaña de Eoka y siguió conservándolo después de la inde-

pendencia de la isla.

Como editor del diario «Machi» y de la revista semanal «Faros» combatió la política del presidente Makarios, quien propugnaba la independencia le la isla, mientras que Sampson propugnaba la «enosis», o sea, la unión con Grecia.

Sampson mantiene buenas

relaciones con muchos de los políticos y oficiales del Ejército griego.—Efe-Reuter.

UNA INVASION GRIEGA, DICE MAKARIOS

Tel Aviv, 16.—El arzobispo Makarios se dirigirá a la población de Chipre a las once de esta mañana (h. e.), según la emisora clandestina «Chipre Libre» de Pafos.

La radio dijo esta mañana: «El golpe de Estado planeado y llevado a cabo por fuerzas griegas, no ha sido otra cosa que una invasión de Chipre por la Junta Militar griega».

La emisora había dicho anoche que «fuerzas leales al presidente mantienen el control de Limassol, ciudad en la que se han librado encarnizados combates».—Efe.

ARGENTINA

Muerto a tiros el ex-ministro del Interior, Arturo Mor Roig

Buenos Aires, 16.—El cuerpo de Arturo Mor Roig, ex ministro del Interior, nacido en Lérida (España) pero nacionalizado argentino, —asesinado hoy aquí—, presenta 32 orificios de bala y perdigones de los denominados «Postas Liberas», afirmó ayer noche a Efe el doctor Víctor Pallacios, director del Instituto de Cirugía de Haedo, donde fueron trasladados los restos de la víctima.

El informe verbal de facultativo fue facilitado antes de la realización de la autopsia.

Los asesinos del antiguo ministro del teniente general La-

nusse usaron pistolas automáticas y escopetas (Itaca), de las que utiliza la brigada antiguerrillera de la Policía Federal, las cuales cargan seis cartuchos con cuatro gruesos perdigones de plomo forrados de níquel cada uno.

Las pesadas postas, similares en las que es utilizado en la caza mayor, atravesaron los pulmones de la víctima.

Por otra parte, se supo que uno de los presuntos asesinos de Mor Roig, que se supone resultó herido por la Policía —y muerto como se dijo en principio— fue internado asimismo, en el hospital de cirugía de Haedo.—Efe.

Distancia de Segovia a...

Localidad	kms.
Albacete	341
Alicante	509
Almería	708
Avila	66
Badajoz	443
Barcelona	716
Bilbao	347
Burgos	187
Cáceres	237
Cádiz	661
Castellón	510
Ciudad Real	281
Córdoba	498
La Coruña	553
Cuenca	260
Gerona	815
Granada	524
Guadalajara	152
Huelva	562
Huesca	465
Jaén	427
León	244
Lérida	537
Logroño	303
Lugo	458
Madrid:	
Por Navaderrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga	652
Murcia	485
Orense	423
Oviedo	365
Palencia	156
Pamplona	393
Pontevedra	525
Salamanca	162
San Sebastián	421
Santander	341
Sevilla	507
Soria	219
Tarragona	633
Teruel	408
Toledo	165
Valencia	445
Valladolid	110
Vitoria	300
Zamora	197
Zaragoza	393

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y RECUPERACIÓN FUNCIONAL
CLINICA GILA
Accidentes de Trabajo y Tráfico
Secuela de parálisis

Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos
Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 412088
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

FELIPE MARTIN LOMILLOS
Neuropsiquiatría
Consulta, de 12,30 a 2 (excepto sábados).
Tardes previa petición hora
San Carlos Borromeo, 5, 3.º
Teléfono 414100

SAMUEL BORREGON
Aparato digestivo. Rayos X
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5
San Francisco, 32 Segovia
Teléfono 413924

J. L. GAONA MORELL
Suspende la consulta hasta mediados de agosto

SEGUNDO GIMENEZ GONZALEZ
Onda ultra-corta. Diatermia.
Inductotermia, Rayos X
Partos y enfermedades de la mujer.
Consulta de 11 a 1
Avenida Padre Claret, 12
Tel. 412222 Sanatorio, 411781



EL SEÑOR

DON MARCELINO GOMEZ ARRANZ

Presidente de la Cofradía del Santísimo Sacramento y de la Virgen de la Paz de la parroquia de San Esteban (Segovia)

FALLECIO EN MADRID

A los 75 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa doña Rafaela Gómez Baeza; hijos doña Amalia, don Pedro y doña María Fuencisla Gómez Gómez; hijos políticos don Enrique Sanz y doña Enriqueta Sacristán; hermano don Clemente; nietos, biznietos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 17, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Esteban.

Aquí, todos los DEPORTES

CICLISMO

POULIDOR GANO AYER, SEGUIDO DE LOPEZ CARRIL

Perurena fue primero en tres de los puertos

Martínez ganó brillantemente la sexta etapa del Tour del Porvenir

Saint-Lary Soulan, 15. Servicio especial de Iffil.—Un cielo cubierto de nubarrones despidió a los 109 corredores supervivientes del «Tour», el español Galdós no tomó la salida, cuando enfilaron la ruta de la decimosexta etapa, entre Seo de Urgel y Sant Lary Soulan.

En la primera meta volante, la de Adrall, en el kilómetro 4, 500 de carrera, pasó en primera posición Eddy Merckx. Por la cumbre de Canto pasó en primera posición el español Domingo Perurena, con dos segundos de ventaja sobre Abilleira.

También Perurena pasó en cabeza por el puerto de la Bonaigua, seguido de Abilleira y Eddy Merckx.

Nuevo reagrupamiento hasta el pie del Puerto de Portillón. En las primeras rampas se produjo un demarraje de Julien Merckx y López Carril reaccionaron en seguida y todo el pelotón marchó a gran velocidad por la cuesta pirenaica. Fue de nuevo Perurena el primero en esta cima.

Se inició la subida al puerto de Peyresourde y Menéndez lanzó su primer ataque, pero debió ceder tres kilómetros después. A su vez López Carril trató de escapar y Eddy Merckx replicó inmediatamente.

La batalla entre ambos aceleró toda la carrera y el pelotón se dividió en dos grupos, quedando en el primero Merckx, Poulidor, López Carril, Aja, Santy, Pingeon, Martínez, Panizza y Romero.

Cerca de la cumbre, en el kilómetro 180 de etapa, López Carril demarró impetuoso y pasó en cabeza por el puerto, seguido de Merckx y Poulidor.

En la subida al último puerto demarró Van Neste, que se destacó. En su seguimiento saltaron también Lasa y Bellino. Van Neste se distanció y tomó 1-06 sobre Lasa, 1-48 sobre Bellini y 2-06 sobre el pelotón de Eddy Merckx y Poulidor, que atraparon pronto a Bellini.

Poulidor demarró y se lanzó sobre Lasa, al que rebasó, y luego sobre Van Neste, para encontrarse el francés solo en cabeza. López Carril también demarró en el momento en que Merckx tuvo que cambiar de bicicleta. Pero Poulidor resistió y llegó a la meta en solitario entre el entusiasmo de la multitud.

Clasificación de la etapa

- 1 Poulidor, 7-53-29.
- 2 López Carril, 7-54-10.
- 3 Pollentier, 7-54-10.
- 4 Santy, 7-54-46.
- 5 Merckx, 7-55-18.

- 6 Panizza, 7-55-34.
- 7 Pingeon, 7-56-03.
- 8 Romero, 7-57-00.
- 9 Perin, 7-57-14.
- 10 Van Neste, 7-57-17.
- 40 Melero, 8-10-09.

Ha abandonado Bal. No ha tomado la salida, Galdos.

Clasificación general

- 1 Merckx, 92-40-18.
- 2 López Carril, a 2-24.
- Aja, a 4 20.
- 4 Panizza, a 5-g58.
- 5 Poulidor, a 6-00.
- 6 Agostinho, a 10-54.
- 7 Pollentier, a 13-53.
- 8 Martínez, a 14-16.
- 9 Santy, a 15-007.
- 10 Van Springel, a 18-08.
- 13 Romero.
- 15 Zurano.
- 16 Lasa.
- 17 Oliva.
- 32 Pesarrodona.
- 41 Manzanque.
- 42 Zubero.
- 44 Perurena.
- 6 Martos.
- 50 Menéndez.
- 52 Melero.
- 56 Torres.
- 68 Abilleira.
- 96 Plaza.

General de la montaña

- 1 Perurena, 151 puntos.
- 2 Merckx, 112.
- 3 Abilleira, 88.
- 4 Aja86.
- 5 López Carril, 75.

General metas volantes

- 1 Hoban, 107 puntos.
- 2 Merckx, 82.
- 3 Karstens, 81.

General por equipos

- 1 Kas, 279-23-12.
- 2 Gran Mercier, 279-36-40.

- 3 Molteni, 279-52-04.
- 9 La Casera.

TOUR DEL PORVENIR

Saint Lary Soulan, 15.—Se ha corrido la sexta etapa del Tour del Porvenir.

En la subida al puerto de La Bonaigua, Charlier, López Carril, Leleuy Puglie, lanzaron un ataque, que les distanció pasando Charier en cabeza por la cima del puerto.

En el Valle de Arán, y antes del puerto del Portillón, fueron cazados los fugitivos. En la cuesta volvió a romperse el pelotón y López Carril pasó en cabeza por el Portillón.

Al paso por Luchon, reagrupamiento de los hombres des cabeza, para que en el col del Peyresourde provocara la selección definitiva de la etapa.

En los últimos seis kilómetros, Martínez, con Charlier y Steinmayer trataron de escapar, pero la vigilancia era fuerte en el grupo y en los últimos tres kilómetros la carrera vivió un emocionante codo a codo entre Martínez y Charlier.

El español Martínez, ganó en un emocionante sprint final.

Clasificación de la etapa

- 1 Martínez, 5-31-32.
- 2 Charlier, 5-31-34.
- 3 Steinmayer, 5-32-01.

Clasificación general

- 1 Martínez, 20-37-26.
- 2 Steinmayer, 20-41-01.
- 3 Mirri, 20-41-50.

Verbena homenaje a la Sociedad Ciclista Segoviana

Terraza Jardín Viernes 19, a las 11 de la noche

Entre los asistentes a la verbena se sortearán los siguientes premios:

- UN TELEVISOR PAL-COLOR TELEFUNKEN
- UN LAVAPLATOS A.E.G. FAVORIT
- UNA LAVADORA AUTOMATICA A.E.G.

Obsequio de A.E.G.-Telefunken

(J. Horcajo, S. A.)

A estos premios tendrán opción los asistentes a la verbena en posesión de tarjeta numerada que podrán obtener mediante entrega de un pequeño donativo con destino a la Sociedad Ciclista Segoviana.

Tarjetas en:

J. Horcajo, S. A., Restaurante Orly y El Mesoncito

Campeonato Provincial de Fútbol

Resultados de los partidos que en su día fueron aplazados en el Campeonato Provincial de Fútbol, grupo B:

Aguila, 3; Nava de la Asunción, 0.

Nava de la Asunción, 3; Aguila, 1.

Cuellarano, 0; Valledado, 1.

Cuellarano, 0; Nava de la Asunción, 1.

Clasificaciones

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
San Rafael	26	17	7	2	91	47	41
Valledado	26	15	5	6	55	43	35
Nava de la Asunción ...	25	11	8	6	53	42	30
Fuentepelayo	26	11	7	8	50	47	29
Aguila	26	9	9	8	48	43	27
Coca	26	9	8	9	54	48	26
Olombrada	26	10	6	10	44	40	26
Carbonero el Mayor ...	26	9	8	9	44	43	26
Arévalo DOSA	24	8	9	7	45	39	25
Navas de Oro	26	7	9	10	34	42	23
Chañe	24	6	9	9	40	46	21
Sanchoño	26	5	10	11	30	48	20
Zarzuela del Pinar	26	7	6	13	48	67	20
Cuellarano	26	3	4	19	26	65	10

COPA DIPUTACION

Resultados

Escalona, 2; Bernúy, 4.

Carbonero, 2; Turégano, 5.

Mozoncillo, 0; Turégano, 2.

Zamarramala, 2; San Rafael, 0.

Se clasifican para las semifinales: Cantalejo, Zamarramala, Bernúy y Turégano.

TENIS

Orantes ganó con Higuera la final de dobles de Gstaad

El español perdió en la individual ante Vilas

Gstaad (Suiza), 15.—El equipo español de dobles formado por Manuel Orantes y José Higuera se ha adjudicado la final del premio internacional de Gstaad (Suiza) al vencer a la pareja Emerson-Koch por 7-5, 0-6, 6-1 y 9-8.

El campeón argentino de tenis, Guillermo Vilas, se ha adjudicado el torneo internacional de Gstaad al derrotar al campeón español Manuel Orantes por 6-1 6y-2.

Aun perdiendo, Orantes se adjudicó 14.000 francos suizos (unas 280.000 pesetas), por el subcampeonato, mientras que el argentino Guillermo Vilas, ganador, logró 24.000 francos (unas 480.000 pesetas).

Helga Hoesel, de Alemania occidental, se adjudicó el título individual femenino al vencer en el partido final a la italiana Lea Pericoli por 4-6, 6-4 y 6-3.

Triunfo de Muntañola

Caracas, 15.—El tenista español Juan Ignacio Muntañola se impuso por marcadores de 6-2 y 7-6 al venezolano Daniel Scotti en su primer

partido del VI Torneo Abierto del Centro Italo-venezolano, disputado en canchas capitalinas.

AUTOMOVILISMO

Pilotos segovianos en el rally Covatra

Los segovianos Luis A. López de la Cámara, Fernando Hernández con Mini 1275 GT, y P. Sousa, M. García Escorial, con Seat 600, pilotos y copilotos, respectivamente, asistieron el pasado sábado al rallye Covatra organizado por de Escudería Llanta, y cuyo recorrido era en la provincia de Valladolid.

La prueba constaba de un 40 por ciento de tramos de tierra y un 60 por ciento de asfalto; los tramos de tierra se hicieron muy peligrosos, prueba de ello que P. de Sousa con M. G. Escorial se vieron obligados a abandonar y L. de A. López de la Cámara junto con Hernández terminaron sin la luna delantera del coche. Pese a estos problemas lograron terminar segundos en el trofeo Mini y onceavos en la general. El rallye lo ganó León de Cos, con Porsche 911.

La prueba comenzó a las 12 de la noche y terminó a las 12 de la mañana de domingo.

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antese, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

LABORAL

Trabajadores que se negaron a cumplir horas "extra" ganan un pleito

Madrid, 16.— El Tribunal Central de Trabajo ha confirmado una sentencia de la magistratura número 8 de las de Madrid que condenaba a «Embotelladora Madrileña, S. A.», a reconocer el derecho a sus trabajadores a no seguir haciendo horas extraordinarias por haber cumplido el máximo de 240 anuales (que señala la ley de 1/0 de julio de 1973).

Según el Convenio Colectivo de la empresa, el personal de producción continuaría su jornada hasta las 7 de la tarde, cuando fuera necesario para cubrir las necesidades de producción.

El 26 de marzo del presente año la empresa requirió a los trabajadores para que prolongaran su jornada, pero estos se negaron, alegando que ya habían trabajado las 240 que señalaba la ley. La empresa sancionó a 43 trabajadores, pero tanto la Magistratura como el Tribunal Central, al que recurrió la empresa, han dado la razón a los trabajadores.— Cifra.



SUCEOS

EN ESPAÑA

Obras completas de José Antonio, destruidas en un incendio posiblemente provocado

Madrid, 15.— Ante el supuesto de que el siniestro fue

intencionado, prosiguen las investigaciones policiales acerca de las causas que provocaron el incendio del almacén general de Sección Femenina del Movimiento, sito en los números 33 y 40 de la calle Pradillo de Madrid.

Esta mañana ha sido visitado detenidamente el local por el director general de Cultura Popular, Ricardo de la Cierva, acompañado por la regidora central de Prensa y propaganda de la Sección Femenina, Lulu de Lara.

Las pérdidas se calculan en 14 millones de pesetas, y la parte más afectada del siniestro —que se extendió por una superficie equivalente a la tercera parte de los locales— ha sido la sección de libros. La última edición, de 25.000 ejemplares, de las obras completas de José Antonio Primo de Rivera, ha sido consumida por las llamas casi íntegramente.— Cifra.

La Guardia Civil descubre en Zaragoza un comando de la E. T. A.

Zaragoza (Guipúzcoa), 16.— Fuerzas de la Guardia Civil de San Sebastián lograron desarticular entre los días 6 y 8 del mes actual el comando de la organización terrorista ETA, V asamblea, con base en esta localidad, que se dedicaba a propaganda y captación de nuevos militantes en la zona de Urola.

Con motivo de este servicio la Guardia Civil practicó la detención de los activistas, Antonio María Iturria Isasti, «Antxon», de 19 años, y Carlos Beizama Larrante, «El gafas», de la misma edad, así como de un tercer individuo, colaborador de aquéllos en sus actividades subversivas, llamado José Antonio Irureta Zubeldia, de 23 años, que guardaba en un sótano de su domicilio una multicopista y accesorios.

Lobos o perros salvajes, contra rebaños

Betanzos (La Coruña), -6.— Una oveja fue atacada y muerta por un lobo de gran tamaño en el lugar de Ferrenzas-Aranga.

De un tiempo a esta parte los lobos vienen causando la muerte a numerosas especies de ganado propiedad del vecindario de Ferrenza, por lo que se han iniciado las gestiones convenientes con el fin de lograr autorización para realizar una batida contra las alimañas, ya se trate de lobos o de perros asilvestrados o híbridos de lobo.

EN EL EXTRANJERO

Incendio de un petrolero liberiano en Singapur

Singapur, 16.— Esta noche se ha incendiado un petrolero liberiano frente a la costa sur de Singapur, aunque tras 8 horas de esfuerzos los bomberos han conseguido sofocar el fuego.

LOS FUNCIONARIOS PUBLICOS COBRARAN SUS HABERES

y retribuciones a través de las Cajas de Ahorros o establecimientos de Crédito



B. O. del E.— Núm. 159
13112
4 julio 1974
ORDEN de 22 de junio de 1974 por la que se desarrolla el Decreto 680/1974, de 28 de febrero, que dispone el pago de haberes y retribuciones al personal en activo de la Administración del Estado a través de Cajas de Ahorro o Establecimientos de crédito.

Ilustrísimo señor:
Para cumplimiento de las disposiciones finales primera y cuarta del Decreto 680/1974, de 28 de febrero, por el que se dispone el pago de haberes y retribuciones al personal en activo de la Administración del Estado y de los Organismos autónomos a través de Establecimientos bancarios o Cajas de Ahorro, Este Ministerio ha tenido a bien disponer:

Artículo 1.º No será aplicable con carácter obligatorio el procedimiento de pago por transferencias a cuentas Entidades de crédito o cheques nominativos a el Decreto 680/1974, de 28 de febrero, al personal en activo de la Administración del Estado y de los Organismos autónomos que se detalla en la relación que se detalla en la presente Orden.

Art. 2.º 1. El restante de la presente Orden se aplicará a la Administración Civil o Militar en los mismos términos que en la presente Orden.

Para Usted, y para todos los Funcionarios del Estado, esta oportuna Orden supone el modo más fácil, cómodo y rápido de COBRO de HABERES y RETRIBUCIONES. Felicidades.

Las CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS, para colaborar con Usted y con la Administración, tienen dispuesto en sus 6.000 Oficinas de toda España el Servicio de PAGO DE HABERES, con la experiencia de muchos años de funcionamiento.

Usted puede elegir a través de qué entidad desea cobrar sus haberes, y dispone de un mes para comunicarlo a su Habilidadación.

Pero Usted sabe que a su lado, siempre, hay una CAJA DE AHORROS CONFEDERADA que quiere y sabe servirle.

Cajas de Ahorros Confederadas



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

La Caja de Ahorros de Segovia es, naturalmente, una Caja de Ahorros Confederada



EDUCACIÓN y CULTURA

«Nuevo futuro», Asociación de Hogares para niños privados de ambiente familiar

La Asociación de Hogares para Niños Privados de Ambiente Familiar normal, en su deseo de que la experiencia vivida a lo largo de seis años pueda servir de pauta en el análisis y estudio de las causas que están originando el problema de la deficiencia mental y trastornos asociados, así como ofrecer posibles cauces de solución ante dichos problemas, es por lo que da a conocer las investigaciones emprendidas con un grupo de

niños procedentes casi en su totalidad de internados, donde habían sido recogidos durante los tres primeros años de la vida, y que presentaban según la terminología de Spitz el síndrome denominado Hospitalismo.

Teniendo en cuenta las aportaciones científicas formuladas por la Psicología Social y Pedagógica Ambiental, la Asociación de Hogares «Nuevo Futuro» inaugura en el año de 1968 un primer Hogar

—Casa de Familia—para dar acogida a niños carentes de un ambiente familiar normal que presentaban trastornos de carácter físico, intelectual o de personalidad.

PEQUEÑOS GRUPOS

La vida en el Hogar se ha constituido a través de una dinámica en pequeños grupos con la presencia de un educador y Ama de Casa encargados de representar las figuras parentales. Es en este ambiente familiar donde los chicos aprenden por propia experiencia el significado que tiene la solidaridad humana y el encuentro con la realidad.

Las familias están formadas por grupos de ocho a diez chicos, oscilando las edades, de cero a dieciséis años.

Son constantes en la vida del grupo:

—Facilitar al niño objetos de identificación.

—Permitirle que tome perspectivas con respecto a sus necesidades.

—Evolucionar según su ritmo propio.

—Creación de vínculos afectivos.

—«Normalizar» la vida del niño dentro de la sociedad.

Fin de carrera

Ha concluido la carrera de Filosofía y Letras, en su rama de Historia, con brillantes calificaciones, la señorita Teresa de Jesús Vidachea Solís.

Los actuales estudios socio-pedagógicos establecen íntima relación entre «adaptación» al grupo y «reducción» de las perturbaciones personales; experiencia que ha sido confirmada en la atmósfera terapéutica conseguida en la vida del hogar.

ENSEÑANZA

Los niños acogidos en «Nuevo Futuro» asisten a Centros de enseñanza normal, completando con clases de perfeccionamiento las dificultades que se les pueda presentar; los que no consigan seguir este tipo de enseñanza son confiados a centros de educación especial.

Finalizada la estancia en la vida del Hogar y si el chico lo desea se incorpora a una de las residencias dependientes de la misma Asociación, donde en un régimen de más amplia libertad y conviviendo con otros chicos de ambientes diversos seguirá contando con la ayuda y asesoramiento de dicha asociación, en su proceso de integración laboral dentro de la sociedad.

En los estudios sobre la sociogénesis del retraso mental la Asociación de Hogares «Nuevo Futuro», trata de ofrecer una pequeña aportación en la búsqueda de las coordenadas sociológicas que proyecten soluciones reales dentro de tan trascendental problema.

Actualmente funcionan ya Hogares de «Nuevo Futuro» en: Madrid, Pamplona, San Sebastián, Irún, El Ferrol del Caudillo y Málaga.

Becas-salario de la Mutualidad Agraria

I. N. P. Mutualidad Agraria.—Por OO. MM. de Educación y Ciencia y de Trabajo de 7-6-74 (BB. OO. del Estado del 25 y 29) se anuncia convocatoria de BECAS-SALARIO para el curso 1974-75, destinadas a alumnos y alumnas que hayan de cursar estudios de educación universitaria.

A aquellos que pudiera interesar incluidos en el campo de aplicación de la Mutualidad Nacional Agraria de la Seguridad Social, se les facilitará información y documentación precisa en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, en la que deberán ser presentadas las solicitudes hasta el día 2, inclusive, del próximo mes de agosto.

Segovia, 15 de julio de 1974.—El director provincial.

Veterinario o Técnico Titulado

Especializado en productos lácteos

para jefe de fabricación y laboratorio

Cien profesores de Instituto, de Barcelona, despedidos

Barcelona, 15.—El viernes pasado tuvo lugar, en el Colegio de Doctores y Licenciados de Filosofía y Letras y en Ciencias de Cataluña y Baleares, una reunión entre la Junta del Colegio y los profesores despedidos de entidades de enseñanza media, para calibrar completamente el alcance de tales medidas y decidir el tipo de actuación que en este terreno pudiera efectuar el Colegio.

El número de despedidos en Institutos de Enseñanza Media es de 69 en todo el distrito quedando por computar todavía 10 ó 12 Institutos más lo que elevaría sin duda el total a unos 100 el número de profesores despedidos. En cuanto a la enseñanza privada, de sólo dos academias presentes, ya se contabilizaron 25 despedidos.

Las causas de tales despidos vienen dadas por las normas dictadas desde Madrid, a través de las delegaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, por las que cada Instituto ha recibido una orden de «congelación del número de profesores».

VACACIONES POLI-ITALIA

8 días. Desde 6.950 pesetas o 366 pts. mensuales

Varias combinaciones:

ROMA — ROMA

ROMA — NORTE

de Italia (Florencia y Venecia)

ROMA — SUR

de Italia (Nápoles, Pompeya, Capri, Amalfi, Sorrento).

Vuelo directo Barcelona-Roma en avión reactor «Boeing 707». Traslados y excursiones con guías en español. Hoteles de varias categorías con o sin pensión completa.

SALIDAS ASEGURADAS TODOS LOS VIERNES

Próximas salidas con plazas libres 19 y 26 de julio.

Informes o inscripciones en:

VIAJES POLITUR

ZARAGOZA:

Avda. Independencia, 19, Tel. 229394—Telex 58107

BARCELONA-2:

Calle Capellans, 2 (esquina a Avda. Catedral, 1). Teléfono 2070608—Telex 52218

MADRID-13:

C/. Flor Baja, 1. Teléfonos 2419485-6-7—Telex 22186

Y en todas las agencias de viajes

Envíeme por favor información gratuita del programa.

D.

Dirección ...

Población ...

ENTREGA DE LOS PREMIOS DE LA FUNDACION ESPAÑOLA DE LA VOCACION DE LA VOCACION



La Fundación Española de la Vocación ha celebrado la entrega de sus premios anuales a 21 jóvenes españoles que constituyen la quinta promoción de galardonados. El acto tuvo lugar en el gótico salón de Ciento del Ayuntamiento de Barcelona. En la foto su-

perior, el presidente de la Fundación Española de la Vocación, don Pedro Masó, en un momento del acto. En la inferior, un aspecto de la sala Goya del Círculo de Bellas Artes de Madrid, con motivo de la Exposición «Muestra de Artes Plásticas» convocada por dicha Fundación.

Presentación del Ensemble Instrumental du Brabant

Prosiguió ayer la Semana de Música de Cámara, en el marco lleno de belleza del Patio del Reloj, del alcázar de Segovia. Asistieron junto a las autoridades de Segovia y de la Comisaría de la Música, el embajador de Bélgica, dada la nacionalidad de los concertistas, que era el Ensemble Instrumental du Brabant, un trío compuesto por oboe, viola di gamba y clave.

El concierto constituyó un éxito muy considerable. Se señala que los artistas Simone Viersen, Renée Waelkens y André Antoine, estaban suntuosamente vestidos con trajes Luis XVI y guardaban la ceremonia propia de la época.

Un concierto de Vitali

abrió el programa, que fue seguido de la Sonata en mi menor de Fesch, para oboe y bajo continuo; de la Sonata de Leouillet y acabó, en su primera parte, con una sonata para flauta y bajo continuo de Corelli.

En la segunda, La Steinkerque de Francois Couperin, suite de gran belleza, dio paso a La Flauta y el Tambor de Byrd Fiocco, que Simone Viersen tocó, con mucho espíritu y técnica al clave. A una marcha y fanfare de Dandrieu, también al clave, siguió el excelente trío de Pepush, que cerraba el programa.

Casi todas las obras eran completamente desconocidas para el público en general que llenaba el Patio del Reloj, y fueron estimadas en su verdadero valor, testimonios de un mundo periclitado, cautivador por su belleza sonora y también plástica, contenido y feliz visto en el recuerdo.

Las interpretaciones fueron, así, gustadas con delección por todos, en un ambiente de evocadora belleza, suave y amable música que sólo en cierto momento se vio perturbada por un altavoz-no convocado, que lanzaba a lo lejos reproducciones beethovenianas y rezos am-

plificados. Silenciada esa intrusión fuera de programa, sólo los gritos de las chovas interrumpieron un silencio mágico. El trío de Brabante, que toca con delgada elegancia, fue muy aplaudido al término de su concierto y regaló un bis.

EL CONCIERTO DEL DOMINGO

El domingo, en la catedral, se dio el concierto «fijo» de órgano de la Semana de Música de Cámara en Segovia, que en la ocasión de este año, se acompaña de trompeta. Al órgano, Cochereau; A la trompeta, Delmotte. O sea, el organista de Notre Dame de París y el mejor trompetista con que actualmente cuenta Francia.

El templo estaba repleto de público, como es tradición: personalidades destacadísimas en el espacio acotado, desde el Director General de Bellas Artes hasta Ramón González de Amezúa, amigo íntimo de los órganos de Segovia. Y expectación, fuerte expectación por el Concierto-Rey de la Semana. No defraudó en absoluto. Sólo pudimos señalar la anarquía en el seguimiento de programa, que parece ser enfermedad crónica de los conciertos de órgano, que nos

biró Preludio y fuga de Juan Sebastián Bach y otra coral del mismo autor en la segunda parte. Ello llevó al público a un despiste total, que le hizo interrumpir tiempos con sus aplausos.

Fuera de eso, nunca habíamos oído sonar el órgano como ayer. El maestro de Notre Dame se metió en la cabeza el complicado y paradójico órgano del Evangelio —el de la Epístola permaneció mudo— y lo tocó como si fuera el suyo, con un conocimiento de lo que es y sus juegos representan que parecía milagroso. El genial Delmotte, con su trompeta, hizo las verdaderas delicias del auditorio, sobre todo en la música barroca, hasta la sorpresa del Trumpet Voluntary de Purcell, la música de Eurovisión.

No se puede decir gran cosa de la enorme música babilónica, sino que era anoche lo que habíamos soñado. Ni de la gran suite de Stanley,

tan graciosa y tan amable. Por último, cuando Amezúa propuso dos temas a la improvisación de Cochereau, el órgano del Evangelio se animó como mágicamente, y la canción infantil catalana se deslizaba por los teclados, crecía y susurraba, se señalaba en cataratas de armonía blanda o de poderoso ímpetu, y el órgano vivía. Fue un momento de exaltación. No se trataba de otra cosa que de una interpretación improvisada: la música era de circunstancias. Pero el órgano era un instrumento vivo.

Ovaciones encendidas y prolongadas rubricaron este concierto, que será recordado mucho tiempo por cuantos tuvieron la suerte de asistir a él.

F. de P. Rodríguez Martín

MAÑANA CONCLUYE LA SEMANA

La V Semana de Música de Cámara será clausurada mañana con el concierto final a cargo de la Orquesta de Cámara de Varsovia. Dicha agrupación actuará también esta noche. Los dos días, a las once, en el patio de Armas del alcázar.

EMPLEADO DE HOGAR:

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.



BolsA

Bancos y Seguros

Bilbao	1.360
Ind. de Bilbao	707
Central	1.369
Español de Crédito	886
Hisp. Americano	777
Santander	1.452
Unión y F. Español	640 P.

Inversión Mobiliaria

Cartinbao	—
Cartisa	515
Fibansa	—
Gen. de Inversiones	680

Eléctricas, Gas y Aguas

Fecsa, pequeñas	175
Hidroeléctrica Esp.	202
Iberduero	278
Unión Eléctrica	177

Siderometalúrgicas y Minerías

Altos Hornos	238
Astilleros Españoles	130
Citroen Hispania	—
Duro - Felguera	143
Fasa-Renault	177
Femsa	271
Seat	265

Químicas y Textiles

Cros	234
Esp. de Petróleos	481
Hidro - Nitro Esp.	269
Papelera Española	300 D.
Papelera de Leiza	350
Papeleras Reunidas	—
Sniace	183
U. Explosivos R.T.	372
U. Resinera Esp.	—

Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

Cristalería Española	885
Dragados y Consts.	1.105

Monopolios

Campsa	343
Tabacalera	510 P.
Telefónica	411

Alimentación y Varias

Cervez. «El Aguila»	254
Ebro, Azuc. y Alc.	795
Finanzauto	792
Finanz. y Servicios	715
Galerías Preciados	640

RENTASEGURA

La red hotelera mejor planificada del Mediterráneo caliente.

En LA MANGA del Mar Menor.

EN EXPLOTACION

HOTEL *** LUZ CAVANNA**
768 camas

HOTEL *** ENTREMARES**
476 camas

EN TERMINACION

HOTEL *** LAGOYMAR**
969 camas

HOTEL *** DOBLEMAR**
969 camas

EN PROYECTO

HOTEL *** MONTAMARES**
2.000 camas

HOTEL *** ACAPULCO MANGA**
2.500 camas

PREGUNTAR NO CUESTA NADA

Central: Gral. Sanjurjo, 57 - 6.º Telfs. 234 89 98 - 233 25 87 - MADRID
Delegación Levante: Baldoví, 2 - Telf. 21 19 55 - VALENCIA

J V S D
1 2 3
7 8 9 10
14 15 16 17

agenda



Televisión y Radio

PROGRAMA PARA MAÑANA

TELEVISION ESPAÑOLA Primera cadena

14,00, Carta de ajuste. 14,15, Apertura y presentación. 14,17, Avance informativo. 14,24, Panorama. 15,00, Telediario. 15,35, Tele-Revista. 16,15, Despedida y cierre.

19,30, Carta de ajuste. 19,45, Apertura y presentación. 19,46, Avance informativo. 19,50, Dibujos animados. 20,30, Novela. 21,00, Prehistoria del futuro. 21,30, Telediario. 22,00, Tour de Francia. 22,10, Silencio, estrenamos. 22,40, Cannon, «Colmillos para una venganza».

Los componentes de una misma unidad que combate en Vietnam son asesinados, uno tras otro, atacados por perros. Otro compañero de armas, preocupado, pide a Cannon que investigue el caso. Cannon averigua que en Vietnam tuvo lugar un accidente que provocó la invalidez de un oficial de esa unidad.

23,45, Tercera edición. 23,55, Un momento, por favor. 24,00,

Segunda cadena

19,45, Carta de ajuste. 20,15, Presentación y avances. 20,16, Dibujos. 20,30, Furia, «El cuervo» (Ave de mal agüero).

La presencia de un cuervo, amigo de «Furia», provoca la repulsa del «viejo» porque le hace responsable de todas las cosas desagradables que les ocurren, hasta que finalmente le cobra afecto porque le salva la vida y localiza una bolsa de agua.

21,00, Para los amantes de... Presenta en esta ocasión a The Young Generation grupo inglés formado por jóvenes bailarines y cantantes, en un espectáculo amable y desenfadado.

22,00, Telediario 2. 22,30, El hombre y la magia. «El hombre y la magia» (V).

La magia blanca, es decir la

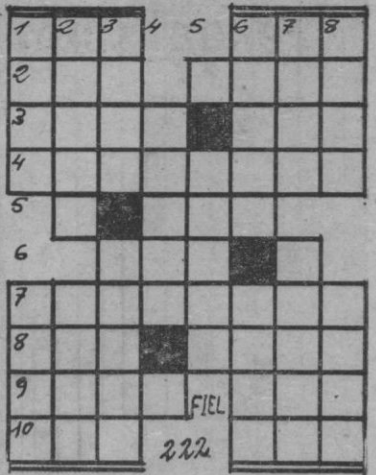
curación de enfermedades, males y desgracias a través de espíritus y encantamientos, tiene muchos seguidores en Brasil. Sobre este tema hablarán especialistas y psicólogos y veremos la actuación de curanderos, mediums, etc.

23,30, Danzas catalanas (I). 24,00, Ultima imagen.

RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 8,30, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo. 8,45, Paco Ruiz, Detective privado. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER. 12,30, La pepita de oro. 12,40, Vermut de melodías. 1,00, Minutos de humor. 1,10, Escuche usted su música. 1,30, Información local. 1,50, Música variada. 2,05, Bolsa agrícola. 2,15, La hora del hogar. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,15, Peticiones del oyente. 3,30, Concierto en la tarde. 4,00, María Celeste. 4,45, Minutos musicales. 5,00, La mansión de Jalna. 2,30, Los secretos de la mansión roja. 6,00, Los españoles las prefieren... (SER). 6,20, Solo para mama (SER). 6,30, Hola Colowall (SER). 6,45, Minutos musicales. 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,28, Sintonía y pensamiento por el padre Eduardo Angulo. 7,48, Santo Rosario. 8,00, Club de mujeres. 8,15, Peticiones del oyente. 8,30, Música variada. 9,00, Trotadiscos. 9,30, Los superventas. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Las semanas de la SER. 11,03, Hora 25 (SER). 1,00, Cierre.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Múltiplo de dos. Privada de juicio. — 2. Baile andaluz. Ostentación, boato. — 3. Lance del ajedrez. Especie de pimienta. — 4. Calles anchas con árboles. — 5. Consonante. — 6. Roture un terreno. — 7. Manjar delicado. — 8. Pasión de enojo. Ciudad argentina. — 9. Cola. Medida de longitud. — 10. Cerveza inglesa. Pronominal.

VERTICALES: 1. Manzana. Expende letras de cambio. — 2. Provincia española. De palabra. — 3. Desafío. Paleta de rueda hidráulica. — 4. Mes del año. — 5. Sin daño. — 6. Decreto de un sultán turco. Nación asiática. — 7. Abandona. Liliutien. se. — 8. Planta umbelífera de semillas aromáticas. Sumo sacerdote judío.

SOLUCION

1. Par. 2. Mate. 3. Ore. 4. Avenidas. 5. Ele. 6. Ira. 7. Golosina. 8. Tra. 9. Rabo. 10. Ale. **VERTICALES:** 1. Poma. 2. G. 3. Rete. 4. Enero. 5. Deseo. 6. Irade. 7. Deja. 8. Ena. 9. Anis. 10. Anis. **SOLUCION**

MIÉRCOLES 17 DE JULIO
Van 198 días de 1974; faltan 167.

Sol: De 6,58 a 21,43.
Santoral: Santos León IV, p., cf.; Félix, Jenara, Generosa, Jacinto, Generoso, mrs.

Pensamiento: «Los pueblos necesitan fiestas brillantes, pues los tontos gustan del ruido y las muchedumbres son tontas». (Napoleón)

El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosf.: 678,3 mm.
Viento del Noroeste
Temperatura máxima: 24,6

En la mañana de hoy

Presión atmosf.: 678,5 mm.
Viento del Oeste
Temperatura mínima: 13,4
A la una de la tarde: 22,8

Teléfonos

Policía ... 41-20-87
Guardia Civil ... 42-11-00
Bomberos ... 42-22-22
Casa de Socorro ... 41-24-27
Urgencia S. O. E... 42-14-00
P. 18 de Julio ... 41-34-95

Farmacias de guardia

Para esta noche:

Corpus, 9.
Plaza Ramiro Ledesma, 1 (San José).

Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 851.

CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 8 y 11, estreno: UN PAR DE ZAPATOS DEL 32, color, Sylva Koscina, Ray Milland. Mañana, 8 y 11. Mayores de 18 y de 14 acompañados.

SIRENAS.— Mañana, 8 y 11: DULCE PAJARO DE JUVENTUD, Paul Newman.

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes REVIS A PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

Agentes de la Propiedad Inmobiliaria

CONVOCATORIA exámenes obtención título (B. O. E. día 24 junio)

Pida libro contestación y matricúlese a través de:

Editorial CABAL

Avda. José Antonio, 55 - MADRID-13.

ANUNCIOS POR PALABRAS OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.

Cada palabra más, 3,00.

ALQUILERES

ALQUILO piso céntrico soleado. Teléfono 420689 de 5 a 6.

ALQUILO locales para almacén o garaje. Razón: Teléfono 412701.

ALQUILO piso amueblado temporada verano. Juana San Felipe, Palazuelos. Tel. 42-15-87.

ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabal Segoviano», Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. EuroLenguas. Ladreda, 18.

INGLES, 5.º y 6.º General Básica. EuroLenguas.

VARIOS

AUTOCARES para bodas y excursiones. Turismos sin conductor. Sierramar. Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447 y 411996.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

SE precisa nave para garaje. Autobuses urbanos. Tel. 411541.

TRASPASOS

TRASPASO mercería calle muy comercial, gran ocasión. Teléfono 420820.

MERCERIA, artículos de niño, perfumería, por no poderlo atender. Teléfono 420890.

COMPRAS

EN Cuéllar compro terrenos 500-2000 m², edificable, ofertas a E. Mercado, Ribagorza, 19, 4.º, Zaragoza.

TRABAJO

SE necesita pinche o aprendiz de cocina. Hostal Casas, Segovia. (2049).

SE necesita conductor de primera y ayudante para reparto de embutidos, servicio militar cumplido. Transportes J. Calvo. Teléfono 41-49-86. (O. C. 2551).

NECESITO empleado, entendido en carnes, con carnet de conducir. Travesía José Antonio, 5. (2567).

SE necesita chico. Bar Orensano. (O. C. 2.068).

NECESITO conductor para camion Pegaso, 3 ejes, sueldo a convenir. Teléfono 41-25-74. (O. C. 2519).

SE necesita asistenta con informes, matrimonio solo, buen sueldo. Razón: Tel. 412199.

NECESITAMOS mozo ayudante camión, trabajo dentro provincia. Interesos llamar teléfono 412908. (2563).

Gran Hotel Las Sirenas necesita aprendiz de camarero. Interesados presentarse al director. (2568).

PRECISO empleada de hogar fija. Razón: Isabel La Católica, 6. Teléfono 415105.

SE necesita pastor. Tratar Ciriaco de Andrés. Zamarramala.

SE necesita obrero agrícola, para ganado vacuno y porcino. Escribir Apdo. 449 Valladolid «Referencia Obrero». (1473).

OFRECEMOS a todos oportunidad única de ganar 1.000 pesetas diarias en casa. Escribir, incluyendo 6 pesetas en sellos de correos a Continental Planning, c, Calvet, 5. Sección 82, Barcelona (6).

GANEN 20.000 pesetas o más trabajando en sus casas. Infórmese enviando 4 pesetas en sellos. Sylvio Center, Apartado 2.421, Madrid-2.

SE necesitan muchachas para Offices, buen sueldo. Razón: Gestoría, pl. de la Rubia, 8.

NECESITO camareros extras en los días comprendidos del 20 al 29 del mes de julio, preferible señores entiendo barra. Horario de 9,30 noche a una de la mañana. Dirigirse a Publicidad Ultralás antes del día 18 de julio. (2569).

SE precisa ayudante de mostrador y mesas. Informes: Publicidad Ultralás. (2569).

SE necesita asistenta. Llamar. Teléfono 411809.

SE necesita asistenta mañana y tarde, hay otra, espléndido sueldo. Teléfono 414468.

PARTICULAR, necesita conductor tardes. Razón: Hotel Acueducto. Habitación 107, de 11 a 2.

VENTAS

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas, José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

PIEDRA para mampostería. Polígono Industrial, parcela 57. Teléfono 422719.

VENDO casa, Colonia Pascual Marín. Teléfono 414918.

OPORTUNIDAD, vendo Seat, buen precio. José Zorrilla, 109, 4.º C.

SE vende biruta a granel. Teléfono 422266.

VENDO o arriendo finca de 8 a 10 obras con dos naves de bastante extensión abundante agua. Grabador Espinosa, 3.

VENDO casa patio. Felipe Sanz, El Silo. Carretera de Arévalo, Segovia.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

VENDO piso llave en mano, próximo al polideportivo y piscina, magnífica vista, ascensor y calefacción. Tel. 41-19-44, de 9 a 10 de la mañana.

850 seminuevo, enseñan garaje. General Santiago, 8.

GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses, Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243.

VENDO 28 vacas moruchas jóvenes, 20 paridas charolais. Cartonajes Juarez. San Ildefonso. Teléfono 98.

VENDO suiza abocada. José Bernabé, Escarabajosa de Cabezas.



LA CALLE

Realiza MIGUEL VELASCO

DONACION ANONIMA AL PARRAL

Se trata de una interesante
pintura sin firma

Se mandará analizar porque se cree
que se trata de un autor clásico

Hace algunos días un hombre aparecía en el monasterio de El Parral con un cuadro de buenas dimensiones y un marco realmente valioso con la misión de entregarlo al fondo pictórico del monasterio, cumpliendo así la voluntad de un donante madrileño del que no podía decir su nombre, respetando las indicaciones que se le habían dado.

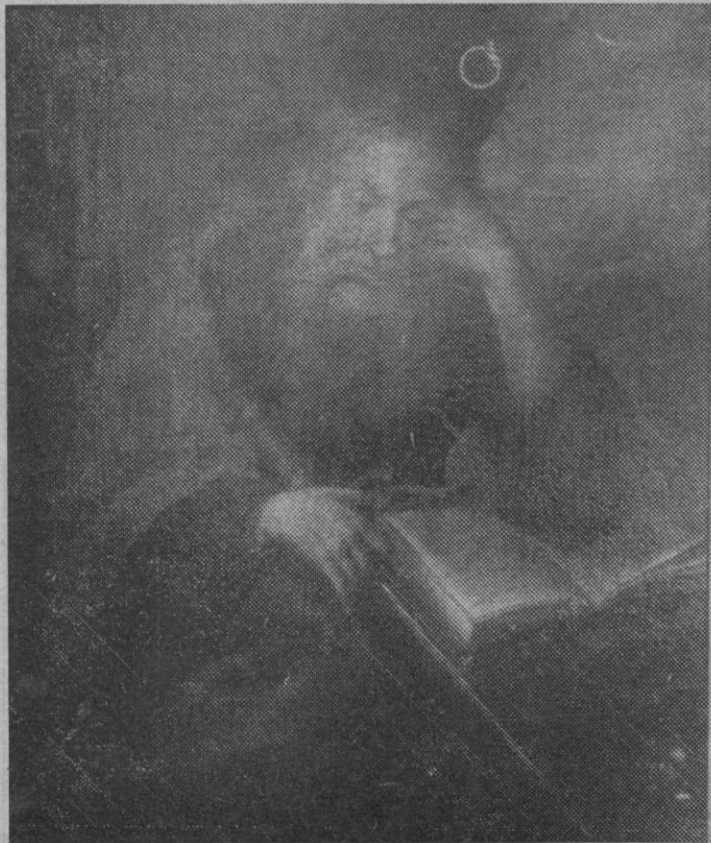
Eso fue todo, un sencillo acto en que quedó cumplida la voluntad de un donante y engrosada una colección interesante.

Nosotros hemos visto el cuadro. A nuestro juicio nos parece una pintura interesante, bien ejecutada tanto de línea como de colorido, que bien pudiera ser de algún clásico (no nos atrevemos a puntualizar) o una copia perfectamente hecha. La pintura no está firmada y examinado el mismo minuciosamente no aparece señal ni indicación alguna que revele algo concreto. Representa un primer plano de San Pablo, probablemente.

Lo que puede ser un indicio es que normalmente de hacerse una donación de una

obra de arte a una comunidad religiosa la misma tenga un valor especial. Ahora los monjes del Parral pretenden que alguien experto en pintura la examine y determine, —si es posible— el autor y la fecha de ejecución. Del resultado de esta gestión informaremos, claro está, en su momento a nuestros lectores.

(Foto Peñalosa)



¿muebles?

HERNANDO

El archivo musical de la catedral

Contiene importantes y singulares piezas
de los siglos XV, XVI y XVIII

Todos los organistas y maestros de capilla
dejaron obras suyas en el archivo

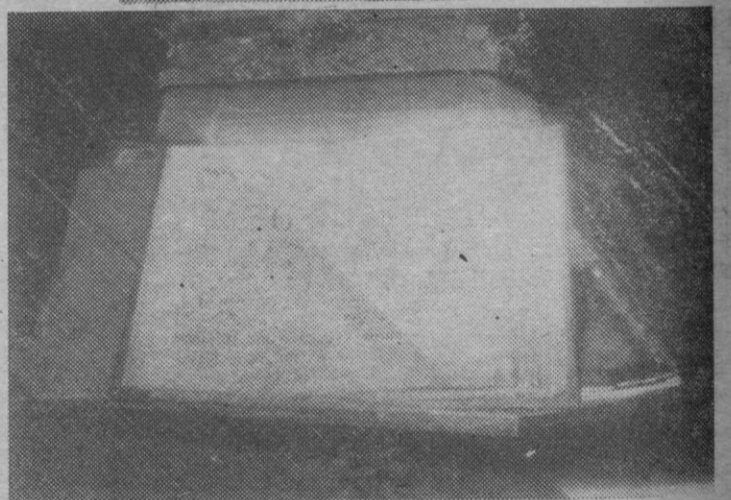
Don Celso Sastre, maestro organista de la catedral, es uno de esos hombres con quienes gusta conversar. Porque es fácil al diálogo. Y ameno, al mismo tiempo que profundo. Cuando voy a verle, está tocando en uno de los mejores órganos de España. Por eso la entrevista comenzó un rato tarde; cuando me deleité un rato escuchándole diversas composiciones: unas de otros maestros y otras suyas. No en balde don Celso Sastre tiene escritas un buen número de obras e incluso editadas unas publicaciones realmente interesantes.

—¿De dónde se nutre, don Celso, el archivo musical de la Catedral?

—Bueno, aparte de otros medios, se nutre principalmente de las obras que han ido dejando los maestros organistas y los maestros de capilla que pasaron por aquí. Hay un fondo anterior que llegó a la catedral por diversas circunstancias.

La entrevista tiene lugar sobre el coro. Con don Celso a pie de órgano. Por eso, si la entrevista hubiera sido musical, esta página hubiera tenido hoy aires de Bach, o de Palestrina, o de Juan de Segovia.

—«El archivo es muy consultado por musicólogos españoles y extranjeros. Concretamente el padre José López Calo, jesuita, ha editado un catálogo de todas las obras de nuestro archivo. Es profesor de historia de la música



en Santiago de Compostela».

En el centro del coro se apilan gruesos cantorales que todavía se utilizan en la catedral en grandes solemnidades litúrgicas: San Frutos, la Trinidad, etc. etc.

—¿Qué autores principalmente tienen piezas en este archivo?

—Hay muchos: Guerrero, Morales, Serrano, Palestrina, Pujols, Carro, Sepúlveda, Hieronimus, Vivanco, Sebastián López, Torres Morales, etc. Normalmente los pergaminos y libros del siglo XVI suelen ser copias, salvo alguna exposición. Pero los del XVII y XVIII cuyos autores son maestros de capilla y organistas de la catedral, son originales y muy valiosos.

LO MAS INTERESANTE

—¿Concretamente cuáles son para usted las piezas más interesantes?

—A mí me gusta mucho unos motetes de Francisco Guerrero a 4 voces compuesto de 45 piezas. Unos motetes de Palestrina a 4 voces con 42 piezas; unas piezas

muy interesantes de Alphonse Lupi Hispalense; y unas misas a 6,5 y 4 voces de Guerrero.

Pero sobre todo un interesante códice del siglo XV (que muchos llaman del alcazar, pero que es de aquí). Es un códice de madrigales muy interesante por la antigüedad y valor intrínseco, que ya aparece citado por el gran musicólogo mons. Higinio Anglés en el diccionario de la música.

Aquí tenemos también obras del famoso autor del Himno a San Frutos, don Antonio Hidalgo (que creemos escrito en 1.874, con lo que de confirmarse celebraríamos este año su centenario), que fue maestro organista de la catedral.

La entrevista acabó así, poco más o menos. Pero no el concierto de don Celso. Un breve concierto donde se complacieron peticiones del fotógrafo y del reportero. La enorme humanidad de don Celso bien mereció la pena nuestra atención de hoy.

Fotos Antonio